

Dr. Jabeen Syeda MBBS
Consults with
Dr. Shiamala Nadesan
MBBS, FRCGP

Family Medical Practice

84 Springvale Road,
Springvale, Vic 3171
Speak Tamil, Urdu,
Hindi and Thelku
Phone: (03) 9540 3666

உதயம்

UTHAYAM

இலவசம்

Vol. 7, No. 11

March 2004 FREE

P.O. BOX 3170, WHEELERS HILL, VICTORIA 3150, AUSTRALIA. PH/ FAX: (03) 9561 0242

Email: uthayam@ihug.com.au Web Page: www.uthayam.net

* 22 Carat
Solid Gold
Jewellery

* Citizen
Watches

* Jewellery
repaired
while
you
wait.

**ATHYS
JEWELLERS**

The people you can trust.

Shop 4, 31 Pultney Road Dandenong Vic. 3175
Tel: 9791 4802 Fax: 9791 6802

Closed on Mondays

Former Australian resident suspected behind Church attacks in Sri Lanka

A former Australian resident of Sri Lankan origin, 46 years old and domiciled here for a few years is reported to be involved in the spate of attacks on Christian churches in Sri Lanka. A Civil Engineer by profession is said to be rabidly anti-Christian. At present he is under arrest in Sri Lanka. Whether the unfortunate developments have been noticed or not by the Australian foreign office is not known. But the involvement of a former Australian resident in such communal and violent activity is a matter of concern to the community.

It remains a fact that there has been a spate of attacks on Christian churches and institutions in Sri Lanka. According to reports thirty such attacks have taken place. It is now building up into an organised anti-Christian campaign, with the organization behind the attacks using the former Australian resident to do the dirty work. The organisation is suspected to be the Sihala Urumaya. Though attempts have been made to blame the JVP and other organizations in an attempt to draw a red herring across the trail left by them.

According to media and reports from reliable sources the suspected former Australian resident has been identified in several attacks:

1. Damage to property of Catholic Church at Katuwana Road, Homagama and removal of the Cross on 30.11.2003.
2. Attempt to damage premises of Christian Evangelical Church at 97/5, Station Road, Homagama. Threatened the Police who intervened and was arrested and produced in Courts in Homagama and later bailed out.

3. Disrupted the Census project of the World Vision in Wahalkada in Kabethigollewa Police area on 7.2.2004 in the company of some Buddhist monks.

4. Hurling Petrol bombs at the World Vision office at Handagala Road; Kabethigollewa on 8.2.2004. Was subsequently arrested along with 9 others including 3 Buddhist monks and produced in Courts. Said to have been bailed out subsequently. None of those involved in the incident were from the area. They are from Kelaniya, Homagama, Kadawata and Bulathsinhala.

5. Strongly suspected as the one who led the invasion of the World Vision Office in Colombo and forced the foreign representative to accompany them to the Cultural Ministry.

6. Addressed an anti-Christian meeting on 25.1.2004 at Homagama and has been involved in several of the meetings conducted by Rev. Mettananda and others in this campaign.

7. These are only some of the ones that have been established so far, but it is strongly suspected that he has been involved in many more incidents.

8. Campaigning strongly for the removal of all NGO's in Sri Lanka.

Police investigations in Sri Lanka have revealed that the former Australian resident operated through a well organised gang whose motive was to cause religious disharmony and strife and were allegedly responsible for attacks on churches and other Christian bodies in a number of areas including Negombo, Nugegoda, Udawalawe, Embilipitiya, Avissawella, Homagama, Pan-nala, Hettipola, Kirulapone, Maharagama, and several other areas.

Investigations reveal that this man was in robes in a temple in Melbourne, but disrobed before his arrival in Sri Lanka. Claims to be a supporter of the Sihala Urumaya and involved in the activities of the Budu Hiru Organi-

zation of Sri Pagnanda Dharma-yathanaya, Kelaniya.

Sri Lanka President Chandrika Bandaranaike Kumaratunga has given strict instructions to the Police to deal sternly with extremists responsible for these acts.

The President in a national tele-cast interview on January 23 said, "I believe everybody has a right to subscribe to whatever religions or philosophy of their choice or to speak any language or belong to any political party they want."

Concerns over more violence

There is serious concern in many quarters that there could be a rapid escalation in election related violence in Sri Lanka as the country approaches parliamentary polls on the 2nd of April.

In a press release dated 27th February, Amnesty International (AI) has called on all parties to put Human Rights on top of their agenda. The AI has also called on all parties to spell out in their manifestoes their commitment to legal reforms that will ensure the protection of human rights, put an end to impunity, and ratify international human rights and humanitarian standards.

The press release further stresses that in the absence of an Interim Administration in the North and East, it is up to the Sri Lankan Government and the LTTE to ensure that all parties enjoy their right to freedom of movement and assembly. AI also urges the Sri Lankan Government to investigate and punish anyone involved in attacks on political parties and election observers.

The same AI press release states that over 100 incidents of election related violence have been reported already. This includes four abductions by the LTTE. In the South and

the North Central Provinces at least 40 people are reported injured in election related violence. AI has expressed particular concern that members of political parties not allied to the Tamil National Alliance (TNA) may become prone to assassinations.

The press release notes that about 47 people were killed in polling related violence in Sri Lanka during the 2001 general elections.

In the meantime, other sources from the North and East claim that at least two people associated with parties opposed to the TNA have been assassinated by the LTTE. Sinnathamby Sunderapillai, a candidate for the UNP, was shot dead in a Batticaloa Hospital where he was recovering from a previous attack on him. On the same day, Ponnaiah Yogendiran, a supporter of the EPDP was killed in Valachenai.

Previous to this, the Japanese Government had called for an 'election free of violence', and had stated its intentions to send an election monitoring team to Sri Lanka. Japan has also offered to fund other international election monitoring activities. On the 2nd of February, Members of the Sri Lanka Donor Co-Chair

Meeting in Washington DC called all parties to refrain from intimidating political opponents, and demanded that all campaign rhetoric should be devoid of religious and ethnic intolerance, and should not undermine the important gains made in the peace process so far.

With only two weeks to go for the elections, it should be noted that the number of incidents reported (so far) is considerably lower than that experienced in previous elections. However in the background of a staggering peace process, increasing lawlessness in the South of the country, and an Interim Administration for the North East yet to take shape, even small pockets of violence can lead to major instabilities. Further, election related violence usually peaks only during the last two weeks before polling - so the worst may yet be in store. In this context, International concern over a possible escalation of violence cannot be more pertinent and welcome. However, it should be stressed that the primary responsibility lies with the Sri Lankan Government and the LTTE, to show the people of Sri Lanka that the country has actually emerged from its dark phase of history; of political violence and intimidation.

NU - SPICES

For all your
Spices

Hot Spicy Take-away Food
Lunch Packs

Special Functions & Parties Catering
Tamil/Hindi/Malayalam
movie VCD/DVD/Tape
Tamil/Singhala Tele Dramas

THE PLACE TO BE

FOR
ALL YOUR NEEDS

366 Clayton Road, Clayton, Vic 3168

Tel: (03) 9652 9588, Fax: (03) 9543 7872

The Complete DESIGN / RENOVATION Service

Style & Classy

Kitchen, Bathrooms & Home Renovations And
Interior Design & Decorating

Colour coordination, Decorating and Painting Drapery,
Timber floor Polishing & Extensions
Design, quotation to completion

Joe Sinnathamby
Chartered Designer

Phone - 0401 977 767 or (03) 9873 3681

MANY COMMUNITIES; ONE HUMANITY

மணமகள் தேவை

Hindu parents are looking for a partner for their son. He is a medical doctor working in a capital city in Australia. Our son is of excellent character, kind hearted, responsible and non smoker. The person should be in her late twenties and preferably a professional. Please reply with all details, including the chart, to:

UM104, P O.Box 3170, Wheelers Hill, Vic 3150.

மணமகள் தேவை

கொழும்பில் Doctor ஆகப் பணிபுரியும், 35வயதுடைய, 5' 11" உயரமான இந்து மணமகனிற்கு பெற்றோர் தகுந்த மணமகளை எதிர்பார்க்கின்றனர்.

தொடர்பு :
Tel: 02 9279 3364
Mobile: 0417280074,
Email:
rajkwins@hotmail.com
or

UJ204, P.O.Box 3170, Wheelers Hill, Vic 3150

மணமகன் தேவை

Parents from Jaffna, Hindu family, living in Australia seek suitable partner for their daughter age 29years, slim, fair, medium height, graduated from Australian University, professionally qualified, employed in field related finance, divorcee without any encumbrances. Religion no bar. Please reply with some details and contact number to :

Advertiser P.O. Box 150 B. Strathfield South, NSW 2136.

TAMIL KINDER

Your child's gateway to a lifetime of Tamil
Children joining Bharathi academy do not drop out half way. They keep learning and also enjoy it! They are proud to see their own progress. We have 10 years of success behind us to prove this.
Tamil Kinder is full of fun and excitement. It also includes an optional component in Hinduism & Human Values.
Starting age - 4 years.
Join at one of the following locations: **Reservoir, Dandenong, Clayton, East Burwood.**
For more information, please call (03) 9884 4994.
BHARATHI ACADEMY
where children's time is valued

All advertisements placed in Uthayam are published on our web site free of charge. To take advantage of this new offer contact Uthayam on (03) 9561 0242 <http://www.uthayam.net>

TAMIL FOR ADULTS

Classes at East Burwood on Sundays.

Minimum age: 12 Yrs. No upper age limit. Rapid progress. A rewarding experience. Call (03) 98844994

BHARATHI ACADEMY

Violin Lessons (Karnatic)

at East Burwood on Sundays By Nagaraj Iyer
Learn ragas, classical music, devotional songs and bajans. Both theory and practical lessons. Call (03) 98844994 **BHARATHI ACADEMY**

Dharshini Ranjan
BRIDAL Dresser
Beauty Consultant
Specialised in All Community Weddings
19, Pine Crescent, Aspendale 3195
(03) 95802831
Mobile: 042 1038841
E-mail: ranshilla@aol.com



Manipay Hindu College Ladies College

MHC/MLC web site where old students share their golden memories
www.users.bigpond.net.au/manipay



Learn the art of DEVOTIONAL SINGING
பண்ணிசை வகுப்புகள்
திருமுறைகளை இனிமையாகப் பாடக் கற்கலாம். வயதெல்லை இல்லை. at Clayton & East Burwood
Bharathi Academy
(03) 9884 4994

VCE TAMIL
Classes have started. Enrol NOW!
Also pre VCE classes to prepare for future years.
BHARATHI ACADEMY
(03) 9884 4994

Maths Tuition
Year 6 to Year 10 Maths
VCE Maths—General, Methods, Further & Specialist Maths
Affordable rates by an experienced tutor from an engineering background.
Private classes in Northern and Western suburbs.
Group classes in Cairnlea / Deer Park on Sunday afternoons.
Contact Mr. Maha on (03) 93630996 / 0421 642546 maths@techbiz.com.au

Digital technology on Video filming & photography For wedding parties & stage Programmes Video to VCD DVD, NTSC <> PAL at
SAIRAM STUDIO
also Manavarai, Bridal makeup & dressing, Studio facilities for photography, Passport photos, Hire of chairs, Video projectors, free advice for Catering, etc.
For further details. Tharma : (03) 9512 8257 or 0421 134 067 (over 25 years of experience)

Landmark COMPUTERS Established 1994
TOTAL COMPUTER SOLUTIONS FOR EVERYONE!
www.landmark.net.au
Email: sales@landmark.net.au
24 Hour Shopping is now available with our on-line ordering. Want more computers, products, prices or maybe you want to know more about us, you can find it all on our informative internet site. **ORDER ONLINE NOW!**

BOX HILL: 9899 4424 52 - 54 Rutland Road Fax: (03) 9899 4440
FRANKSTON: 9781 5655 424 Nepean Highway, Fax: (03) 9781 5733
BALLARAT: 5332 1999 29A Eastwood Ave, Fax: (03) 5332 1234



ARE WE CLAIMING TOO MUCH? WE DON'T THINK SO!
For over 8 years we have made sure that when ever a customer visits our store there is a computer solution ready and available. It took many years to develop a range of computers, assemble, train and build a professional sales and technical team and create user friendly and interactive stores. But the hard work has been well worth it. Today Landmark is one of Victoria's most respected and longest serving IT stores. We can offer any customer the very best price, service, advice on any computer product with a coverage that is state wide.
We stand proudly behind our products and services after all, that has been the foundation for our success. We guarantee that when you visit Landmark Computers you will receive the finest service, feel full satisfaction and great confidence in your new computer system.

Quality computers to suit everyone • Home • Office • Business • Retail / POS • Corporate • Government Departments • Networking
You can depend upon us! We know our business and we certainly know that your business relies upon dependable, solid performing computer systems. Computers built and tested at Landmark Computers can be modified to suit any customer configuration.

Request for polls in LTTE-held areas

The People's Action for Free and Fair Election (PAFFREL) and the National Peace Council yesterday welcoming the LTTE request to hold elections in LTTE held North-East, urged the election authorities to set up polling centres in LTTE controlled territories under the supervision of the election department.

Setting up polling booths in the LTTE held area would give N-E residents an opportunity to select their representatives in Parliament and to express their aspirations about the future of the peace process, PAFFREL said.

"We appeal to the Election Commissioner to use his discretionary powers to devise innovative methods by which the people in the LTTE controlled areas will be able to cast their votes at the General Election in their own areas under the su-

pervision of the election department," PAFFREL said.

Setting up clustering polling stations outside of the LTTE controlled areas would require the people living in those areas to travel long distances to cast their vote, and had proven unsatisfactory in the past, a PAFFREL spokesperson pointed out.

"The right to vote freely without external constraints or intimidation is an essential requirement of citizenship in a democratic policy," he said.

He said that the two decades of civil war has sapped the people of LTTE controlled North-East of their democratic right. PAFFREL urged the election authorities to ensure the voters of North-East are able to cast their votes without external constraints. (Daily News)

Seventh medical faculty to be affiliated to Eastern University

The Cabinet of Ministers approved the setting up of the seventh medical faculty affiliated to the Eastern University, Education Minister Karunasena Kodituwakku told the press.

At the weekly Cabinet briefing Minister Kodituwakku said that the cabinet paper presented to set up the medical faculty affiliated to Eastern University with Rs.360 million capital investment on October 31 was approved.

This is the seventh medical faculty of the country and the eighth one is expected to be setup under the Sabaragamuwa University in year 2006, Minister said. Mr. Kodituwakku said with the setting up of the medical faculty at the Eastern University not only the students but also the people of the province will be benefited.

At present there are six medical faculties. The Colombo medical faculty was established in 1880's, Peradaniya was established in 1960's and the rest of the medical faculties in Kelaniya, Jayawardanapura, Ruhuna and Jaffna Universities were setup during 1977 to 1994 period but no medical faculty has been setup during the past seven years, the Minister said.

"Only 900 students are taken in for a year at present and we have had discussions with the Vice Chancellors of the Universities to increase the intake. But they have said that normally seven groups could study in a university but with the JVP riots in 1988/89 period this was limited to five groups. Till this back-log is cleared we could do nothing," the Minister said. (Daily Mirror)

Civilian interests must be upheld in resolving Eastern crisis - NPC

A situation that potentially threatens the peace process has developed in the north east with the unexpected and sudden split in the LTTE caused by the break away of its former eastern commander, Colonel Karuna Amman.

The LTTE leadership has relieved its former eastern Commander of his post. While the LTTE has claimed that this is the action of a lone individual and that nearly all top eastern leaders are loyal to it, the rebel leader has claimed he has 6,000 eastern cadres who are loyal to him, states a media release issued by the National Peace Councils.

The National Peace Council is concerned that participate action by any of the parties can lead to a situation of violence that escalates in an unpredictable manner. Reports from the ground in the east show that the people are fearful that the peace they have been enjoying will be lost.

This is their primary concern. In addition, telephone calls are being received by Jaffna Tamil staff at Eastern University and businessmen in Batticaloa town that they should also leave. We are informed that many have already left, while others are negotiating for more time to leave. This type of ethnic and regional targeting of civilians is totally unacceptable.

It is incumbent on the LTTE, government, political party leaders and civil society groups, and international ceasefire monitors to ensure that the Ceasefire Agreement is not violated by any party. In particular, we call on the government not to abdicate its responsibilities by the civilian population.

The government needs to increase the visible presence of its security apparatus in government-controlled areas to reassure the civilian population that they have access to protection in the midst of crisis.

The Ceasefire Agreement between the government and LTTE, is a testament to the value of discussion and compromise in the course of problem solving. The manner in which the LTTE deals with its present challenges will be watched keenly by the people as it will have repercus-

sions on the ceasefire, the peace process and the entire country. We would expect a process of dialogue and compromise, that has proved so successful in the peace process.

Civil society and the international community, who have invested so much in the peace process and in non violent means of conflict resolution, need to make it clear that they stand for the option of problem solving dialogue and negotiated settlement in the spirit of the peace process.

We also appeal to civil society and the international community to take up a firm and principled position that a resort to violence by any party will not be in the larger interests of the people of the east and the rest of the country. (Daily News)

Karate champ runs amok, kills woman

A black belt karate champion Gayan Sanjeewa Hapuarachchi who represented Sri Lanka in the South Asian games was alleged to have gone berserk and chopped a 37-year-old mother of two to death, Divulapitiya Police said.

Villagers and Police stood petrified while watching the suspect displaying a wide array of karate chop, not allowing anyone to come close to him. Ultimately the Police had to fire several shots at his foot to overpower him. He was then taken into custody, OIC Crimes S.P.K. Jayasuriya told the Daily News.

According to Police, the 29-year-old youth who had returned home after receiving treatment at Angoda mental hospital several weeks ago was running a farm before his conditioned worsened. It is said that suspect had not taken the prescribed medicine.

The suspect, produced before the Negombo Magistrate, was remanded pending the submission of a medical certificate. (Daily News)

Australian govt urges free and fair election, gives Rs. 6 m for monitoring

The Australian government has urged all Sri Lankan political parties to hold a free and fair general election.

In a statement issued today, the Australian High Commission in Colombo said the Australia government has provided Rs. six million to the Centre for Monitoring Election Violence (CMEV) to support the deployment of local monitoring per-

sonnel during the election campaign. Additional funds will support the Commonwealth Election Observer Group, led by former President of the Australian Senate Margaret Reid.

A group of Commonwealth election observers will arrive here to monitor the forthcoming election. (ColomboPage)

Expert Coaching

Prep. - VCE

Melbourne High & Mac Robertson Entrance Exam

Year 7 SCHOLARSHIP Exam

PREP. TO YEAR 8 MATHS, ENGLISH, GEN. ABILITY

Years 9 & 10

Maths
English
Science

VCE SUBJECTS

Chemistry
Physics
Accounting
Maths
English
Biology

BHARATHI ACADEMY

10 years of service to the community

PH: (03) 9884 4994

- Dandenong
- Reservoir
- Clayton
- East Burwood

Clockwork precision in festival of millions



Mahamaham 2004 in the temple town of Kumbakonam went off peacefully with an estimated 10 lakh devotees taking the holy dip on Saturday.

Security arrangements at the religious event, which is celebrated once in 12 years, were foolproof. Unlike the last time, when 50 people died after the parapet wall of a dharmashala collapsed under the weight of a huge crowd.

Lakhs gathered at the Mahamaham tank from the wee hours of Saturday. Devotees were allowed entry from the south-east and north-east, and exit through the west bank.

The urchavamurthis of presiding deities and their consorts started arriving from the nearby temples around 8.30 am, well before the muhurtham at 10.24 am. These were taken to the Shodasalinga Mandapams on the bank of the Mahamaham tank for special poojas.

The urchavamurthis were brought from Adhikumbeswaraswami, Kasi Viswanathaswami, Abimukheswaraswami, Nageswaraswami, Adhikambatta Viswanathaswami, Ekambareswaraswami and Gowthameswaraswami temples.

Earlier, Jayendra Saraswathi Swamigal and Vijayendra Saraswathi Swamigal of Kanchi Kamakoti Peetam stepped into the tank from the north-west, just opposite the Kasi Viswanathaswami temple, for the holy dip.

A good number of policemen had been deployed on all four banks as a precautionary measure. As the crowd started to swell, NSS and Boy Scouts formed a human chain to maintain order. Precisely at

10.24 am, the priests started the theerthavari rituals. One of them took a dip, holding the astra devata close to his chest, signifying the beginning of Mahamaham. It was the signal for devotees waiting for hours in ankle-deep water to take their dips too.

Once the customary bath in the Pottramaraikulam and the Cauvery was over, the worshippers dispersed in a disciplined way.

The heads of various adheenams in the composite Thanjavur district also bathed in the tank.

R Vaidyalingam, Minister of Forests and Environment, P C Ramaswami, Minister of Hindu Religious & Charitable Endowments, P A Ramaiah, Secretary, HR&CE, G Ramakrishnan, Commissioner for HR&CE, and a host of other VIPs were there to take part in the festival.

Indiavarta.com

உதயம்

தமிழர் அல்லாதோருக்கும்
தமிழர் பிரச்சினையை மாதம்
தவறாமல் எடுத்துச் செல்லும்
தமிழர் பத்திரிகை.
ஆண்டுச் சந்தா
25 டொலர்கள்
மட்டுமே. ஆதரவு தாருங்கள்!

Policeman offers fingers for AIADMK-BJP alliance

A head constable, who prayed for an electoral alliance between the All-India Anna Dravida Munnetra Kazhagam and the Bharatiya Janata Party and for the victory of the combine in the Lok Sabha poll, made a creepy offering to the God — in gratitude. He chopped off three fingers of the left hand.

Rathinam (55), attached to the Karipatti station here, hoped that the alliance would catapult the AIADMK supremo, Jayalalithaa, into the national scene. As the alliance materialised, he chopped off his fingers and went to the Ayodhiapattinam Ramar temple, which however remained closed.

Putting the fingers in a plastic bag, he waited at the entrance. But heavy loss of blood left

him unconscious. People nearby rushed him to the Salem Government Medical College Hospital.

The AIADMK district secretary and Education Minister, S. Semmalai, the Mayor, R. Sureshkumar, and a host of AIADMK MLAs and leaders today visited him and offered fruits.

"I have no regrets. I pray for the Chief Minister's (Jayalalithaa) victory," Mr. Rathinam said nonchalantly from his hospital bed. He refused to get his fingers re-fixed. However, a few political leaders demanded appropriate action against the constable for his open affiliation to a political party.

(The Hindu)

VACANCIES FOR PRIESTS

Melbourne Vinayagar Hindu Sangam is seeking applications for a High Priest (Kurukkal), A Priest (Iyer) and an Assistant Priest.

The Candidate for a High Priest has to be qualified and should be proficient in all Vedagamic rituals and have at least 15 years experience as a Priest in a Temple.

The candidate for Iyer has to be qualified and have at least 10 years experience as a priest in a Temple. The assistant priest has to be qualified and be able to assist the priest in all rituals, cook prasadam, assist in the Temple office and a knowledge in computers is essential. He must have at least 10 years experience in assisting the priest at a Temple.

Please provide details of your employment history, experience and two references.

Previous experience in working in a Vinayagar Temple would be an advantage.

Please direct applications to:

The Secretary
Melbourne Vinayagar Hindu Sangam Inc,
1292-1294 Mountain Highway
The Basin, VIC 3154.
Telephone No: (03) 9762 1688

A.V. MURUGIAH F.C.A.
Chartered Accountant & Tax Agent

Aaran Murray & Co
&
L.V. Taxation Services

Specialising in Small Business Taxation,
Accounting, Auditing & Financial Planning

22 Hazelwood Road,
Morwell, Vic 3840.
Phone: (03) 5134 2711
Fax: (03) 5133 8223

25 Van Der Haar Ave.,
Berwick, Vic 3806.
Phone / Fax:
(03) 9796 1615



V V S Laxman's wedding reception
in Hyderabad on February 16, 2004

A very happy and prosperous NEW YEAR

You only have to look at one store for all your fashion needs. Be it a traditional Banarasi, Mysore or Kanchiwaram silk saree, a fancy or casual Punjabi suit, a colorful Ghagra-Choli, a graceful Sharara suit or a heavily embroidered Wedding dress, Shawls, Handbags, Shoes or any kind of Fashion Jewellery.

There is also a huge stock of Men's clothing such as Kurta - Pajama, Shalwar - Qameez, Sherwani, Jodhpuri Suits and a big variety of Children's clothes and other unique gift - items

ROSHAN'S FASHIONS

Australia's Superstore in Indian Fashions

69-71 Foster Street
Dandenong Vic.
9792 5688

63 Waterfield Street,
Coburg Vic.
9350 7373

7/ 281 Beamish Street
Campsie
9718 3251

24 Darcy Street
Paramatta
9687 9776

No. 3, 242-250 George Street,
Liverpool NSW 2170
9601 3888

Visit us at our website: <http://www.roshanfashion.com.au>

மலரும் நினைவுகள்

பாவண்ணன்



இலட்சத்தில் ஒருத்தி

மருத்துவரான நண்பரொருவர் நகரத்துப் பாலியல் தொழிலாளிகளுக்காக விழிப்புணர்ச்சி முகாமொன்றை ஏற்பாடு செய்து நடத்தினார். நான்குநாள் முகாமின் இறுதிநாளில் அவர்களைக் கொண்டே ஒரு கலை நிகழ்ச்சியையும் அமைத்திருந்தார். நாடகம், நடனம் என பலவிதமாக அமைந்த கலைநிகழ்ச்சிகளில் பாட்டுப்போட்டிக்கும் பங்கிருந்தது. அப்போட்டியில் நடுவராக இருந்து பரிசளிப்பதற்காக அவர் என்னை வரும்படி அழைத்தார். அந்த நிகழ்ச்சி ஒரு மாலைப் பொழுதில் நடக்க இருந்தது என்பதாலும் வெளியூர்ப்பிரயாணம் எதுவும் எங்கள் அலுவலகத்தில் என்னைக்குக் குறிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை என்பதாலும் நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொள்ள இசைவளித்தேன்.

நிகழ்ச்சியன்று மாலையில் என்னை அழைத்துச் செல்ல அவருடைய வண்டியே வந்துவிட்டது. அமைமணிநேரப் பயணத்தில் நிகழ்ச்சிக்கு ஏற்பாடாகியிருந்த அரங்குக்குச் சென்றுவிட்டோம். நகராட்சிக்குச் சொந்தமான அந்தப் பெரிய அரங்குக்குள் ஏறத்தாழ முந்நாறு பேருக்கும் மேல் உட்கார்ந்திருந்தார்கள். பல்வேறு வயது வித்தியாசத்தில் எங்கெங்கும் பெண்களின் முகங்கள், ஒருகணம் நான் உறைந்துபோனேன். இந்தச் சமூகத்தைப் பற்றிய குற்ற உணர்ச்சி பொங்கித் தாக்கியது. காரணமே இல்லாமல் இரண்டும் உயிர்ப்பாதுகாக்கும் வேண்டிய பரந்து கெடுக உலகியற்றியான் என்கிற குறள் நெஞ்சின் ஆழத்தில் ஒலித்தது.

சிறிது நேரத்தில் நிகழ்ச்சி தொடங்கியது. நான் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டேன். அவர்களிடமிருந்து சந்தோஷமான கைதட்டல் எழுந்தது. தன்னைப் பார்க்க வந்திருக்கும் நோயாளியிடம் தனிப்பட்ட முறையில் நெருக்கமான சகஜதொனியில் பேசுவதைப்போலவே மேடையிலும் மருத்துவ நண்பர் பேசியது மிகவும் பிடித்திருந்தது. இதுபோன்ற முகாம்களை அவர் பல ஆண்டுகளாக வெற்றிகரமாக நடத்தி வருவதன் ரகசியத்தை அன்று நேரில் கண்டு புரிந்துகொண்டேன்.

அறிமுகப்படுத்திப் பேசும்போதே இவரு எழுதன கதையை யாராச்சிம் படிச்சிருக்கீங்களா? என்று கூட்டத்தாரைப் பார்த்துக் கேட்டார். நடுவரிசையிலிருந்து பத்துப் பதினைந்து கைகள் உடனடியாக உயர்ந்தன. எனக்கு ஆச்சரியமாக இருந்தது. அவர்கள் முகங்களை நிமிர்ந்து பார்த்தேன்.

இவரு தினமணியில் கட்டுரை எழுதாரே, அதைப் படிச்சிருக்காங்களா? என்று அடுத்து கேட்டார். இன்னும் கூடுதலாகச் சில கைகளை உயர்த்தினார்கள்.

இங்க பாருங்க, பொய்யா யாரும் கைதூக்கக் கூடாது. அப்பறம் என்ன படிச்சீங்க எப்ப படிச்சீங்கன்னு கேட்டுடுவேன். மாட்டிகிட்டு முழிச்சீங்கன்னா உங்களுக்குத்தான் சங்கடமா இருக்கும்.

நண்பர் பேசிக்கொண்டிருக்கும் போதே இடையில் மறித்து "படிச்சிருக்கோம் படிச்சிருக்கோம்" என்று பிள்ளைகளைப் போல அவர்கள் உற்சாகமாகக் குரலெழுப்பினார்கள். உடனே நண்பர் மகிழ்ச்சியைக் காட்டும் முகத்துடன் "சரிசரி நம்பறேன். இப்ப நிகழ்ச்சிக்குப் போவனம்" என்றார். தன் உதவியாளரை மேடைக்கு அழைத்து ஒவ்வொருவருடைய பெயருக்கும் ஏற்கனவே கொடுக்கப்பட்டிருந்த என்னைப் படித்து மேடைக்கு அழைக்கும்படி செய்தார். பெயர்கள் அறிவிக்கப்படுவதன் மூலம் அவர்களுக்கு எந்தவிதத்திலாவது உருவாகக்கூடிய தொல்லைகளைத் தணிப்பதற்காக நண்பரே அந்த எண்கள் ஏற்பாட்டைச் செய்திருந்தார்.

உதவியாளர் எண்பட்டியலுடன் மேடைக்கு வந்தார். "முதலாவதாகப் பாட வருமாறு எண் 125ஐ அழைக்கிறேன்" என்று ஒலிபெருக்கியில் அறிவித்தார். முதல் வரிசையிலேயே தலைநிறைய மல்லிகைப் பூவோடு உட்கார்ந்திருந்த இளம்பெண்ணொருத்தி மேடையேறி வந்தாள். என்னைப் பார்த்து வணங்கிவிட்டு ஒலிபெருக்கியின் முன் சென்றாள். கூட்டத்தாரைப் பார்த்து வணங்கிவிட்டு கணநேரம் கண்கள் மூடினாள்.

குரலைச் செருமிச் சரிப்படுத்தினாள். மறுகணம் "காதலிலே தோல்வியுற்றான்" என்று பாடத் தொடங்கினாள். ஒரே நொடியில் அவளுடைய குரல் அனைவரையும் வசப்படுத்திவிட்டது. ஒவ்வொரு வரியையும் அவள் தன் நெஞ்சின் ஆழத்திலிருந்து எடுத்துப் பாடுவதைப் போலப் பாடினாள். வரிகளின் விவரணைக் குறிப்புகளுக்கேற்ப அவள் முகபாவங்கள் கணத்துக்குக் கணம் மாறிக்கொண்டே இருந்தது. மின்விசிறிக் காற்றில் புரக்கத் துடிக்கும் காதோரக் கூந்தல் கற்றைகளை அவளுடைய ஒரு கை தன்னிச்சையாக இழுத்து இழுத்து ஒழுங்குபடுத்தியபடி இருந்தது. மற்றொரு கை முந்தானையில் பதிந்திருந்தது. பாடல் முடிந்ததும் அரங்கம் கைதட்டலில் அதிர்ந்தது. அவள் கூட்டத்தாரைப் பார்த்து மீண்டும் வணங்கிவிட்டு மேடையிலிருந்து இறங்கினாள். முந்தானையைச் சுழற்றியபடி இருந்த அவள் விரல்துனி சட்டென யாரும் அறியாதவண்ணம் விழியோரம் நகர்ந்து தனம்பிய துளிகளைத் தொட்டெடுத்து விசுவதைக் கண்டேன்.

உதவியாளர் தோன்றி எண் 98ஐ அழைத்தார். நடுவயதை நெருக்கிக் கொண்டிருக்கும் ஒருவர் மேடைக்கு வந்தார். "அழைக்காதே" என்று இனிய குரலெடுத்து அவர் தொடங்கியதுமே மேடை கைதட்டலால் அதிர்ந்தது. தேர்ச்சி மிகுந்த அக்குரலில் அப்பாடல் இனிய சங்கீதமாக ஒலித்தது. நான் மெல்லமெல்ல இன்னொரு உலகத்துக்குள் மிதக்கத் தொடங்கினேன். ஒவ்வொரு வரிக்கும் அவர் குரல் உயிரூட்டியது. அவர் பாடி முடிந்ததும் அரங்கம் கைதட்டல்களில் முழ்கியது.

தொடர்ந்து ஒவ்வொரு எண்ணாக அறிவித்தபடி இருந்தார் உதவியாளர். எண்ணுக்குரிய பெண்கள் மேடையேறி இசைமழையைப் செழிந்தனர். "கிட்டக்குருவி" "அத்தான் என்னத்தான்", "உன்னை ஒன்று கேட்பேன் உன்மை சொல்ல வேண்டும்", அமைதியான நதியினிலே ஓடும்", "நெஞ்சம் மறப்பதில்லை", "அத்தையடி மெத்தையடி", "அல்லித்தண்டு காலெடுத்து அடிமேல் அடிவைத்து", "யாரைத்தான் நம்புவதோ பதை நெஞ்சம்" என்று பாடப்பட்ட பாடல்கள் அனைத்துமே பழைய பாடல்களாகவே இருந்ததை ஒர் ஆழ்வ ஒற்றுமையாக உணர்ந்தேன். மொத்தம் இருபத்திரண்டு பேர்கள் பாடினார்கள். உண்மையிலேயே சிறந்த பாட்டுக்குரியவரைத் தேர்ந்தெடுப்பதில் உள்ள சிரமத்தை உணர்ந்தேன். எல்லாருக்குமே நல்ல குரல் வளம் இருந்தது. ஒவ்வொரு வரியையும் ஆழ்ந்து அனுபவித்துப் பாடும் உணர்வோட்டமும் இருந்தது. முதல் மூன்று பரிசுக்குரியவர்களைவிட மற்றவர்கள் மிகச்சில புள்ளிகளையே குறைவாகப் பெற்றிருந்தார்கள். எல்லாருக்கும் பரிசு கிடைக்கும் வகை செய்தால் நன்றாக இருக்கும் என்று தோன்றியது. நண்பரை அருகில் அழைத்து விஷயத்தைச் சொன்னேன். பரிசுக்குரியவர்களாக வந்த முதல் மூன்றுவரைத் தவிர மற்றவர்கள் அனைவருக்கும் பங்கேற்பாளர் பரிசுகள் தந்துவிடலாம் என்று சொன்னார். போட்டிக்கு வந்தவர்கள் யாரும் பரிசில்லாமல் போகக்கூடாது என்றே தனக்கும் தோன்றுவதாகச் சொன்னார். போட்டிக்கு அடுத்த அமைமணிநேரத்தில் பரிசளிக்கும் நிகழ்ச்சி முடிவடைந்தது. உதவியாளர் நன்றியுரைத்ததும் கூட்டம் கலையத் தொடங்கியது. உடனடியாக வெளியேறும் அவசியம் எதுவும் இல்லாததால் நானும் நண்பரும் மேடையிலேயே உட்கார்ந்திருந்தோம். நண்பரை நெருங்கிப் பல பெண்கள் நன்றி சொல்லிக்கொண்டிருந்தார்கள்.

"இத்தன பேர் ஒண்ணா ஒரு இடத்தில் சந்திக்க வச்சதே பெரிய சாதனை, எங்களுக்கு என்ன ஊரா உறவா?" எல்லாரும் இப்படி பார்த்து பேசி பழகிட்டு சந்தோஷமா இருக்குது". "மனசுல இருந்த பாரமெல்லாம் எறங்கமாதிரி இருக்குது"

"உலகமே தப்பான பார்வையில் பார்த்து ஒதுக்கற எங்கள் சரிசமமா நடத்தன டாக்டருக்கு பெரிய மனசு. ஒரு வாரம் எங்களையெல்லாம் ஸ்கூல் கொழந்தைங்களா மாத்திட்டாரு. எங்களால் இது மறக்கவே முடியாது"

"வரு ஷத்துக்கு ஒருதாமாவது இப்படி நடத்துங்க சார். மனசுக்கு ரொம்ப ஆறுதலா இருக்குது"

ஆளாளுக்கு நன்றி சொன்னபடி வணங்கி வெளியேறினார்கள். அரங்கிலிருந்து கூட்டமனைத்தும் வெளியேறிய நிலையில் நாங்களும் எழுந்திருந்தோம். அதுவரை ஓரமாக ஒதுங்கி நின்றுருந்த ஒரு பெண் தயக்கித் தயங்கி எங்களை நெருங்கியது. அதைப் பார்த்ததும் டாக்டர் என்னங்க, ஏதாவது சொல்லணுமா? என்றார். அந்தப் பெண் "எழுத்தாளர்கிட்ட ரெண்டு நிமிஷம் பேசணும்" என்று தெரிவித்தார். "தாராளமா பேசுங்க" என்ற டாக்டர் என்னைப் பார்த்தார். நான் அந்தப் பெண்ணை "காலேஜ் படிக்கறப்போ ஒங்க கதையைப் படிச்சிருக்கேன். கணையாழியில் நீங்க நிறைய எழுதியிருக்கீங்கல்ல."

"ஆமாம்".

"எங்களுக்கு நான்மெய்வா ஒரு கதைத்தொகுதி இருந்தது. இருபது இருபத்தஞ்சி பேரு எழுதன கதைக்க கொண்ட புத்தகம். அதுல ஒங்க கதையும் இருந்தது. முன்னுன்னு பேரு. நான் அவள் முகத்தையே பார்த்துக் கொண்டிருந்தேன். அவள் அத்தொகுதியிலிருந்த ஒவ்வொரு கதையைப்பற்றியும் விரிவாகச் சொன்னபடி வந்தாள். கதைகளைப் புகுத்தறியும் விதம் அவளிடம் இயல்பான குணமாகப் படிந்திருப்பதைக் கண்டுகொண்டேன்.

"ஒங்க கதை என் மனசுல ஆழமா பதிஞ்சிபோச்சி. எந்த நிமிஷமும் என்னால அதைவிரிக்குவிரி பாக்காம சொல்லமுடியும்கற அளவுக்கு மனப்பாடமாபிடுச்சி. அந்த தேன்மொழி, அண்ணி, வெளிநாட்டுக்காரங்க எல்லாரையும் பக்கத்துவிட்டுக்காரங்க போல தெரிஞ்சவங்களைப்பாடங்க. மென்மையான மனசு புரிஞ்சக்காம முன்னால கீற்றமாதிரி வார்த்தையால கீறிட்டுப் போறத என்னால தாங்கிக்கவே முடியலை. ஆனால் வாழ்க்கையில் கீறிவிடறவங்கதானா அதிகமாக இருக்காங்க சார். இந்த தொழிலுக்கு வந்தப்பறம் இந்தக் கதையை அடிக்கடி நெனைச்சிக்கிறேன். உங்களை பாக்க முடியும் பேசமுடியும்னு நெனைச்சதே இல்ல"

எனக்கு வருத்தமாக இருந்தது. அவளுக்கு ஆறுதலாகச் சில வார்த்தைகள் சொல்ல என் மனம் துடித்தது. மெல்ல பேச்சின் திசையை வேறு பக்கம் திருப்பினேன். ஆனால் அவள் பேசும் ஆவலில் இருந்ததைப் போலக் காணப்பட்டார். ஆர்வமாகப் பேசிக்கொண்டே இருந்தார். திடீரென என்னைப் பார்த்து "நான் இங்க கதையைக் கேட்டா சார் ஆச்சரியப்படுவீங்க" என்றார். கூடவே ஒரு சோகமான சிரிப்பு அவளிடமிருந்து வெளிப்பட்டது.

"பணம் கட்ட வசதியில்லாம காலேஜ் படிப்பு பாதியிலேயே நின்று போச்சி. அப்பாவுக்கு எக்கச்சக்கமாக கடன். அடைக்க முடியாம அவஸ்தைப்பட்டாரு. தெனம் விடிஞ்சா வாசல்லா யாராவது கடன்காரங்க வந்து பின்னுருவாங்க. ஒருநாள் திடீர்னு என்னப் பார்த்து வாம்மா ரெண்டு நாள் வெளியூர் போய்ட்டு வரலாம்னாரு. இந்த ஊருக்கு ரயில்ல

கூட்டாந்தாரு. மொதமொதலா அப்பா நான் ரயில்ல ஏறனது. அந்த சந்தோஷத்துல ராத்திரியெல்லாம் தூங்காம வேடிக்க பாத்துட்டே வந்தேன். எங்கப்பா போறோம் எங்கப்பா போறோமனு கேட்டுக்கிட்டே இருந்தேன். அப்பா பதிலே சொல்லல. நீயே தெரிஞ்சுக்குவ வான்னு சொன்னாரு. இங்க வந்ததும் சரஸ்வதியக்கா ஊட்டுக்குத்தான் போனோம். அக்கா என்னயே ரொம்ப நேரமா பாத்தாங்க. அப்பறமா உள்ளபோயி இருபதாயிரம் ரூபா கொண்டு வந்து அப்பாக்கிட்ட குடுத்தாங்க. அப்பா அழுவனாரு. என்ன தனியா கூப்பிட்டு தெய்வமா இருந்து என்ன மன்னிச்சிடு தாயி. கடன அடைக்க வேற வழி தெரியல. அக்கா நல்லவங்க. அவங்க சொல்லறபடி கேட்டு நடந்துக்க. ரெண்டே வருஷம்தான். அப்பறமா அப்பாவே வந்து ஒன்ன கூப்பிட்டுக்குன்னு போறோமனாரு.

என் அடிவழியு குளிர்ந்தது, ஒருகணம் அவள் அமைதியாக நிறுத்தினாள். பிறகு தொடர்ந்தாள். "ஒரே ஒரு வார்த்தை அந்த மூஞ்சி தெரியாத அம்மா ஆத்திரத்துல சொன்னதே முன்னு தச்சமாதிரி எழுதனீங்களை. எங்க அப்பா அழுதுக்கிட்டே முன்னு தக்கறமாதிரி பேசனத என்னன்னு சொல்லறது? தெனம் தெனம் வரவங்க குத்தற முன்னுங்களைத்தி என்ன சொல்லறது? லட்சலட்சமா முன்னுங்க தச்சிதச்சி ஒடம்புலயோ மனசுலயோ இனிமே எடமே இல்லங்கற மாதிரி ஆயிடுச்சி சார். நீங்க ஆம்பள, முன்னு தக்கற மாதிரி பேசறானன்னு எழுந்து வந்திட்டீங்க. நான் பொம்பளை, எங்கன்னு போவமுடியும் சார்? முள்ள தக்காத எடமனு ஒன்னு எங்கயாவது இருக்குதா சார்?"

ஒரு கதைமீன் வரி வழியாக அவள் தன் வாழ்வையும் உலகவாழ்வையும் அளந்து பார்க்கும் விதம் ஒரு ஞானிக்கே உரியதாகத் தோன்றிது.

"ஒங்களை பார்த்த வேகத்துல ஏதேதோ சொல்லிட்டீன் சார். சங்கடப்பாதிங்க. வரட்டுங்களை? அக்கா தேனும். அவள் சிரித்தபடி எழுந்துகொண்டாள். என்னால்தான் சிரிக்க முடியவில்லை. "சார் எழுதன கதைங்க புத்தகமா வந்திருக்கா? இருந்தா ஒன்னு கொடுங்க". அந்த நேரத்தில் எதுவுமே என்னிடம் இல்லை. ஆனால் கையில் வேறொரு புத்தகம் இருந்தது. அதுவும் கதைத்தொகுதிதான். உடனே அதைக்கொடுத்தேன். "இதுவும் நல்ல புத்தகம்தான். நல்லா இருக்கும். படிங்க. அட்ரஸ் கொடுத்துட்டு போனா நானே அனுப்பி வக்கறேன்."

"ஐயையோ அந்த கஸ்டமெல்லாம் சாருக்கு வேணாம். இதுவே போதும். வரட்டுங்களை? வரன் டாக்டர் சார்."

அவள் கைகூப்பி வணங்கிவிட்டு வாசலை நோக்கிச் சென்றாள். நிமிர்ந்து பார்க்க முடியாத அளவுக்கு மனப்பாரமாக இருந்தது. ஒருகணம் ஆனாக இருப்பதையே அவமானமாக உணர்ந்தேன். நானும் டாக்டரும் அரங்கைவிட்டு வெளியே வந்தோம். வாசலுக்குள் ஏறும் கணத்தில்தான் "அடா, அந்தப் பொண்ணு பேர்க்கூட கேட்டுக்கலையே நாம" என்றேன். டாக்டர் சிரித்தபடி "தெரிஞ்சி என்ன பண்ணப்போறம்? இந்த நாட்டுல இதுமாதிரி லட்சம்பேரு. லட்சத்தில் ஒருத்தினு நெனைச்சுங்க" என்றார்.

உலகெங்கும் குழந்தைகளைக் குதூகலத்தில் ஆழ்த்துவரும்

பாப்பா பாரதி

தமிழ் வீடியோ இனிய பாடல்கள், கதைகள், நாடகங்கள், பிறந்த நாளுக்குச் சிறந்த பரிசு தனிப் பாகம் \$15 3 பாகங்களும் \$40 தபாற் செலவு இலவசம்

Bharathi Academy
P.O.Box 1357, Clayton South
Vic 3169 Tel: (03) 9551 2903

வாசகர்களுக்கு எமது புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்

"The Worm Turns and Elections Where the People Will Not Count"

The University Teachers for Human Rights (Jaffna)

In its newly released Information Bulletin Number 35 "The Worm Turns and Elections Where the People Will Not Count," the University Teachers for Human Rights (Jaffna) examines how the LTTE has used terror to redefine the political landscape in advance of the upcoming general election. It looks at the LTTE's construction of the TNA as its political proxy, and the reliance of that party on the LTTE's campaign of violence against opponents to guarantee its success. UTHR(J) documents both clear cases of political violence aimed at silencing electoral challenges to the LTTE's claim to be the Tamil people's "sole representative," as well as details of its ongoing campaign to root out other less obvious challenges to LTTE authority. The bulletin includes details and analysis of four political abductions prior to the closing of nominations, fourteen murders, including the brutal murders of families with children, and assassinations of political opponents.

UTHR(J) takes a detailed look at Karuna's recent split from the LTTE, which has opened up that organization to international scrutiny as never before. The press has been full of speculation about what Karuna's breakaway means for the elections, for continuation of the ceasefire and for a political solution. It is certain to complicate all three. Very little has been said about what it means in the immediate or longer term for the Tamil people. For UTHR(J) the split illustrates how fragile the

LTTE has always been, with its huge oppressive structure, moral and political emptiness and constant preparations for war. The report concludes the Tamil people, for all their sacrifices, are far worse off than they were to begin with. Separatist dreams of a prosperous North-East have sunk in a slime of economic stagnation and political monopoly – enforced through murder, child conscription and extortion.

Norway too is to blame. By trying to build peace through strengthening a force that suppresses its people in the name of national self-determination, the Norwegians have helped to catalyse fragmentation by actors playing the regional card in a similar fashion as Karuna has done.

Meanwhile the elections in Sri Lanka are fast approaching and the LTTE's election machinery has been hard at work eradicating opposition. Already a Tamil candidate and a party activist who failed to toe the LTTE line have been killed; still others have dropped out under threat of violence. UTHR(J) asks who is next? And how many others who might have contested were eliminated long before these snap polls were announced? UTHR(J) wonders how any election could be considered free and fair in such an environment.

Though political murders have plagued the Tamil community for years, publicity over the murders of UNP candidate Sinnathamby Sunderampillai of Araiampathy, Batticaloa, Ponniah Yoganathan, a party worker for the EPDP seem to have pushed things over the edge in the east – exacerbating existing

tensions between Karuna and Prabhakaran and contributing to the split.

A leaflet distributed by Karuna in Batticaloa on 4th March attributed the killings and vehicle thefts in Batticaloa to the LTTE's Intelligence Wing. UTHR(J) concludes that whether the decision to kill Sunderampillai was taken locally or ordered from the North, it was consistent with LTTE policy. The murder of Yoganathan (aimed at crippling the campaign of the present EPDP candidate for the area Siva) was probably a local decision, but may have come as one too many at a time the media was focusing on the LTTE's determination to steal the election and the US condemning its behaviour.

The typical reality in the North-East is exemplified in a series of murkier and less publicized murder cases. One such incident was the murder about 14th January of a young couple and their infant child: Nathan Suthakaran (38), his wife Swarnawathy (29) and their 8-month-old child Vathanan. Their bodies were found on the 16th with their throats cut. While the motive is still left in question (the bulletin examines several possibilities), UTHR(J)'s analysis of what has been said and NOT said about the case in the Tamil media to paint a much clearer picture of the LTTE's role as the killer.

In mid-January, at the height of a series of LTTE murders, representatives of Sri Lanka's donor nations met with LTTE leaders in Killinochchi to discuss

development assistance to the north and east. This came in response to the LTTE's demand that funding be sent directly to the region, rather than through the Sri Lankan Government. UTHR(J) expresses deep alarm at the notion that the international community would even consider providing the LTTE or its proxies with direct access to development funds in such an undemocratic and violent context.

UTHR(J) concludes that Sri Lanka's donors encouraged the LTTE's expansion under the misguided premise that the group could be eased into a democratic process; and they have failed to take responsibility for the abuse that has occurred as a result. Donor statements encouraging free and fair elections are insufficient. They must be backed up by clear policies that condition any future involvement in Sri Lanka on an end to political violence and repression.

Fissures in the LTTE's monopolistic hold on power may offer opportunities as well as the threat of renewed violence. Now that the LTTE's murder campaign in the East is out in the open, it is time to renew demands for democratic safeguards, as well as the release of child conscripts who could fall victim to internecine violence. An acknowledgement in the East on these issues could have positive repercussions in the North as well.

The entire report can be found on the UTHR(J) website: www.uthr.org



Rajus Indian Restaurant Licenced & B.Y.O. & Takeaway

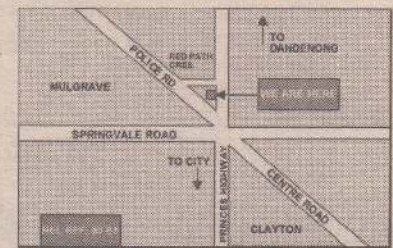
**A delicious combination of authentic & contemporary Indian cuisine.
All Dishes made to you preference, mild, medium or hot.**



Half Price Food *

Monday to Thursday

*Conditions Apply. Seated before 8pm, only Dine In, on Special
1/2 price Banquet menu only.



OPEN 7 DAYS A WEEK

Lunch: Monday to Friday 12.00 to 2.30pm **Dinner:** 7 nights 5.30 to 10.30pm
We accept all major credit cards (Card payment not accepted above \$20)

890-892 PRINCESS HIGHWAY, SPRINGVALE 3171

TEL/FAX 95742693 WWW.RAJUSINDIANRESTAURANT.COM.AU

வாய்ப்புற்று நோயிலிருந்து உங்களைப் பாதுகாப்பது எப்படி?

கடந்த இதழில் புகைபிடிப்பதனால் வரும் பாரதாரமான விளைவுகளைப் பற்றிக் குறிப்பிட்டிருந்தது ரூபகம் இருக்கலாம். இவற்றுள் வாயில் புற்றுநோய் தோன்றுவது மிக முக்கியமானதொன்று.

இப்போதெல்லாம் வாய்ப்புற்றுநோய்க்கான காரணிகள் என்னவென்று பல்வகை ஆராய்ச்சி முடிவுகள் மூலம் தெரியவந்துள்ளதால் ஓரளவுக்கு நோயை வராமலே தடுக்க வைத்தியர்களால் முடிகின்றது. நோய் வந்துவிட்டால் கூட ஆரம்பகாலத்திலேயே முடிகிறது. இதனால் வாயில் புற்றுநோயின் பாதிப்பு அதிகமாக இருப்பதில்லை.

ஆனால் நோயை கண்டறிய முதலில் புற்றுநோயின் அறிகுறிகள் என்ன என்பதைத் தெரிந்துகொள்ள வேண்டும். நோய்க்கான அறிகுறிகளை ஒரு வைத்தியர் மட்டுமல்ல நீங்களே பரிசீலித்து அறிந்து கொள்ளலாம். இதனை ஒரு முகம்பார்க்கும் கண்ணாடியின் முன் நல்ல வெளிச்சத்தில் நின்று அவதானிப்பதில் மூலம் கண்டறியலாம். அதிலும் நீங்கள் புகைமலையை ஏதோ ஒருவகையில் பாவிப்பதாக இருந்தால், அல்லது பல வருடங்கள் தொடர்ந்தும் பாவித்தவராக இருந்தால் அடிக்கடி இப்படிப் பரிசீலித்துப் பாப்பது நல்லது. முதலில் உங்கள் உதடுகளை நன்கு அவதானியுங்கள். பின்பு மெதுவாக வாயின் உட்பகுதியையும் நாக்கையும், நாக்கிற்கு கீழுள்ள பகுதியையும் தொண்டையையும் கவனிக்க வேண்டும். இவ்வாறு ஒவ்வொரு பகுதியையும் பார்க்கும் போது நீங்கள் கவனிக்க வேண்டியது என்னவென்றால், - ஏதாவது நிறமாற்றம் சுற்றியுள்ள பகுதிகளுடன் ஒப்பிடும்போது, தெரிகிறதா என்பது இந்த நிறமாற்றம் வெண்மையாக இருக்கலாம் அல்லது சிவப்பாக இருக்கலாம். மேலும் ஏதாவது கட்டிகள் கழலைகள் இருக்கலாம். உங்கள் இடது பக்கத்தையும் வலதுபக்கத்தையும், ஒப்பிட்டு ஒரு ஒழுங்கில் உதடு முரசு, அண்ணம், நாக்கின் விளிம்புகள் கன்னங்களின் உட்பகுதி என தேடவேண்டும்.

சிலவேளைகளில் சிவந்த கடினமான பகுதி இருக்கும். ஆனால் நோ இருக்காது.

காயங்களிலிருந்து தோன்றியதற்கான காரணம் உங்களுக்கு தெரியாமலும் இக்காயம் நொடுநாளாய் மாறாமலும் இருந்தால் அது நல்லதல்ல. இத்தகைய காயம் தாக்கப்பட்டால் இலகுவில் நிறுத்தமுடியாது. இரத்தப் பெருக்கைக் கொண்டு வரும்.

நோ இல்லாதிருப்பது போலவே விறைப்பு வாயின் எந்தப்பகுதியிலாவது இருக்குமாயின் அதுவும் நல்லதல்ல. வாயை அல்லது நாக்கை அசைக்கும் போது நோ அல்லது உணவை விழுங்கும் போது நோ என்றால் உடனே பல்வைத்தியரைப் பாப்பது நன்று.

குரல் உடைபட்டு கரகரப்பாமிருந்தால் இது நோயின் அறிகுறியாய் இருக்கலாம். வாயிலுள்ள பற்கள் முன்புபோல ஒன்றோடு ஒன்று முட்டும்போது பொருந்தாது வித்தியாச மாயிருந்தால் கூடாது. எல்லாப்பற்களும் நன்றாயிருக்க ஒப்பிட்டு பார்க்கும் போது ஒரு அடுக்கில் இருக்கும் பற்கள் அளவுக்கதிகமாக ஆடுவதாயிருந்தால் பல்வைத்தியரிடம் காட்டி ஆலோசனை பெறவேண்டும்.

இதுவரை வாயில் ஏதாவது மாற்றங்கள் தெரிகின்றனவா என்று பாத்தீர்கள். அதுமட்டுமல்ல, உங்கள் பொதுஉடல் நலத்திலும் ஏதாவது திடீர் மாற்றங்கள் தெரிகின்றனவா என கவனியுங்கள். நீங்கள் விரும்பாமலும் திடீரெனவும் உடல்நிறை குறைவது கழுத்துப்பகுதியில் நிரந்தரமாக கழலைகள் தோன்றுவது என்பன குறிப்பிடத்தக்க சில மாற்றங்களாகும்.

இதனை வாசித்து கவலைப்படத் தொடங்கிவிட்டவர்களுக்கு மேலும் சொல்லவிரும்புவது என்னவென்றால் நோயை வருமுன் தடுப்பதுதான் மிகவும் சிறந்தது. இது ஒரு behavioral disease. முன்பு குறிப்பிட்டது போல எந்தவகை (tobacco) புகைமலை பாவிப்பும் நல்லதல்ல. அது cigarette அல்லது pipe smoking அல்லது cigar அல்லது புகைவகையில்லாத Sniff அல்லது புகைமலை தனியாகவோ அல்லது வெற்றிலையுடனோ சேர்த்து மெல்லுதல் போன்ற எந்தவகையும் ஒரேவகையான பாதிப்பைத்தான்

கொண்டு வரும். இதற்குக் காரணம் எந்தவகையில் புகைமலைமீதுள்ள பதார்த்தங்கள்தான் காரணமாகின்றது. இதற்குக் காரணம் பாவித்தாலும் இரசாயனப் புற்றுநோய்க்குக் காரணமாகின்றது.

மேலும் மதுபானங்களையும் பெருமளவில் அருந்துபவராக இருந்தால் பாதிப்பு பன்மடங்காகின்றது. புகைமலை மட்டும்தான் புற்றுநோய்க்குக் காரணமில்லை. தோலில் புற்றுநோய் உருவாகுவதற்கு அளவுக்கதிகமான சூரியகதிர் தொடர்ந்து படுவது காரணமாகவது போல உதடுகளில் புற்றுநோய் வருவதற்கும் சூரியகதிரியக்கம் காரணமாகின்றது. முக்கியமாக கீழுதடுகளில் இதனால் பாதிக்கப்படுகின்றன. ஆகவே இயலுமானளவு நேரடியான சூரிய ஒளியிலிருந்து உதடுகளைப் பாதுகாப்பதும் முக்கியம்.

நீங்கள் வெளியில் (outdoor sports) விளையாட்டு போட்டியில் பங்கெடுப்பவராயிருந்தால் அல்லது தொழில் நிமித்தம் நேரடியான சூரிய வெளிச்சத்தில் வேலை செய்பவராக இருந்தால் பல்வகையான முன்எச்சரிக்கைகளை செய்யவேண்டும். இது வெயிலிள்ளபோது குடையையோ தொப்பியையோ பாவிப்பதிலிருந்து பல

Dr. கமலா டக்ளஸ்

supermarket அல்லது மருந்துக் கடைகளில் கிடைக்கும் களிப்புவகைகளை உதடுகளில் தடவிக் கொள்வதிலும் தங்கியிருக்கிறது. இயலுமானளவு சந்தர்ப்பம் கிடைக்கும் போது நிழலில் ஒதுங்கவும் பழகவேண்டும்.

ஏதோவொரு காரணத்துக்காக நெடுங்காலமாக நீங்கள் பாவிக்கும் ஒரு மருந்துவகை அல்லது உங்களது ஈரலின் தொழிற்பாடு குறைந்திருந்தல் போன்றவை வாய்ப்புற்றுநோயுருவாதலுக்கு வேறு சில காரணிகளாகும். பரம்பரையும் குறிப்பிடத்தக்க மற்றுமொரு காரணி (factor) அண்மைக்காலத்தில் உணவுப் பழக்கவழக்கங்களும் வாய்ப்புற்று நோயை

உருவாக்குவதில் பங்கெடுப்பதாக ஆராச்சியாளர்கள் கூறுகின்றார்கள். இதற்கு புத்தம்புதிய மரக்கறி புத்தம் புதிய மரக்கறி பழவகைகளை உணவில் சேர்த்துக் கொள்ளாதிருப்பது காரணமாகிறது.


புற்றுநோய்வருவதைத் தடுப்பது எப்படி? நோய்க்கான காரணிகளை இப்போது அறிந்திருப்பதால் இவற்றுள் எங்களால் கட்டுப்படுத்தக் கூடியவற்றை எப்படியாவது கடைப்பிடிக்க வேண்டும். ஆகவே உணவுப் பழக்க வழக்கங்களை ஆரோக்கியமானதாக மாற்றுவதும் சூரிய ஒளியிலிருந்து (Sunscreen) பாதுகாப்புப் பெறுவதும் புகைமலை சம்பந்தப்பட்ட பழக்கவழக்கங்களை விட்டொழிப்பதும் இலகுவில் செய்யக்கூடியவையாகும்.

முக்கியமாக புகைமலை உபயோகிப்பவர்கள் அதனைவிட்டு விடவேண்டிய அவசியத்தை இப்போது நன்கு உணர்ந்திருப்பீர்கள். இந்தக் கணத்தில் ஆசைப்படுவீர்கள், எப்படி விட்டுவிடலாம் என்பதற்கு இதோ ஆலோசனைகள். இது மிகவும் இலகுவானது.

ஒவ்வொரு தடவையும் புகைமலை தொடர்பான பதார்த்தங்களை பாவிக்கத் தொடங்குமுன் உங்கள் செய்கையால் வரும் கெடுதலை ஒருதடவை நினைத்துப் பாருங்கள்.

முரசு வியாதி காவிய படிதல் பற்கள் மஞ்சளாக நிறம் மாறுதல் Bad Breath உணவுப் பதார்த்தங்களின் சுவைகுறைதல் வாயிலுண்டாகும் காயங்கள் மாற நாளாகுதல் பற்களை அழகுபடுத்தும் (cosmetic) பற்சிகிச்சை பலனளிக்காது போதல் சிலவகை பற்சிகிச்சைகளுக்கு தகுதியற்றவராகுதல் (உதாரணம் implants) புற்றுநோய் எதற்காக நீங்கள் இவ்வளவு கெடுதல்களையும் உருவாக்கிக் கொள்ள வேண்டும். ஒருதடவை ஆழமாக சிந்தித்து விட்டு இக்கெட்ட பழக்கத்தை விட்டுவிட வழிதேடுங்கள். (தொடர்ச்சி 23ம் பக்கம்)

Welcome to "YOUR DENTIST"



This clinic is committed to providing
Quality dental care
at
affordable cost
to the community

Dr. Basti Y. Douglas
B.D.S (Para)

Dr. (Mrs) Kamala Douglas
R.D.S. (Para)

1469, Heatherton Road Dental Clinic
Dandenong North

Tel : 9793 4424
Mobile : 0408207369

If you have a problem in your mouth - we have a solution for it.

To have a perfect smile with proper function, you should first know the status of your mouth and teeth, for a reasonable cost.

We provide excellent care to children and those who are nervous about dental treatment. Our facilities allow us to organise a general anaesthesia (GA) if necessary.

When you have caring dentist why not call for an appointment today to get the best advise or a second opinion?

We do root canal treatment, bleaching, non-vital & vital teeth, fencers, crowns, bridges, dentures, mouth guards, comprehensive gum treatment and much more..

A timely treatment with an affordable expense will prevent a costly dental loss. Dentists with more than 20 years experience would offer you the best advice & treatment.

If you have MBI dental cover you pay nothing for check up, scaling or X-rays. If you have veteran gold card you pay nothing for any treatment. Others with Dental Insurance will pay a modest gap after instant claims.

Pensioners get a discount on all services. Once you visit us you'll know the value of Dental Service.

Most of the dental diseases are preventable. A timely treatment will prevent a costly dental loss, so call for an appointment on (03) 9793 4424

உங்கள் அனைத்துப் பல் வைத்திய தேவைகளுக்கும்

வராதே வரவல்லாய் ...

வெளிநாடுகளில் வதியும் ஈழத்தமிழருக்கு என் கடிதம்

ஊரெல்லாம் சுற்றி ஒருமாதிரி தேர் இருப்பிடத்திற்கு வந்துவிட்டது. இனி, விஷயத்திற்கு வருகிறேன். அரசாங்கத்திற்கும், புலிகளுக்கும்மிடையிலான போர்நிறுத்தத்தைப் பயன்படுத்தி, உங்களில் பலபேர் தாய்மண்ணிற்கு வருகிறார்கள். பதினைந்தாண்டுகளுக்குப் பிறகு தாய்மண்ணைப் பார்ப்பதென்றால் சும்மாவா? போர் நிறுத்தத்தால் விலையேறியுள்ள வீட்டை விற்றதும், ஆயுள் முழுக்க உங்களுக்கு அடித்துக் கொடுத்துவிட்டு, அனாதை விடுதிகளில் இருக்கும் 'டாடி'யையும், 'மம்மி'யையும், உங்கள் பிள்ளைகளுக்குக் காட்டவும், பதினைந்தாண்டுகளில் நீங்கள் பெற்றிருக்கும் வெள்ளைக்காரத் தகுதிகளை விளம்பரப்படுத்தவும், உங்களில் பலர் இங்கு வருவதாய், என் நண்பன் ஒருவன் குற்றம் சாட்டுகிறான். அவன் கிடக்கிறான். அறிவில்லாதவன், நீங்கள் ஏற்காக வந்தாலும், வருவதற்கு முன் இந்தக்கட்டுரையை வாசிப்பது நல்லது. அதற்காகத்தான் இந்தக் கட்டுரை.

ஊருக்கு வெளிக்கிடும் நான், கொஞ்சம் 'பெ(ரி)ப்யூம்' போத்தல்கள், 'ஓ(ரி)பிஸ்' சில் 'டியூட்டி'க்காக வெள்ளைக்காரன் தந்த சேட்டில், ஏமாற்றி எடுத்தவை கொஞ்சம். உங்கள் மனைவியும், பிள்ளைகளும் பாவித்த சீலை, சட்டைகள் சில, 'கிறிஸ்மஸ் சேல்ஸ்சில்' வாங்கிய மலிவு விலைப்பொருட்கள் கொஞ்சம், பிஸ்கட், சாக்லேட், முதலிய இன்ன பிற மலிவுப் பொருட்கள், இதைவிட, நீங்களும், உங்கள் மனைவி பிள்ளைகளும், இங்குள்ள ஏழைச் சொந்தக்காரர்களுக்குப் 'பவுசு' காட்ட, புதிதாய் வாங்கிச் சேர்த்த, 'ரவுசர்', சேட், சட்டை, சப்பாத்து என சாமான்களால், இரண்டு மூன்று பெரிய பெரிய 'சூட்கேஸ்களை' நிரப்பி விட்டீர்களா? இனி வெளிக்கிட வேண்டியதுதான். கொஞ்சம் பொறுங்கள்,

முக்கியமான இரண்டு பொருட்களை மறந்து விட்டீர்கள் எனவ என்று தெரிகிறதா? நேற்று 'சப்ப மாக்கற்றில்', உங்கள் பாசத்தில் அடையாளமாய், அனாதை விடுதியிலுள்ள அப்பாவிற்குக் கொடுக்கவேன, உங்கள் அன்பைப் போன்ற, செயற்கை ரோஜா மலர்களாலான யூச்செண்டு ஒன்றை வாங்கினீர்களா? அதையும் எடுத்து வைப்புகள். அடுத்தது, வெளிநாட்டிலிருந்து வந்தவர் நீங்கள் என்று, மற்றவர்கள் தெரிந்துகொள்ள, முழுசுமில்லாமல், அரையுமில்லாமல், முக்காலாய் புதிதாய் வந்திருக்கிறதே ஒரு காற்சட்டை, அதிலும் ஐந்தாறாத் தூக்கிப் போடுங்கள். எல்லாம் 'ரெடி' இனிப் புறப்படலாம், திருப்பவும் மறந்துவிட்டது, இங்கு நாங்கள் காய்கறி வாங்கும் கூடையைப் போல, கைக்குழந்தையைக் கிடத்த ஒன்று வைத்திருப்பீர்களா, அதையும் எடுங்கள். ஏனென்று கேட்கிறீர்களா? அப்போதுதான், பக்கத்துவீட்டுச் சின்னம்மா, 'உதென்ன தங்கச்சி' என்று கேட்க, அதெங்கட பாவைக் கிடத்துறதுக்கு' என்று, உங்கள் மனைவி பெருமையாய்ச் சொல்லலாம். 'குழந்தைக் கிடத்துறதுக்கு என்னத்துக்கு மேனே கூடையே? தோளில் கிடத்தலாம் தானே! கூடையேட வச்சிட்டு அங்கால் பார்த்தேக்க, நாய் கீய் கொண்டு போனா என்ன செய்யிறது? சின்னம்மா பேத்தனமாக்கேக்கும் 'என்ன அன்றி? நீங்கள் சரியான 'கன்றி புறாட்டா' இருக்கிறீங்க. பேபியைத் தோளில் போட்டா, அது 'கு' செய்து, டிரெஸ்ச' எல்லாம் பழுதாக்கியெல்லே போடும்." உங்கள் மனைவி பெருமையாய்ச் சொல்லுவா. அவா குழந்தையா இருக்கேக்க, தன் தோளில் கிடந்து, பெஞ்ச 'கு'வை 'என்ட் சின்னக் குஞ்சு தேன்மாரி பொழியுது' எனச் சொல்லி, தன் சீலைத் தலைப்பால் துடைச்ச விட்டத, சின்னம்மா பெருமையாச் சொல்லும். 'யூரினை

சீலையால் துடைக்கிறீங்களா? 'டேட்டி ஹபிற்' 'லண்டனில் 'டெற்றோல்' போட்டுத் துடைக்காமல், நாங்கள் பிள்ளைத் தொடமாட்டம்." உங்கட மனைவி பெருமையாய்ச் சொல்ல, சின்னம்மா பாவம் வாய மூடிக்கொள்ளும். இவையெல்லாவற்றுக்குமாகத்தான் அந்தக் கூடையையும் எடுத்து வைக்கச் சொல்கிறேன். சரி, இனி 'சூட்கேஸை' மூடலாம். கொஞ்சம் பொறுங்கோ! பிறகும் உந்த விடையோக் கமராவை விட்டிடங்களை! என்னது, அதைத் தோளில் மாட்டப் போறீங்களா? அதுவுஞ் சரிதான். அப்பதான் நீங்கள்வெளிநாட்டில் இருந்து வந்து, மற்றவையாளுக்குத் தெளிவாய்த் தெரியும். சரி, பிள்ளை 'சூட்கேஸை' மூடவேண்டியதுதான். நீங்கள் முக்கால் காற்சட்டை போட்டுவிட்டீங்களா? உங்கள் மனைவி, தன் உறுப்புகளின் முழுப்பரிமாணத்தையும் வெளிப்படுத்தும், 'ரிசேட்டும், ஜீன்சும்' போட்டுவிட்டாரா? பதினமூன்று வயதான, பருவ எல்லையில் நிற்கும் பால்கியின், 'பட்டராலும், சீஸ்சாலும்' கொழுத்துக் கிடக்கும் தொடையின், முக்கால் பாகம் தெரியும் காற்சட்டை போட்டாகிவிட்டதா? கூடையுடன் குழந்தையை எடுத்துவிட்டீர்களா? தூக்குங்கள் 'சூட்கேஸை' இனி 'ரமில் ஈலம்' போகவேண்டியதுதான்.

கட்டுநாயக்க விமான நிலையம். கொண்டு வந்த பெரிய சூட்கே'களை நீங்கள் ஏற்ற, அங்குள்ள பழைய தள்ளுவண்டிகள், தள்ளாத வண்டிகளாய்த் தடுமாறும். உங்கள் மனைவி, 'வேறு பலவற்றோடு' அதையும் தள்ளிக்கொண்டு வெளியே வர, 'பெரியண்ணை! குஞ்சுக்கா! எடி பேபி! பெரியவன்!' இப்படிப் பலசூரல்கள் ஒருமித்து வரவேற்கும். உங்களை வரவேற்கவேன யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து, 'வான்' பிடித்துவந்த

உங்கள் உறவுக்கூட்டத்தின் கூக்குரல் அது. பதினைந்து வருஷத்துக்கு முன் பழகிய பழைய உறவாய் நினைந்து, உங்களைக்கண்டு அதுகள் பரவசப்படும். உங்கள் பாடு கொஞ்சம் சங்கடம்தான். "இதுகள் என்ன 'டீசன்' இல்லாமல் கத்துதுகள்?" இங்கு இருக்கேக்க 'சத்து'க்குப் போன உங்கள் மனைவி, சுறுசுறுவென்று கோபிப்பா. 'ஹாய்! ஹவ் ஆர் யூ' ஏதோ வெளிநாட்டுத் தலைவர்போல, நீங்கள் துரர இருந்து கைகாட்டுவீர்கள். உங்கள் ஆங்கிலப் புலமையை வெளிப்படுத்தியதில், உங்களுக்கோ மகிழ்ச்சி. உறவுகள் உங்களைச் சூழ்ந்துகொள்ளும். 'எடேய்! எங்கட சித்தன்ட் பெட்டையே இது! பார் மொழுமொழுவேண்டு என்ன வடிவா நீக்குது' என்று சொல்லி, குஞ்சம்மா தன் வெத்தில் வாயால், உங்கள் மேனப்பிடிச்ச ஒருதரம் கொஞ்சம். அருவருப்பில் உங்கள் மகள் முகத்தைச் சுழித்துக் கொள்வாள். 'என்ட் ராசாத்தி! என்னைப் பாக்கவேண்டோ ஓடி வந்தனீ?' சொல்லியபடி குஞ்சம்மா உங்கட பெரிய 'சூட்கேஸை' பாரக்கும். அதெல்லாம் தனக்குத்தான் என்ற அதன் ஆசை கண்களில் தெரியும். 'சூட்கேசின்' எண்ணிக்கை கூடக்கூட உறவின் உரிமை பெருகும். நீங்கள் சும்மாவா இருக்கப் போகிறீர்கள்? இடைக்கிடை 'சென்' கிளைமற்' துப்பரவா

கம்பவாரிதி இ. ஜெயராஜ்

ஒத்துக் கொள்ளுதில்ல அதுக்கில்ல இது வேற கசகசுக்குது" என்று பதினாறு பவுன் சங்கிலிய, வெளியில் தூக்கிப் போடுவீங்கள். அதப் பார்த்த உங்கட சின்னத் தங்கச்சி, 'எப்படியும் அண்ணை எனக்கும் ஒண்டு கொண்டு வந்திருக்கும்' என்று, ஏங்கத் தொடங்கும். போதாக்குறைக்கு, "மாமா! இஞ்ச 'பவுன்ஸ்' மாத்தலாமே?" என்று சொன்னபடி, கடன்காட்டுகளால் கப்பமுற்றிருக்கும் உங்கள் 'பேர்சை'த் தட்டிக்காட்ட, அவ்வளவும் 'பவுன்ஸ்' தான் என நினைந்து, உங்கள்

தொடர்ச்சி 10b பக்கம்

Raj-Rani Creations

Up to 50% off



A Palace of Indian Fashion
Festival Sale

- Sarees * Ghaghara Choli * Punjabi Suits
- Short top Pant Suits * Short Kurties & more
- Men's Sherwani Suits * Vesties * Night Suits
- Bridal Sarees * Ghaghara Choli
- Exclusive Fashion Jewellery * Handbags & more
- Kids Collection - All Sizes available

Guaranteed Lowest Prices in Melbourne

Owner : Neeta Shah

83A, Foster Street, Dandenong, VIC - 3175

Phone: 97 94 93 98 Fax : 97 29 89 90 Mob: 0412 046 632

email: enquiry@rajranicreations.com.au



புனைக் கண்ணால்

நட்சன்

Mr and Mrs Iyer

சமீபத்தில் பார்த்த Mr and Mrs Iyer என்ற இந்திப்படம் பழைய நினைவொன்றை எண்ணிப் பார்க்கத் தோன்றியது.

மதவாச்சியில் இருந்து கெக்கிராவை ஊடாக மினிபஸ்ஸில் 80ம் ஆண்டளவில் கண்டியை நோக்கி பிரயாணம் செய்து கொண்டிருந்தேன். மாலை ஆறுமணியளவில் சிங்களத்தில் ரேடியோவில் செய்திகள் வாசிக்கப்பட்டது.

“யாழ்ப்பாணத்தில் இரண்டு இராணுவத்தினர் பயங்கரவாதிகளால் இன்று சுட்டுக் கொல்லப்பட்டார்கள்...”

இந்தச் செய்தியைக் கேட்டதும் பஸ்ஸில் இருந்தவர்களிடம் பதட்டம் ஏற்பட்டது. மத்திய வயதான ஒருவர் தனது மேலங்கியை கழற்றியபடி ‘தமிழர்களுக்குப் பாடம் படிப்பிக்க வேண்டும். நாங்களும் சிங்கள வீரர்கள் எனக் காட்டவேண்டும்’ எனக் கூறி முண்டியால் முன்சீட்டைக் குத்தினார். இதைக் கேட்ட இருவர், ‘தமிழர்கள் இருக்கிறார்களா?’ என திரும்பிப் பார்த்தனர். நானும் அதே சீட்டில் அமர்ந்து கொண்டதால் எழுந்து நின்று தமிழரைத் தேடுவதாகப் பாவனை பண்ணினேன். சிறிது நேரத்தில் பதட்டம் அடங்கியதும் ஆசனத்தில் அமர்ந்து கையில் இருந்த ஆங்கிலப் பத்திரிகையை தொடர்ந்து வாசித்தேன். தற்செயலாக உயிர் தப்பினேன்.

Mr & Mrs Iyer என்ற படத்தில் இப்படியான ஒரு காட்சி வருகிறது. வயோதிக இல்லமியார் இந்து வெறியர்களால் கொலை செய்யப்படுவதற்கு வெளியே அழைத்து செல்லப்படுகிறார். அவருக்கு என்ன நடக்கப்போகிறது என அறியாமல் அவரது வயோதிக மனைவி மூக்கு கண்ணாடியையும் பல்செட்டையும் கணவரிடம் எடுத்துக் கொடுக்கிறார். அந்த வயோதிகர் கொலை செய்யப்பட்டதைக் காட்டுவதற்கு ஆற்றுக்கரையில் மூக்குகண்ணாடி, பல்செட்டின் மீது கமரா பதிக்கிறது.

மதவெறியில் கொடுமையை மென்மையாகவும் ஆழமாகவும் சொல்லுகிறது இத்திரைப்படம்.

தன் கைக்குழந்தையுடன் பயணம் செய்யும் மீனாட்சி என்ற தமிழ் பிராமணப் பெண் இல்லமியனைக் காப்பாற்ற தனது குழந்தையை அவனது கையில் திணித்து Mr. Iyer என கூறுகிறாள்.

நடுஇரவில் தொலைநோக்கி கமராவால் மான்களைப் பார்த்து மகிழும் மீனாட்சி, கொலை செய்யும் காட்சியையும் பார்த்து விசனப்படும் இடத்தில் டைரக்ஷனும் கமராவும் உச்சத்தை தொடுகிறது.

ராஜாவும் மீனாட்சியும் காட்டுப் பங்களாவில் தனியே தங்கும்போது இரண்டு நண்பர்களுக்கிடையில் ஏற்படும் ஊடல் இறுதியில் இருமனங்கள் தொட்டு விலகும் காட்சிகள் அருமையாக இருக்கிறது.

அப்ரீனா சென் இயக்கிய இந்தப் படத்தில் மீனாட்சியாக இவரது மகன் நடிக்ந்து கடந்த வருடம் தாயும் மகனும் அகில இந்திய பரிசுகளைப் பெற்றார்கள்.

சமீபத்தில் பார்த்த படங்களில் சமூக சிந்தனையுடன் கலையையும் கொண்டது இந்தத் திரைப்படம். தமிழ் ஆங்கிலம் இந்தி என்ற மூன்று மொழியிலும் கதையாடல் உள்ளது.

கொசுறு

நல்லகாலம் பிறக்கிறது ஜக்கம்மா!

இந்தியாவுக்குச் சென்றபோது சில சினிமாபற்றிய செய்திகள் அறிந்தேன்.

கொடைக்கானலில் இரண்டு தியேட்டர் இருந்தது, தற்போது மூடப்பட்டுள்ளது.

கன்னடத் திரையுலகில் 47 இந்திய கோடி ரூபாய் கடந்த வருடம் செலவு செய்து 21 கோடி ரூபாய் மட்டும் வருமானம் பெற்றார்கள்.

சென்னையில் 25 நாட்கள் படம் ஓடினாலும் போஸ்டர் அடித்து விழாக் கொண்டாடுகிறார்கள்.

இவற்றில் இருந்து தெரிவது :- இந்திய திரைஉலகம் சுருங்குகிறது. இலக்கியம், நாடகம், போல் உண்மையான சினிமாவை ரசிப்பவர்கள் மட்டுமே திரைப்படம் பாப்பார்கள். இதன்மூலம் வியாபாரிகள் ஒதுங்கி கலைஞர்கள் மட்டும் திரைப்படத்துறையில் ஈடுபடுவார்கள்.

Community Diary

Melbourne

Sat 27 March (9:30am -11:30pm) Academy of Indian Music Australia Inc presents Tyagaraja Festival 2004 concluding with a Grand Finale Concert by Sangeetha Kalanidhi Dr N Ramani (Flute), Venue: Georgewood Performing Arts Centre, Kalinda Road, Ringwood, Admission: Free.

17 Apr 6pm - கலை இலக்கியம் 2004, சிறுகதை, நாவல், சிறுவர் இலக்கிய நூல்களின் அறிமுக அரங்குகள், நாடக, நாட்டிய நிகழ்ச்சிகள் இடம்பெறும். Preston Town Hall.

17 Apr 11am - கவிஞர் அம்பி பவளவிழா. Preston நகர மண்டபம்.

Sat 5 June (6pm) Bharatha Choodamai School of Indian Dance presents Student Annual Concert 2003/04 Venue: Georgewood Performing Arts Centre, Kalinda Road, Ringwood, Admission: Free

10th June 2004 - Annual Open Competition - 9am cricket, 2pm netball and athletics. Burwood East Reserve (Mel Rf 62C8) - Organised by Mahajanas of Victoria.

Sat 23 Oct (6pm) Bharatha Choodamai School of Indian Dance presents Bharatha Natya Arangetram of a student of Srimathi Narmatha Ravichandhira. Admission: By invitation.

Sydney

Sun 21 March - Mridanga- Arangetram of a student of Sri Ravi M Ravichandhira Admission: By invitation.

வரா தே வரவல்லாய்...

உதவியால் குமரக் கரையேற்றலாம் எனும் மகிழ்ச்சியில், அதெல்லாம் நானல்லோ மாத்திரந்தரது, நீங்கள் ஒண்டும் யோசிக்காதையுட்கோ. தம்பி” என்பார் மாமா. இப்படியே ஊர் போய்ச்சேர்வீர்கள்.

ஊர்போய்ச் சேர்வதற்கும், நீங்கள் புழுகிய லண்டன் புழுகுகளில் முழுதாய் மயங்கி, ‘பிரிட்டிஷ்’ மகாராணிக்கு அடுத்தது எங்கட ‘பெடி’தான் என்று, அந்த அப்பாவிச் சொந்தங்கள் அறியாமலாய் நம்பிப்பிருக்கும். ‘சூட்கேஸ்’ முழுக்கத் தங்கக் கட்டிதான் என்ற கனவில், சொந்தமெல்லாம் சிலிர்க்கும். ‘பதினைஞ்சு வருஷத்துக்குப் பிறகு ‘பெடி’ வந்திருக்கு, அவனக்கொண்டு காணி வாங்கவேணும். அடவெடுக்க வேணும். சும் காரியம் முடிக்க வேணும். கோபில் கோபுரம் கட்டிக்க வேணும். கோழிக்கூடு திருத்துவிக்க வேணும்.’ எனும் ஆயிரம் கனவுகளோடு அடுக்கடுக்காய் உறவுகள் உங்களைச் சூழும். நீங்கள் ‘பவுசு’ காட்ட வந்த பரிதாயம். அதுகளுக்குத் தெரியவா போகிறது? கோடியாய் கொண்டு வந்து கொட்டி, தங்கள் குடிமுழுவதையும் நீங்கள் ஆள்பவ்வதாய் எண்ணி, அந்த எளிய சனங்கள் ஏமாறும். தங்கள் எதிர்பார்ப்பில், பார்ப்பீடும், பனங்கிழங்கும், பனாட்டும், பனங்காய்ப் பணியாரமும், எள்ளுருண்டையும், இலந்தைப்பழமும், கறுத்தக் கொழுப்பானும், கழியும், கூழாம்பழமும், கூழுமென, தம் வறுமையிலும், வளமை காட்டி, உறவுகள், தூண்டில் போடும். எல்லாம் நீங்கள் ‘சூட்கேஸ்’ திறக்கும் மட்டுந்தான். நான்குநான், ஐந்துநான் எதிர்பார்ப்புக் காட்டி, நீங்கள் உங்கள் அலுவல்கள் பார்க்க, ‘எப்பையடா இவன் ‘சூட்கேஸ்’ திறப்பான்’ என்ற எதிர்பார்ப்போடு, எல்லா உறவும் எங்கிக் கிடக்கும். பழைய கட்டாடியும், ‘தம்பிய ஒருக்காக் காணலாம்’ என்று வந்ததான்’ என்று தலை சொறியார். ‘தம்பிட பேரில் அர்ச்சனை பண்ணி வீழிதி கொண்டு வந்ததான். சும்பாபிஷேக ‘நோட்டிசோ’ குருக்களும் வருவார். ‘ஒன்டவிட்ட அண்ணன், இரண்ட விட்ட அக்கா, மூண்டாம்விட்டு அன்றி, என்று, அடுக்கிய கற்றத்தால் சூழப்படுவீர்கள். அத்தனைபேர் கண்களும், நீங்கள் கொண்டு வந்த ‘சூட்கேசை’ இடையிடையே நோட்டம் விடும். ‘வெளிக்கிற’ அன்று நீங்களும் ‘சூட்கேசை’த் திறப்பீர்கள். அன்றிக்கு ‘சென்ற’. அக்காவிற்கு பழஞ்சீலை, பெரியப்பாவிற்கு பிஸ்கட், மச்சாளுக்கு ‘இமிற்றேசன்’ காப்பு. சின்னம்மா ‘பெடியளுக்கு சொக்கலே’, மருமோளுக்கு மகன் பாவிச்ச சப்பாத்து. கட்டாடிக்கு காசு ஐம்பது ரூபா என்று, வள்ளல் தன்மையாய் நினைந்து கொண்டு வந்த அத்தனையும் வீசி எறிந்து நீங்கள் விமானம் ஏறுவீர்கள்.

அதோ உங்கள் பயணம் முடிந்தது, லண்டனில் காட்ட முடியாத பெருமையை, ஊரில் காட்டிவிட்ட உவப்பு உங்களுக்கு. உறவெல்லாவற்றையும் ஆட்கொண்டு வென்றதாய், உங்களுக்கு நினைப்பு. ஆனால், இங்கோ நிலைமை தலைகீழ். ஓயாமல் உங்களுக்கு இங்கு விழும் திட்டு. அங்கு கேட்கவா போகிறது?

“குமரக் கரையேத்த உதவுவான் என்று பார்த்தா, கோதாரி விழுவான் ‘சென்ற’ எல்லே கொண்டு வந்து தாறான். அவங்களைப் போல குளியாதவங்கள் என்று, எங்களையும் நினைச்சிட்டாங்கள் போல..”

‘அவன்ட பெண்டிடிட்ட பழஞ்சீலை உடுக்கலே, நாங்கள் பாத்துக் கொண்டிருந்தனாங்கள்? அவாட ஜீன்கம் மூஞ்சையும், குரங்குக்கு கோவணம் கட்டின மாதிரி.’

‘இவன் வெளிநாடு போக, என்ட தங்கக் காப்ப அடகு வைச்சக் குடுத்தான். துலைஞ்சு போவான் இப்ப என்ட குமருக்கு, ‘இமிற்றேசன்’ காப்பல்லே கொண்டு வந்து தாறான்..”

“அந்தப் பாடேல போவானுக்கு, பாஸ்ப்டுமெல்லே அவிச்சக் குடுத்தான். நாய் மேண் அம்பது ரூபாய்க்கு ‘சொக்கலே’ கொண்டு வந்து தந்திட்டு, ஐநூறு ரூபாயன் மாம்பழங்களையும் திண்டிட்டெல்லே போயிட்டான்..”

‘அவரும் அவற்ற காற்சட்டையும், அந்தக் காற்சட்டையைப் பார்க்கவே நினைச்சனான். தம்பி அங்க பிச்சைதான் எடுக்குது என்று, அம்பது ரூபாயெல்லே தாறார், ஆருக்குவேணும் இந்த நாயுந் தின்னாக் காசு?’ ‘அவற்ற திறத்தில கழுத்தில கமரா வேற. வைரவற்ற கழுத்தில வடைமாலை மாட்டின மாதிரி. அம்மி, குளவி, ஆட்டுக்கல்லு எல்லாமெல்லே படவெடுக்கிறார். அஞ்சு தலைமுறையாய் லண்டனில் வாழ்ந்தவர் மாதிரி.’

‘என்ட மேனுக்குக் கொடுத்துவிட்ட உழுத்தம்மா பாச்சலையும், விட்டுட்டல்லே போயிட்டான் அந்தப் பெயன். அவற்ற பெண்டிலின்ட பிள்ளைப்பேறுக்குச் சரக்குச் சாமான் முழுவதும், என்ட மேன்ட தலைமில் தான் கட்டிவிடுறவங்கள். இப்ப ‘வெயிர்’ றாமெல்லே, ‘வெயிர்’, அடுத்தமுறை என்ட மேண் வரேக்க, அவன் குமரி ஏதும் கொண்டு வரட்டன். அப்ப கதைக்கிறன்.

இவையெல்லாம் என்னவென்று கேட்கிறீர்களா? அத்தனையும் உங்களுக்கான அர்ச்சனைகள்தான் ஐயா. இப்படியாக உங்களுக்கு விழும் திட்டுக்கள், உங்கள் காதில் கேட்க நியாயமில்லை.

‘சொந்தம் எல்லாம் சுயநலத்தோடுதான்.’ நான் சொன்ன உண்மைகளைக் கேட்டு, நீங்கள் முகம் சுழித்துச் சொல்வது கேட்கிறது. நீங்கள் மட்டும் என்னவாம்? அன்பினாலா அவர்களைப் பார்க்க வந்தீர்கள்? நீங்கள் காட்டிய ‘பவரில்’, பாவம்! அந்த ஏழை உறவுகள், எதிர்பார்த்ததில் என்ன தவறு? நினைத்தது கிடைக்காமல் போக, உங்களைப் போல், ‘உள்ளொன்று வைத்துப் புறமொன்று பேசும்.’ நாசரீகம் தெரியாத அந்தக் கிராமத்து மனிதர்கள். திட்டத்தான் செய்வார்கள். நீங்கள் போய் ஒரு மாதமாயிற்றா? இன்னும் ஊரில் அர்ச்சனை முடிந்த பாடிக்கலை என்றால், பாத்துக் கொள்ளுங்களேன். பதினைந்தாண்டுகளின் பின்னான உங்கள் பயணத்தின் முடிவு. அந்தோ பரிதாயம்! போங்கள்.

வெளிநாட்டிலிருந்து அத்தனை பேர்களும் இப்படிப்பட்டவர்கள்தானா? என்று, வேறு சிலரின் கோபக்குரல் என் காதில் விழுகிறது. சத்தியமாய் அப்படி நான் சொல்ல வரவில்லை. தேசங்கடந்தும், தேசம் கடவா நெஞ்சங்களை நன்கறிவேன். தொப்பி பொருந்துகிறவர்களுக்கு மட்டுமே இக்கட்டுரை.

அவர்களுக்காகக் கட்டுரையைத் தொடர்கிறேன். எங்களை மறந்தவர்கள் திட்டுவதைச் சொல்லத்தான், இவ்வளவு கஷ்டப்பட்டு கட்டுரை எழுதினீரா? ஆத்திரத்தில் உங்கள் மீசை இருந்த இடம் துடிப்பது தெரிகிறது. வெள்ளைக்காரர்கள் மதியார்கள் என, மீசையைத்தான் எப்போதோ எடுத்து விட்டீர்களே! கொஞ்சம் அமைதி அடையுங்கள். ‘எங்களை இழிவுபடுத்தவே இக்கட்டுரை வரைந்திருக்கிறீர்!’ உங்கள் கட்டுவிரல் என் நெஞ்சு நோக்கி நீங்கிறது. சத்தியமாய் சொல்கிறேன். உங்களை இழிவுபடுத்த நான் இக்கட்டுரையை எழுதவில்லை. உங்களுக்குப் புத்தி சொல்வதே என்னோக்கம். ‘விஸா’வும் ‘ரிக்கட்’டும் இருந்தால் ஊருக்கு வரலாம் என, நீங்கள் நினைத்தால் அது தவறு. உங்கள் வருகைக்காக, இத்தனை உறவும், எத்தனையோ கனவுகளோடும், ஏக்கங்களோடும் காத்திருக்கும். அத்தனை ஏக்கங்களையும் தீர்க்க முடிந்தால் இங்கு வாருங்கள். உறவுகள் புதுப்பிக்கப்படும். இல்லமாம் இங்கு வந்தீர்களோ, உள்ள உறவும் சிதைந்து போகும். வந்தால் உதவுவான் என, உங்கள் கடிதங்கள் கண்ட கனவிலேனும், உறவுகள் இருந்திட்டுப் போகட்டும். அவர்கள் கனவை, உங்கள் வருகையால் சிதைக்காதீர்கள். கனவுதரும் இன்பத்தை நிஜங்கள் நிர்மூலமாக்குகின்றன. (தொடர்ச்சி 23ம் பக்கம்)

2004 Australian Tour

APRIL 1 - 17

**Perth, Melbourne, Sydney,
Brisbane, Gold Coast**



A M M A

SRI MATA
AMRITANANDAMAYI DEVI

**"Embracing the
World"**

Melbourne: April 4 - 6 & 8

"God's love in a human body."

Dr. Jane Goodall, when presenting Amma with the
'GANDHI-KING AWARD FOR NON-VIOLENCE'
at UN Headquarters, Geneva, October 2002,

"She is a religious leader and has been compared to Mother Teresa and Mohandas K. Gandhi who devoted their lives to the poor." (Washington Post, July 5, 1998)

"The world today needs solid proof that our human values are useful. Amma's work in the field of spirituality, as well as social service, provides us with the much needed proof." - Indian Prime Minister ATTAL VAJPAYEE at the inauguration of AMMA's AIMS hospital, the largest in SE Asia, offering free treatment for the poor.

"Love is a universal religion, and this is what society really needs. Love should be expressed through our every word and action." AMMA

FREE PUBLIC PROGRAMS

April 6 **CAMPASPIE DOWNS CENTRE, KYNETON**

Trentham Rd. (Mel. Map 509 F9)

6.30 pm Devi Bhava & Devi Puja (doors open 5.30 pm)

April 8 **KINGSTON CITY HALL, MOORABBIN**

cnr. South Rd. & Nepean Hwy, Moorabbin.

10 am & 7.30 pm

Amma will not leave until she has met everyone who wishes to receive her Darshan.

RESIDENTIAL RETREAT

April 4 - 6: **CAMPASPIE DOWNS CENTRE, KYNETON**

Pre-registration required

ALL PROGRAM INFORMATION

M.A. CENTRE (AUST) FOUNDATION, Melbourne:

250 George St. Fitzroy 3065 Tel. 03 9417 5151 Fax. 9417 5152

Perth April 1-2

Thurs. 10am & 7.30pm, Fri. 10 am & 7pm

Freemantle Passenger Terminal Function Centre.

08 9451 6717

Sydney April 9-12

Friday 7.30pm

Residential Retreat: Sat-Mon

Monday 6.30 pm

Sunnybrook Hotel, Warwick Farm

02 9386 0061

Brisbane April 14

Wed. 10am & 7.30 pm

Cotton Aust. Auditorium,

Fortitude Valley

07 3870 3907

Gold Coast April 15-17

Thurs-Sat: Residential Retreat

Saturday 17th 6.30pm, Palm Beach

Tallebudgera Recreation Centre.

07 5524 8594

'All programs except retreats are free.'

www.ammachi.org.au

Melbourne@ammachi.org.au

Sri Mata Amritanandamayi Devi

Sri Mata Amritanandamayi Devi, known as Amma or Mother, is a world-renowned spiritual leader and humanitarian, who is recognized by many as a saint. She has been compared to Mother Teresa or Mohandas Gandhi. From very humble origins in a poor fishing village Kerala, South India, Amma's life is entirely dedicated to uplifting humanity regardless of race, caste, creed, religion or nationality. Amma receives everyone who wishes to meet her without reserve, like a mother with her children. In her expressing boundless compassion for humanity, Amma has embraced an estimated 21 million people globally in the past 30 years. Recently in India, Amma hugged over 50,000 people in 22 hours. After experiencing her healing embrace, people often feel very peaceful, elated and filled with love.

When she addresses the public, she speaks on a vast range of topics, including relationships, the nature of birth and death, war and peace, philosophy and spirituality, science and the environment. She presents the most esoteric of truths in a manner so simple that even a child can understand.

Amma's message is universal: selfless love, service and peace. She suggests only that people inquire into their own real nature and believe in themselves. In her vision of 'Universal Motherhood' as the path towards world peace, men and women alike, everywhere, will consciously develop within themselves their innate qualities of love, compassion and

patience. She says that, "Love is a universal religion, and this is what society really needs. Love should be expressed through our every word and action." Amma herself is a living example.

Amma's charitable work

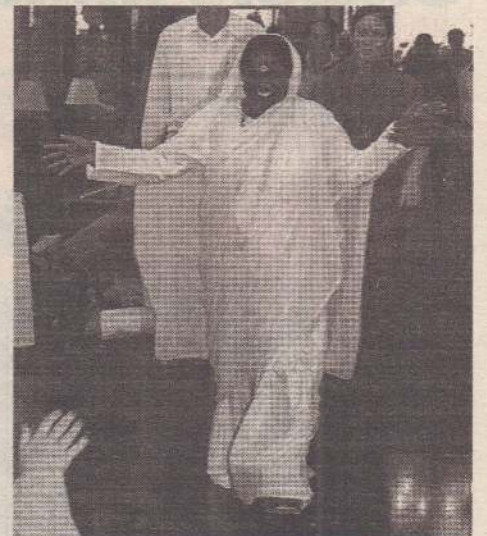
Amma's massive charitable and humanitarian projects are transforming the lives of hundreds of thousands of Indians. These include: schools; medical, nursing and pharmaceutical colleges, management, computer and engineering institutes, which comprise a deemed university; orphanages; free food for 50,000 impoverished people each month; 25,000 homes for the aged and poor, with plans for 75,000 more; pensions for 50,000 widowed, physically disabled or destitute women; free medical care; hospices for cancer patients; a hospital to treat AIDS patients; reconstruction 1,200 homes in six villages destroyed by the Gujarat earthquake; environmental and reforestation projects. The Amrita Institute of Medical Science (AIMS) is one of the most modern hospitals in Asia, with over 800 beds, providing surgical and non-invasive procedures at subsidized rates, with free treatment for the poor.

Amma as a world figure

Amma is one of the most influential spiritual teachers of modern times, touring the world annually since 1986. She has addressed conferences such as the 'Millennium Peace Summit', UN General Assembly. At the historic 'Global Peace Initiative of Women Spiritual and Reli-

gious Leaders' at United Nations Headquarters in Geneva, 2002, where 1000 delegates assembled, Amma was an honoured keynote speaker. In recognition of her lifelong work in furthering the principles of non-violence and her services to humanity, Amma was also conferred the prestigious 'Gandhi King Award for Non-Violence'. The Award was presented by the late UN Commissioner for Human Rights, Mr. Sergio Vieira De Mello, and the 2001 recipient, primatologist Dr Jane Goodall, who described Amma as "God's love in a human body." The only previous Award winners were Nobel Prize honorees, Kofi Annan and Nelson Mandela.

In Cochin International Stadium, India 2003, 500,000 people, including representatives from 191 nations, celebrated Amma's golden jubilee at the 4 day "Embracing the World for Peace and Harmony" Conference. Amma's expressed 50th birthday wish was that "The silent longing of each and every one of you will create subtle positive vibrations for world peace." International and Indian dignitaries such as the President, Dr. Abdul Kalam, addressed daily Summits - the Interfaith, Women's, Business & CEO, and Youth Initiatives. Yolanda King, daughter of the late Martin Luther King, and director of the 'Martin Luther King Jr. Center for Non-Violent Social Change', Washington DC. said about Amma at the Women's Initiative, "What I cherish about Amma is that she not only talks the talk and is the embodiment of unconditional love, but she expresses that



love in action. Mahatma Gandhi urged us to 'be the change we wish to see in the world'. Amma is the change she wants to see in our world. She is a profound living example for all of us."

Australia's contribution to the Conference came from Aboriginal dance group, Tal-Kin-Jeri, who performed during with great success during the Cultural programs. Congratulatory messages for Amma were delivered from Australia's politicians, including the Governor General, Simon Crean, Stave Bracks, Phillip Ruddock, Peter Beatty, Natasha Stott Despoja.

Amma will be visiting Australia in April for her annual tour, and give free public programs in Kyneton on April 6, and Melbourne on April 8.

கருத்து

சற்று யோசியுங்கள் கோமாளி எனக் கூறலாமா?

இலங்கையில் நீண்டகாலமாக வெளியரும் மல்லிகை - 2003 செப்டம்பர் இதழில் வெளியான கம்பவாரிதி இ. ஜெயராஜ் எழுதிய வராதே! வரவல்லாம்...'' - என்ற ஆக்கத்தின் சில பகுதிகளை தங்களின் உதயம் பெப்ரவரி 2004 இதழில் மறுபிரசுரம் செய்துள்ளீர்கள்.

என்ன நோக்கத்துடன் இதனைப் பிரசுரித்தீர்கள் என்பது எமக்குத் தெரியாது. ஆனால் - அந்த ஆக்கத்தில் பொதிந்துள்ள ஏளனம்-புலம்பெயர்ந்துள்ளவர்களையும் 'புரிந்துணர்வு' காலத்தில் தாயகம் சென்று தமது உறவுகளைப் பார்த்து உறவு கொண்டாடுபவர்களையும்-கொச்சைப்படுத்தியுள்ளது.

கம்பவாரிதியின் இரத்த உறவினர்களும் வெளிநாடுகளில்தான் வாழ்கிறார்கள். அங்கதம் என்பது வேறு - ஏளனம் என்பது வேறு. கோடை வெயிலிலும்-கடும் குளிரிலும் வாழ்ந்து இயந்திரமாக இயங்கும் புலம்பெயர்ந்தவர்கள் - கிடைக்கும் சந்தர்ப்பங்களில் தாயகம் சென்று வருகிறார்கள். அதனை-மனிதாபிமானக் கண்கொண்டு பார்க்க வேண்டும்.

மல்லிகையில் இந்த ஆக்கத்தை கண்ணுற்ற கனடாவாசியான கனகசபேசன் என்பவர் "வருவோம்! வாய்ப்புள்ள போதெல்லாம் வந்து வாழவைப்போம்"

- என்ற தலைப்பில். கம்பவாரிதிக்கு நீண்ட பதிலை அளித்துள்ளார். இது நவம்பர் 2003 மல்லிகை இதழில் பிரசுரமாகியுள்ளது.

என்னைப் பொறுத்தவரையில் கம்பவாரிதினதும், கனக சபேசினதும் ஆக்கங்கள் மல்லிகை காரியாலய குப்பைக் கூடைக்குள்ளான போயிருக்க வேண்டியவை.

இதழுக்கு வருவதையெல்லாம் பிரசுரிக்க வேண்டிய கட்டாயம் இதழாசிரியருக்கு இல்லை. மல்லிகையின் நீண்டகால வாசகன் என்ற முறையில் இதனை மல்லிகை ஆசிரியருக்கு கடிதம் மூலம் சுட்டிக்காட்டியுள்ளேன். மல்லிகை டிசம்பர் 2003 இதழில் கனகசபேசனின் ஆக்கம் பிரசுரமானதற்காக - தனது ஆழ்ந்த கவலையை தெரிவித்துள்ளார் மல்லிகை ஆசிரியர். மல்லிகையின் 38ஆண்டு கால சரித்திரத்தில் - அப்படி ஒரு ஆக்கம் வெளியானதில்லை என்ற குற்ற உணர்வு மேலிட தனாலோ என்னவோ - மல்லிகை ஆசிரியர் கவலை தெரிவிக்க நேர்ந்தது.

'உதயம்' - ஆக்கங்களைப் பிரசுரிக்க முன்பு - சற்று யோசிப்பது நல்லது.

உதயம் வாசகன் முருகபூபதி

கடந்த டிசெம்பர் - ஜனவரி 2004 ஆம் ஆண்டு 'உதயம்' பத்திரிகையை வாசித்தேன். அதில் 16ஆம் பக்கத்தில் 'எழுவான்கரையானால்' எழுதப்பட்ட கட்டுரைதான் என்னை உங்களுக்கு எழுதத் தூண்டியது. ஆகவே எனது கருத்தையும் முன்வைக்க விரும்புகிறேன். குறிப்பாக அதில் 'தமிழ் வானொலிக்காரர்' என்று குறிப்பிட்டது பற்றித்தான் கூறவருகிறேன்.

இந்த வானொலிக்காரருக்கு எழுவான்கரையான சூட்டிய பல பெயர்களில் 'கோமாளி' என்பதும் கூட அடங்குகிறது என்பதை நினைக்கக் கவலையாக இருக்கிறது. அவர் அப்படி என்னதான் கோமாளித்தனத்தைப் பண்ணிவிட்டார்? சரி அவர் கோமாளி என்றால், அவரின் வானொலியில் ஆனந்த இரவில் வந்து ஊதும் அந்தப்பாவியை எப்படிக் கூறலாம்? எழுவான்கரையானே!

பிரபாகரன் தனது 20ஆவது வயதுகளில் அவுஸ்திரேலியாவுக்கு புலம்பெயர்ந்தவர். யாழ்ப்பாணத்தில் பிறந்த இவர் தனது பெற்றோரின்

தொழில் நிமித்தமாக கொழும்பில் வாழ்ந்தவர். தனது இளம் வயதில், இந்தப் புலம்பெயர்ந்த வாழ்க்கையில் எத்தனை சுகங்களை இழந்துவிட்டார். வானொலிக்காரர் வரித்திணைக்களத்தில் தான் வகித்த உத்தியோகத்தை, தமிழ் வானொலி தனக்குச் சோறுபோடும் என்றா உதறித் தள்ளினார்? இல்லையே! தமிழீழம், வானொலி மீதும் இருந்த தீராத காதல்தான் அதற்குக் காரணம். இவருக்குப் போட்டியாக வானொலி ஆரம்பித்தவர்கள், இந்தக் கோமாளியை விட அதிகமாக எதைச் சாதித்தார்கள்?

நான் இன்பத்தமிழ் ஒலியின் அபிமானி, எனக்கு மன்றைய வானொலிக்காரர்கள் தமது வானொலியை இலவசமாகத் தந்துள்ளார்கள்.

ஆசிரியர் குறிப்பு: தேவையற்ற வார்த்தைப் பிரயோகங்கள் நீக்கப்பட்டுள்ளது.

இராசநாயகம், Merrylands, Sydney.

உங்கள் அபிப்பிராயங்கள்

உங்கள் அபிப்பிராயங்களை உதயத்தில் எழுதுங்கள். எதைப் பற்றியும் எழுதலாம். சுருக்கமாக எழுதுங்கள். புனைபெயரிலும் எழுதலாம். ஆனால் உண்மையான பெயர், முகவரி, தொலைபேசி எண் ஆகியவற்றை உதயத்துக்குத் தெரிவித்தல் வேண்டும்.

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

கன்பராவில் முத்தமிழ் விழா

கன்பரா வள்ளுவர் தமிழ்ப் பாடசாலையின் வருடாந்த முத்தமிழ் விழா-எதிவரும் ஏப்ரல் 17ஆம் திகதி சனிக்கிழமை மாலை 6.30 மணிக்கு கன்பரா எரிங்டேல் தியேட்டர் மண்டபத்தில் நடைபெறும்.

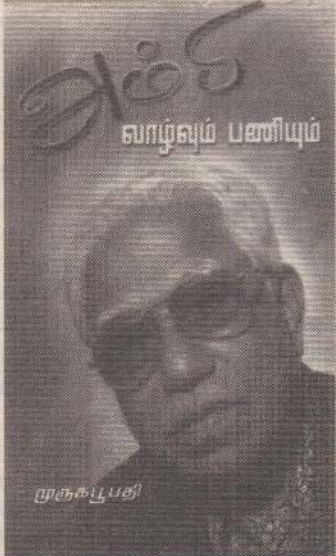
மாணவர்களின் கலைநிகழ்ச்சிகளுடன் 'இளந்தென்றல்' இரண்டாவது மலரும் இவ்விழாவில் வெளியிடப்படும்.

மெல்பனில் 'அம்பி' பவளவிழா

தெல்லிப்பழை யூனியன் கல்லூரியின் முன்னாள் ஆசிரியரும், கவிஞரும், ஆய்வாளருமான பிரபல எழுத்தாளர் 'அம்பி' அவர்களின் 75 ஆவது பிறந்த தினத்தை முன்னிட்டு மெல்பனில் பவளவிழா நடைபெறவுள்ளது.

கமர் பத்துநூல்களின் ஆசிரியரான அம்பி, ஈழத்தின் முன்னோடி படைப்பாளியாவார். இலக்கியத்திற்காக இலங்கை, தமிழ்நாடு, அவுஸ்திரேலியா, கனடாவில் பரிசில்களும் விருதுகளும் பெற்றவர்.

எதிவரும் ஏப்ரல் 17ஆம் திகதி சனிக்கிழமை முற்பகல் 11மணிக்கு Preston நகரமண்டபத்தில் அம்பியின் முன்னாள் மாணவர் மாணவ நித்தியானந்தன் தலைமையில் பவளவிழா நடைபெறவுள்ளது.



தெல்லிப்பழை யூனியன் கல்லூரியில் அம்பியிடம் கற்ற மாணவர்களும் மெல்பனில் வதியும் இலக்கிய அன்பர்களும் இணைந்து இவ்விழாவை பகல் விருந்துபசாரத்துடன் நடத்தவுள்ளனர்.

இவ்விழாவில் முருகபூபதி எழுதிய 'அம்பி வாழவும் பணியும்' நூல் அறிமுகப்படுத்தப்படும்.

PAYAL Classic Indian Cuisine BYO

Phone: (03) 9793 3281
Mobile: 0411 030 920

GALA VEGETARIAN LUNCH
Every Saturday & Sunday
11.30 am to 2.30 pm
Including : Dosa, IDLI, VADA, SAMBAR, PURI and Heaps of other ENTREES and DESSERT
Only \$9.00 per head, Children under 12 \$7.00
BOOK EARLY!!

DINNER
6 pm to 10 pm, Tuesday - Sunday

Weekend special from Friday to Sunday
Mountain Goat Biryani and Goat curry
Take Away or Eat-in

Quick & Easy Lunch Buffet
Thursday & Friday
Open from 11.30am to 2.30pm
1 Vegetable & 2 Meat curries, Rice & Bread

Take-away Lunch Pack
1 Vegetable Curry, 1 Meat Curry, Rice, Bread and Coke
\$6.00

All Take-Away will be Accompanied with Free Dessert (for orders over \$15 - takeaway only)

Free Delivery within 5km Circle (Minimum Order \$25 with Complementary Dessert)
All prices include GST

Catering Specialists:
Under 5 to 5000 People
Monthly or Yearly contracts undertaken

EAST or WEST PAYAL is the BEST
83B Foster Street, Dandenong 3175. Melway 91A D8

TAMIL SOCIETY OF MELBOURNE INC
CORDIALLY INVITES YOU & YOUR FAMILY TO CELEBRATE

“DHARINI - TAMIL NEW YEAR 2004”

SUNDAY, 21ST MARCH 2004, 5:00 PM – 8.00PM

KEL WATSON THEATRE,
FORREST HILL SECONDARY COLLEGE, MAHONEY'S ROAD,
EAST BURTWOOD. (MELWAY REF: 62C5)

Dr. T.J.Rao:

Honorary Consul for India in Melbourne will be honoured for his two decades of meritorious service to the Indian Community of Victoria

Sri.D.Skandakumar:

Past President, Hindu Society of Victoria will be honoured for his outstanding services to the Hindu Community of Victoria

Variety entertainment includes:

- “சுருதிலயம்” தாளவாத்தியக் கச்சேரி by Academy of Indian Music
- “கர்நாடக பாடல்கள்” by Sapthaswara School of Carnatic Music
- “கர்நாடக சங்கீதம்” by Indian Arts Academy
- “பரதநாட்டியம்” by Shivalayam Nadanalaya
- “பண்ணும் பரதமும்” by Nrithiya Jothi
- “துள்ளுவதோ புதுமை” – Youth Dance to Tamil movie songs
- “திரை இசை தென்றல்” - light music by Indian Arts Academy

FOR FURTHER DETAILS & TICKETS PLEASE CONTACT:

N. SUNDARESAN BH: 0417-125-424, AH: 95607754
YOGAN LAKSHMAN BH: 0403-337-142, AH: 9799-7163
V.SRINIVASAN BH: 0413-216-348, AH: 9439-0916
S. SURESAN 9387-9598

(Food will be on sale by “MELROSE”, Clayton)

DONATION: Adult \$ 10, Child \$5 & Concession \$8

MADRAS CAFE

Indian Pure Vegetarian

இந்திய சைவ உணவகம்

Iddlis

Plain Dosai

Masala Dosai

Onion Masala Dosai

Rava Dosai

Onion Rava Masala Dosai

Plain Uttappam

Onion Uttappam

Tomato Uttappam

Onion Tomato Uttappam

Pongal

Uppma

Lemon Rice

Pullyodarai

COMBO MEAL - 01

Veg. Biryani, Veg. Kurma, Raita, Chapati or Puri

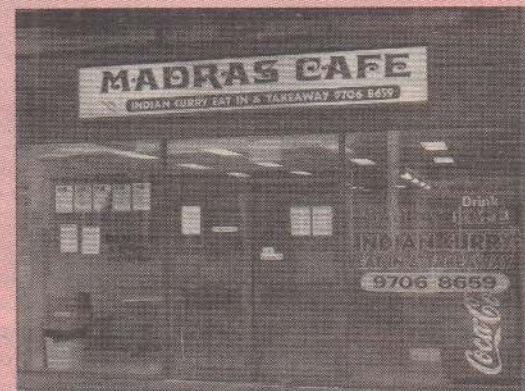
COMBO MEAL - 02

Rice, Dhal, Two Vegetables, Sambar, Kara Kulambu, Rasam, curd, Dessert, Raitha, Papadam, More Milagai, Pickle, Chappathi or Puri

COMBO MEAL - 03

Masa Dosai, Iddili, Vadai, Mango Lassi or Coffee/Tea

Desserts, Sweets & Drinks are available



**Eat In & Take
Away**

**Original Ayngaran CDs,
VCDs & DVDs available.**

இன்னிசை மாலை 17
தற்பொழுது வெளிவந்துவிட்டது.

10% discount
for this coupon

Shop 10, McCare Street, The HUB, Dandenong
(Opposite to Dandenong Plaza) **For Bookings (03) 9706 8659**

With ample car parking

வன்னித்தலைமை சொல்வதை, கூறுவதைக் கூறுவதா அல்லது கருணா கூறுவதைக் கூறுவதா என்ற இக்கட்டான நிலைமை என்று முன்னாள் பாராளுமன்ற உறுப்பினரான எனது நண்பன் ஒருவன் கூறினான். உதாரணத்திற்கு கூட்டணியின் ஜோசப் பராஜசிங்கத்தின் நடத்தையைக் கூறலாம். வன்னித்தலைமைக்கு எதிரான ஊர்வலத்தில் கலந்துகொள்ளுமாறு ஜோசப் பராஜசிங்கம் அழைக்கப்பட்ட, அவர் தப்பிக்க வழி இல்லாது யாரோ இறந்துவிட்டார் கொழும்பு செல்லவேண்டும் என்று கூறி கொழும்பிற்கு தப்பிச்சென்றாராம். நாய் வேசம்போட்டால் குரைக்கவேண்டும் என்பார்கள். நல்லமனிதரும் எனது நண்பருமான ஜோசப் பராஜசிங்கம் ஸ்தானத்தைமீண்டும் பெற வேண்டும் என்ற அவாவில் முதலில் கூட்டணியைப் பிளவுபடுத்தினார். ஆனால் இன்று புலியின் வாலைப் பிடித்ததால் இரட்டைத் தலையாகி இருக்கும் புலியின் எந்தத் தலையைத் தடவுவது என்று திண்டாடுகிறார். தேசியத்தலைவர் பிரபாகரன், கிழக்கின் தலைவர் கருணா என்று அவர் இருவரையுமே திருப்பிப்படுத்தும் விதத்தில் ஒரு கூட்டத்தில் குறிப்பிட்டதாக எனது மட்டக்களப்பு நண்பன் ஒருவன் கூறினான்.

கரிகாலனிடம் தமிழ்தேசிய கூட்டணிவேட்பாளர்களின் ராஜினாமாக்கடிதங்கள்

ஆனால் இந்த தமிழ்தேசிய கூட்டணிவேட்பாளர்கள் அனைவரதும் தலைவிதி புலிகளின் கைமில் உள்ளது. மட்டக்களப்பு அம்பாறைமாவட்டங்களில் போட்டியிடும் இந்தக்கூட்டணிவேட்பாளர் அனைவரும் தேதியிடப்படாத ராஜினாமாக்கடிதங்களில் கையெழுத்திட்டு புலிகளிடம் ஒப்படைத்துள்ளனர். மட்டக்களப்புமாவட்டத்தில் போட்டியிடும் எட்டு தமிழ்கூட்டணி வேட்பாளர்களும், தனித்தனியாக சமாதான நீதிபதி முன்பாக இந்த ராஜினாமாக்கடிதங்களில் கையெழுத்திட்டு அக்கடிதங்களை மட்டக்களப்பு அம்பாறை மாவட்டங்களில் புலிகளின் தேர்தல்நடவடிக்கைகளுக்கு பொறுப்பாக நியமிக்கப்பட்டுள்ள கரிகாலனிடம் ஒப்படைத்துள்ளனர். இந்த எட்டுப் பேரினதும் ராஜினாமாக்கடிதங்கள் அடங்கிய தனித்தனியான

கோவைகள் தன்னிடமே உள்ளன என்றும், அவற்றைத் தான் வன்னிக்கு தன்னுடன் எடுத்துச் சென்றுவிட்டதாகவும், அவர்கள் தப்பிக்கமுடியாது என்றும் கரிகாலன் கூறியிருக்கிறார்.

எப்படி கரிகாலன் மட்டக்களப்பு அம்பாறை மாவட்டங்களில் போட்டியிடும் தமிழ்தேசிய கூட்டணி வேட்பாளர்களின் ராஜினாமாக்கடிதங்களை வைத்திருக்கிறாரோ, அப்படியேதான் யாழ்ப்பாணம்,திருமலை,வன்னி மாவட்டங்களின் வேட்பாளர்களின் ராஜினாமாக்கடிதங்கள் தமிழ்ச்செல்வனிடம் இருக்கலாம். புலிகள் பின்நின்று ஆட்டுவிக்கும் பொம்மலாட்ட பொம்மைகள்தான் இந்த தமிழ் அரசியல்வாதிகள் என்பது இதன் மூலம் புலனாகின்றது. நேரடியாக தேர்தல்களம் இறங்கத்திராணியற்ற புலிகள் இன்று பொம்மைகள் மூலம் களம் இறங்கியுள்ளது இலங்கைத்தமிழ் அரசியலில் நடைபெறும் மற்றொரு வினோத நிகழ்வாகும். பாராளுமன்றம் சென்றவர்களை சவுஇரக்கமின்றி சுட்டுக்கொன்ற தனிநாடுகேட்ட புலிகள் இன்று தமது பொம்மைகளை ஸ்ரீலங்கா பாராளுமன்றத்திற்கு அனுப்ப விரைத்துள்ளனர். அப்படியென்றால் பாராளுமன்றம் செல்ல முனைந்த அமிர்தலிங்கம், யோகேஸ்வரன், சாம் தம்பிமுத்து, நீலன் திருச்செல்வம் ஆகியோரின் கொலைகள் வீணான கொலைகள்தானே.

புலிகளின் வேசம்விரைவாகக் கலைந்து வருகின்றது. சில வேளை யாழ்ப்பாணமாவட்டத்தில் இந்தத்தடவை அச்சுறுத்தல் இன்றி தேர்தல் நடைபெற்றால்,புலிகளால் ஆட்டுவிக்கப்படும் இந்தப் பொம்மைகளை யாழ்ப்பாணமக்கள் நிராகரிப்பார்கள் என்று எதிர்பார்க்கலாம்.

கருணாவின் பிரகடனம் ஒருவகையில் நல்லது என்றே நான் சொல்லுவேன். கருணா பெருந்தொகையான போராளிகளுடன் பிரிந்துசென்றுவிட்டதால், வடக்குப் புலிகள் நிச்சயமாகப் பலமிழந்துவிட்டனர். பிரபாகரன் உண்மையாக சமாதானம் பேசவில்லை. அவரின் திட்டம் எல்லாம் தனது பலத்தை அதிகரித்துக் கொண்ட பின் மீண்டும் ஒரு போரைத்தொடங்கி தனிப்புழத்தை அமைப்பதுதான். அந்தத்திட்டத்தில் கருணா இப்பொழுது மண்ணைப்போட்டுவிட்டார்.

இதனால்இப்போதைக்கு சமாதானப்பாதையில் தொடர்ந்து செல்லவேண்டிய கட்டாயம் வடக்குப் புலிகளுக்கு ஏற்பட்டுள்ளது. ஏதாவது ஏற்புடைய தீர்வு ஒன்றை தற்காலிகமாகவேனும் ஏற்றுக்கொள்வதைத்தவிர வடக்குப்புலிகளுக்கு தற்போது வேறு வழியில்லை. ஆனால் பிரபாகரன் உயிருடன் இருக்கும் வரைக்கும் சமாதான தீர்வு சாத்தியப்படுமா என்பதே பெரிய கேள்வியாகும்.

இதே வேளை அவுஸ்திரேலியா, கனடா போன்ற நாடுகளுக்கு ஓடி வந்து விட்ட சுமார் 9 இலட்சம் இலங்கைத் தமிழர்களின் சமூகம் என்ற பகல் கனவும் கலையத் தொடங்கியுள்ளது. இங்கே தமதுபிள்ளைகளை வைத்தியர்களாகவும், பொறியியலாளர்களாகவும் படிப்பதில் தீவிரமாகாட்டும் இந்தப் புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் புலிகளுக்கு சில

சில்லறைகளை எறிந்து விட்டு இவர்கள் கனாக்காணும் சமுதாய அமைக்க மட்டக்களப்பு ஏழைத்தாய்மார் தமது பிள்ளைகளை பிரபாகரனுக்கு பவிக்கடாக்களாக கொடுக்கவேண்டும் என நினைப்பது எப்படி நியாயமாகும்?

இங்கே புலிகளை வைத்து பிழைப்புடத்தும் ஒரு தனியார் தமிழ் வானொலிக்காரர் தமிழ் சமூகம் நாளைபிறக்கும் பிரபாகரனின் கணக்குப்பிழைக்காது என்று இன்னமும் பாட்டுப் போடுகிறார். இனக் கலவரத்தை காட்டி இங்கே வந்துவிட்ட இந்த வானொலிக்காரர் தமது பிள்ளைகளையும் அழைத்துக்கொண்டு வன்னிசென்று பிரபாகரனின் புலிப்பையில் இணைந்து போராடி சமூகம் பெறும். அது தான் நியாயம்.

Australian Migration & Settlement Services

3rd Floor, Suite 306, 125 Swanson Street,
Melbourne, Vic 3000
Tel: (03) 9654 8611 / Fax: (03) 9654 8622
Mobile: 0413 888 476 / Web: www.austmss.com

THINKING OF MIGRATION
TO AUSTRALIA OR NEW ZEELAND?
Talk to us
Skilled Migration / Onshore Students / Spouse/ Family /
Business & Student Admission

Call EDWARD or SUSAN
Redg Mig Agents: 0004935 & 0100058
MMIA 1006 & 1229

Our best record - Onshore
Overseas Student visa granted in 2 days
Free evaluation weekend consultation available

We will accept cases if only there is a real chance of success

□ இசையரங்கம் □ இலக்கிய நூல்களின் அறிமுகம் □ நடன அரங்கம் □ நாடக அரங்கம்

கலை - இலக்கியம் 2004

Preston நகர மண்டபம்
17-04-2004 சனிக்கிழமை மாலை 6.00மணி

Tamil News (PVT) Ltd, Australian Federation of Tamils & Victorian Multicultural Commission
ஆதரவில் முதல்தடவையாக
கலை, இலக்கியம் 2004 விழா

<p>இசையரங்கம் மெல்பன் ரமா சிவராஜா அவர்களின் மாணவர்களின் இன்னிசை விருந்து</p>	<p>நடன அரங்கம் மெல்பன் நிருத்தியஜோதி நடனப்பள்ளி வழங்கும் நடன விருந்து</p>	<p>நாடக அரங்கம் பா. ஜயகரனின் பிரதியாக்கத்தில் சிட்னி அரங்கக்கலைகள் சக இலக்கியப்பவர் வழங்கும் "எல்லாப் பக்கமும் வாசல்" நவீன நாடகம்.</p>
---	--	---

அனுமதி இலவசம்

குருமகான் அருளுரை

உலக அறிவின் செல்வங்களே!

நவராத்திரி விழாவினை விட்டிருக்க வரும் உற்றார், உறவினருடன் சந்தோஷமாக கொண்டாடி மகிழ்வார்கள். ஏன் கொண்டாடுகின்றோம் என்று தெரிந்து கொண்டாடாமல் நன்றாக இருக்கும். நான் நானாக தூங்கிக் கொண்டிருக்கும் போது எந்த ஒரு அனுபவமும் இல்லை. தூங்கி எழுந்த உடனும் எதுவும் இல்லை. நன்றாக தூங்கினேன் என்று சொல்கின்றோம். தூங்கி தூக்கத்தை பாக்காமல் சொல்லமுடியாமல் சொல்லுங்கள். இதிலிருந்து நான் என்ற ஒன்று இருக்கின்றது. அந்த நானுக்கு ஊரும் இல்லை. பேரும் இல்லை. அது எப்போதெல்லாம் மனதோடு சேரமுடிக்கிறதோ அப்போதுதான் அதற்கு பேரே வருகிறது. தூங்கும் போது ஊர், பேர் எதுவும் இல்லை. ஆனால் நான் இல்லையென்று சொல்ல முடிவதில்லை. நான் என்பது சதாசர்வ காலமும் அந்தப் பிரகிருதியோடு எல்லோரிடமும் இருக்கத்தான் இருக்கின்றது. அந்த நான் என்பது இருக்கிறேன் என்ற ஞாபகத்தோடு இருந்தால் ஒரு தொல்லையும் இல்லை. கண்டதைப் பற்றியும், கேட்கதைப் பற்றியும், கட்டி அனைத்த கசகத்தைப் பற்றியும், ருசிபார்த்ததைப் பற்றியும் நினைக்கும்போது இந்த மாதிரி அனுபவிக்கலாம் என்று கற்பனை பண்ணும்போது நான் இருக்கிறேன் என்பதை மறந்து செயலுக்கு வருகிறது. அதற்கு மனம் என்று சொல்வது. நான் நானாக நினைவாக இருக்கும் வரை ஒன்றும் இல்லை. எதை நினைப்பது, எதை நினைக்கக் கூடாது என்ற கட்டுப்பாடு இல்லாமல் வருவதற்குப் பெய்தான் மனம்.

நான் என்பது சொல்லாமல் உள்ள ஸ்மிருதி. நான் என்பது நாமரூப வேதமதங்களையெல்லாம் கடந்து எல்லோரிடமும் ஒரே மாதிரியான ஸ்மிருதியுடன் இருந்து கொண்டிருப்பது. அந்த அஸ்திவாரத்திலிருந்துதான் இத்தனையும் முளைக்கின்றது. அதுதான் பவுண்டேஷன். நான் இருக்கிறேன் என்றவுடன்தான் தூங்கினவன் விழித்த உடன் தன் இருப்பினையை அணர்ந்தஉடன் அசைவு. தன்னை உணர்ந்தாலன்றி அசைவு இல்லை. தன்னிலையை அறிகிறபோது வரை நினைவாக இருக்கின்றான். அந்தநினைவு எண்ணவடிவங்களாய் ஆசையாய் வடிவங்களாக மாறும்போது அது பேர் மனம். நான் இருக்கிறேன் என்ற இரண்டாவது தத்துவம். அது ஆட ஆரம்பித்தபோது மூன்றாவது தத்துவம். நாதம். இதெல்லாம் யாருக்கு ஏற்பட்டது என்றால் அந்த நானுக்குத்தான். மனம் என்பது நினைப்பதெல்லாம் நியாயமா, நாம் இந்த சந்தக்கத்துக்கு வந்திருக்கின்றோமே இரு சரியா, என்று ஒரு வெளிச்சம் நமக்கு காட்டும். என்னப்பா இது நியாயமில்லாத நினைப்பு நாம் காட்டலாமா என்று நம் நினைவுக்கு ஒரு வெளிச்சத்தைக் காட்டும்.

அறிந்தறிந்து கொள்ளுவது ஞானம். அறிந்தறிந்து தன்னுடைய ஞானம். - அறிவதற்கு ஒரு வெளிச்சத்தைப் போட்டு இது நியாயமில்லை என்பதைக் காட்டும். அதற்கு ஜோதி என்று பெயர். துணிவாய், நினைவாய், நாதம் என்ற மனமாய், மனதில் ஏற்படக்கூடிய பேதாபேதங்களைக் காட்டிக் கொடுக்கக்கூடிய ஜோதியாய் இந்த நான்கும் ஒவ்வொரு உயிரின் உள்ளும் இருக்கத்தான் செய்கின்றது. நான்

இருக்கிறேன் என்பது உள்ளேயோ, அல்லது வெளியிலோ ஆராய்ச்சி செய்து பாருங்கள். உள்ளேதான் என்பதில் எந்தவிதமான சந்தேகமும் இல்லை. உள்ளே இருட்டு இருக்குமா, வெளிச்சம் இருக்குமா சொல்லுங்கள். இருட்டு இரவில்தான் இருக்கும். ஆனால் உடலினுள்ளே உள்ள இருட்டு மாறாதது, மறையாதது, தோன்றாதது.

இருட்டு, இரவு இரண்டையும் நன்றாக புரிந்து கொண்டீர்களானால், ஒவ்வொரு தோற்றத்தினுள்ளும், அணுவினுள்ளும், இந்தக் கட்டிடத்தினுடைய காலம் போஸ்டினுள்ளும், ஒவ்வொரு ஸ்விட்ச்க்குள்ளும், இந்தப் பந்தக் கால்க்குள்ளும் உள்ளே இருக்கிறது இந்த இருட்டு. அது வருவரும் இல்லை. போவதும் இல்லை. Ever present இருள் எப்பொழுதும் இருப்பது, இருளுக்குள்ளே உள்ள அடையாளத்தை ராத்திரி என்று சொல்கின்றோம். உடம்புக்குள்ளே உள்ள என்ற இடம் இருக்கின்றது. உள்ளம் பெருங்கோமில். அந்தக் கோமிலுக்குள்ளே உள்ளே மனதால் ஆடிய ஆட்டத்தையெல்லாம் புத்தியில் காண்கின்றீர்கள். மனம் செயலுக்கு வெளியே வருகின்றது. நான் இருக்கின்றேன் என்பதை மனதால், புத்தியால், எண்ணத்தால் செயல்படுத்துகின்றீர்கள், அந்த புத்தியைக் கொண்டு, மனதைக் கொண்டு, கண்ணால் பார்க்கின்றீர்கள். கிரியை செயலுக்கு வந்துவிடுகிறது. கண்ணால், காதால், பரிசுத்தால், நற்றந்தால் இந்த நான்கு பேரின் அனுபவங்களையும் இருட்டில்தான் கண்டீர்கள். இந்த நவ ஆவரணங்களும் இருக்கக் கூடிய இடம் உள்ளேயேதான் வெளியே இல்லை. இந்த ஒன்பதையும் நவசக்தி என்று சொல்கின்றோம். எங்கெங்கெல்லாம் செயல் நடைபெறுகின்றதோ அங்கெல்லாம் சக்தி என்று சொல்கின்றோம். இந்த ஒன்பது அனுபவங்களையும் அனுபவிப்பதற்கு முழுமுதற் காரணமாக உள்ளவன் இறைவன் தான் பரமாத்மா.

பேட்டரி இருந்தால்தான் லைட் எரியும். அதேபோல் மனம் வேலை செய்ய வேண்டுமானால் அது செயல் புரியவேண்டும். அந்தக்கரு ஒவ்வொரு மனிதனுக்கும் காரணமாக இருக்கிறது. எலெக்ட்ரான், புரோட்டான் இவைகள் இயக்குவதற்கு முழுமுதற் காரணமாக இருக்கின்றதோ அது இல்லாவிட்டால் நான் இருப்பதை அறிய முடியாது. நான் என்ற நிலையை உணர்ந்து நினைவாக இருக்க முடியாது. காண்கியல் இல்லாவிட்டால் மனம் என்ற எண்ணம் கிடையாது. எல்லாவற்றிற்கும் முழுமுதற் காரணமாக இருக்கக்கூடிய இறைவன்தான் எல்லோரின் உள்ளத்திலும், கர்ப்பக்கிரகத்திலும் சிவனாக இருக்கின்றான்.

“ஓடி ஓடி ஓடி ஓடி உட்கலந்த ஜோதியை நாடி நாடி நாடி நாடி நாட்களும் கழிந்துபோய் வாடி வாடி வாடி வாடி மாண்டபோன மாந்தர்கள் கோடி கோடி கோடி கோடி எண்ணிறந்த கோடியே”.

என்று சிவவாக்கியர் சொன்னதுபோல் எங்கே சென்றால் பாக்கலாம் என்றால் இங்கே வந்தால்தான் அதை தெரிந்து கொள்ள முடியும். சரியான இடம் தேடிச் செல்லாவிட்டால்



இருக்கும் இடத்தைவிட்டு இல்லாத இடம் தேடி எங்கெங்கோ அலைகின்றார் ஞானத்தங்கமே என்று அதுபோல் ஆகிவிடும்.

சத்தியப்பொருளாக இருக்கக்கூடிய இறைவன் எந்த ஒரு அடையாளமும் இல்லாமல், எல்லா தோற்றங்களுக்கும், வாழ்வுக்கும், காரணமாக இருக்கக்கூடிய ஆண்டவன் மனிதனுடைய அந்த காரணத்திலே பத்தாவது பொருளாக இருக்கின்றான். பரிசும், கவை, நாற்றம், கேள்வி, பார்வை, புத்தி, மனம், சித்தம், அகங்காரம் இந்த ஒன்பதுவையும் இயக்கத்திற்கு, யுகத்திற்கு வெளிச்சமாக இருக்கக்கூடிய பரிபூரண பரஞ்ஜோதியாக இருக்கக்கூடிய அருட்பெருஞ் ஜோதியாக இருக்கக்கூடிய அது ஒவ்வொரு உள்ளத்தினுள்ளும் நினைவு பெற்றிருப்பதனால் அது வெட்டுப்பாத கட்டுப்பாத அகண்டம். துண்டுப்பாதது, பேட்டரி இல்லாமல் எப்படி லைட் எரியுமோ அதுபோல் அந்தப் பத்தாவதாக இருக்கக்கூடிய பரஞ்ஜோதியின் அருட்பிரகாசம் இல்லாவிட்டால் மற்ற ஒன்பதும் பம்மிதான். ஒன்பது பேரையும் பயன்படுத்தி பத்தாவது நபரோடு எவன் இணைகின்றானோ அவன் வாழ்வின் வெற்றி பெற்றவன். அந்த வெற்றியின் பெய்தான் ஜெயந்தி. ‘விஜயபவ’ என்று சொல்வது, விஜயனோடு சேர்த்துவிட்டான் என்று சொல்வதாகும். காவேரி கடலாக மாறிவிட்டது. அவ்வாறு சேர்த்துவிட்டவர்களுடைய வாழ்க்கையை மட்டும்தான் ஜெயந்தி என்று கொண்டாடுகிறோம். ரமணர், பகவான் ராமகிருஷ்ணர் இவர்களுக்கெல்லாம் ஜெயந்தி கொண்டாடவேண்டும்.

பார்ப்பவன் எவன் என்று பார்க்கின்றானோ தீர்க்கமாக அறிந்துவிட்டானோ, அவனே பார்ப்பான். பார்ப்பவன் அவனே பார்ப்பவன். பத்தாவது நபரை எவன் சேர்ந்து அடைகின்றானோ அவன் வாழ்க்கையில் முக்தி நிலையை அடைந்துவிடுகிறான். மீண்டும் பிறவாத மாபெரும் பாக்யத்தை பெறுகிறான்.

தானமும் தவமும்; தானம் செய்ததை கர்ணன் வாழ்வோடு சேர்த்துவிட்டான். நான் தானம் செய்தேன் என்ற எண்ணத்தோடு செய்தான்.

இவர்களெல்லாம் இந்தப்பூமிக்கு வந்தால்தான் முக்தி நிலையை அடையமுடியும். மனிதப்பிறவி பெரும் பாக்யம் செய்தபிறவி. நாம் அங்கு சென்று பாடாமல், ஆடாமல் காலத்தை வீணாக கழிக்கின்றோமே என்று புலம்புகின்றீர்கள்.

ஆசைப்பட்டு தரும் செய்வது, மேலே சென்று

சுகமாக வாழலாம் என்று நினைப்பது அறிவுடைமையா, அல்லது மேலே உள்ள அவர்கள் மனிதப்பிறவி எடுத்து பிறவியை அடையவேண்டும் என்று ஆசைப்படுவது அறிவுடைமையா, ஆதலினாலே எது அறிவுடைமை என்று ஆராய்ச்சி செய்து அறியுங்கள். இந்த நிலையில் கர்ணன் தன் உடைமைகளையெல்லாம் கொடுத்தால்தான் இறைவன் திருவடி அடைய முடியும்.

புண்ணியத்தையும், பரலோக சுகத்தையும் எதிர்பார்த்து செய்தினால் கடைசி நேரத்தில் கர்ணனால் இறைவனின் திருவடியை அடைய முடியவில்லை. இகத்தையும், பரத்தையும் எவன் தியாகம் செய்கின்றானோ அவனே இறைவனின் திருவடியைப் பற்றத் தகுதியானவன். கர்ணன் உண்மையாக, நியாயமாக, பக்தனாக இருந்த காரணத்தினால் அந்த நேரத்தில் பகவான் ஒரு ஞானாகிரியனாக வந்து உன்னுடைய தர்மத்தின் புண்ணியத்தையெல்லாம் எனக்குத் தாரை வார்த்துக் கொடு என்று பகவான் கேட்கின்றார். தானம் செய்த உடன் கர்ணனுக்கு முக்தி கிடைத்துவிடுகிறது. யாரால் இந்தனையும் பரிணமித்துக் கொண்டிருக்கின்றது என்று யாரும் சிந்திப்பாரில்லை. அவனன்றி அணுவும் அசையாது. வானம் பொழியுது. பூமி விளையுது, அது என்னோடது என்று சொல்லும் ஆணவம் எவனுக்கு இருக்கின்றதோ அவன் ஆண்டவனைக் கேவலப்படுத்துகின்றான். இது என்மரம், நான் முறைக்க வைத்தேன் என்ற இந்த பந்தமும், பாசமும் இந்த ஆணவமும் எவனுக்கு இருக்கின்றதோ, அவனுக்கு மீண்டும், மீண்டும் புனரபி ஜனனம், புனரபி மரணம்தான். அந்த நிலையில்தான் கர்ணன் இருந்தான்.

உண்மையான பக்தன் ஞானத்திலே இருப்பதினாலேயே உன் தர்மத்தையெல்லாம் கொடு என்று பகவான் வாங்கிக் கொள்கிறார். இந்த உலகவாழ்வு என்ற பந்தியிலே எவ்வளவுதான் அனுபவித்தாலும், இவ்வளவுதான் என்று அறிந்து போதும் என்றால் திருமய வரவேண்டிய தேவையில்கலை. தர்மம் எதிர்பார்த்துச் செய்வது, தானம் எதிர்பார்க்காமல் இறைவன் செயலாக செய்வது. நீங்களும் இந்த வழியிலே வந்து நிலையான நிம்மதியைப் பெற்று புனகாங்கிதமடைந்து மற்றவர்களும் இந்த வழியில் வரவேண்டி ஆற்றுவோம் என்று சந்தோஷப்படுத்துகின்றேன்.

“சந்தோஷம்”
மேல்காணும் கட்டுரை இந்தியாவின் ஈரோடு “ஆன்ம ஞான தீபம்” நவம்பர் 2003ம் ஆண்டு வெளியீட்டின் குருமகானின் சிறப்பு உரையிலிருந்து எடுக்கப்பட்டது. சிறப்பு கட்டுரியானம் விவரங்கள் அறிய தொடர்பு கொள்ளவும்.

சுப்பிரமணியம் ஆறுமுகம்
subra@paranjothi.org
www.paranjothi.org 0412 886730

இந்தக் கட்டுரை மேலும் அடுத்த மாதம் தொடரும்

அனுபந்தம்

Holi Festival in Siva Vishnu Temple, Melbourne



SRI LANKA:

THE SAFFRON ALTERNATIVE

The General Election of 2 April 2004 will be different. For the first time a political party will field a slate of candidates, all of whom are Buddhist monks. The move has stirred immense controversy, particularly among the Sinhala-Buddhist people in south Sri Lanka. And the electoral fortunes of the monks will certainly determine the next chapter in Sri Lanka's political history.

When the British departed in 1948 they left behind a secular political system under what is popularly called the Soulbury Constitution. However religion had already begun to seep into the political arena.

In Sri Lanka, Buddhism the religion of the majority lacked a unified central ecclesiastical organisation. The major orders were built on caste lines and individual monks were largely independent of ecclesiastical authority. This led to reforms being initiated by the laity. And what commentators refer to as 'Protestant Buddhism' led by people like the American Col Henry Olcott and the Anagarika Dharmapala emerged around the turn of the 20th century. They introduced modern symbols like the flag, festivals, religious holidays etc to encourage Buddhism, which had been eclipsed by Christianity during centuries of colonial rule, to be able to compete in a modern world.

The onset of universal adult franchise in 1931 by implication also empowered Buddhism and increased the influence of Buddhist organisations like the All Ceylon Buddhist Congress and the Young Men's Buddhist Association that 'Protestant Buddhism' had created.

The Buddhist clergy was not idle. Many of those who had studied in India and had been influenced by their freedom struggle became radicalised. They were associated with the Vidyalankara Privena where Ven Walpola Rahula was articulating a new social and political role for the Buddhist clergy. Such monks gravitated towards the Lanka Sama Samaja Party and Communist Party, which were the main vehicles of political protest. The response of the establishment United National Party was to put its own clerical supporters on the election platform to warn the devout that Marxists should they come

Jayantha

to power will burn temples and churches. So the Buddhist clergy became an integral part of Sri Lanka's political landscape beginning with the 1947 General Election.

Bandaranaike's Sri Lanka Freedom Party (SLFP) went one step further. Not only did it incorporate the recommendations of the Buddhist Commission Report into its 1956 election manifesto, but also it used the Eksath Bikkhu Peramuna, a clerical organisation, to campaign for it at that election. Bandaranaike also made Ven Buddhakitta a clerical Machiavelli who would get him killed in 1959, a Vice President of the SLFP.

The gains made by Political Buddhism were gradually incorporated into the Constitution (1972 and 1978) and public life. However both clerical and lay activists felt that no comparable set of socio-economic reforms had benefited the mass of the people. It took them fifty years to twig on to the fact that the Sinhala ruling class had just been using them at election time to garner the votes of the Sinhala Buddhist electorate. They felt betrayed by the leadership of both the major parties, resented the politico-military gains made by Tamil nationalists, rejected the extent of foreign influence on government policy and feared a new tide of Christian missionary activity.

Again there was recourse to 'Protestant' solutions. Monks took to the media and Ven Soma became nationally popular through his television appearances. He was planning to contest the 2005 Presidential Elections at the time of his death

last December in Russia. His example is being followed by 250 monks who are offering themselves as prospective members of parliament next month.

What happens next?

The SLFP-led alliance is scared that the monks, organised into the Jatika Hela Urumaya (National Hela Heritage) will eat into its support base and deny it victory on 2 April. If the monks secure even a minority representation in Parliament it will herald the spectre of an Iranian scenario. It will be assumed that in this twenty first century, Sri Lanka is moving rapidly towards a theocratic state. This will contrast sharply with Tamil nationalism, which in the LTTE's October 2003 political proposals remains committed to a secular state. Sri Lanka will also find it hard to retain its foreign supporters.

If the monks are badly defeated, Sinhala Buddhist nationalism will be compelled to take its struggle outside parliament and begin to agitate on the streets, in temples and in lay forums. It will become an ideology of protest contesting and undermining the Government. Given the absence of a central hierarchy, maverick monks will employ desperate forms of protest and create a new chapter of political, religious and social instability.

NEW IN OAKLEIGH

Oakleigh Food & Spices

26, Station Street, Oakleigh Vic 3163
Ph: (03) 9563 0854 Fax: (03) 9568 3487

Your "ONE STOP" SHOP
FOR ALL

INDIAN / SRILANKAN / ASIAN

Spices, Dhal, Lentil, Rice, Flour, Oils, Pickles, Snacks, Soft Drinks, Phone cards & many more grocery items

Also, hot Spicy Sri Lankan/Indian Take away Finger foods

Lunch Packets @\$5.50 (Students @\$5.00)

Latest Tamil Movies, Tamil Tele Dramas

Sinhala Tele Dramas Available

Best Quality & Competitive Prices Assured

Visit us.

Just a stone's throw from Bus/Railway Station, Market / Coles & Safeway

We are open daily from 9.30am - 6.00pm

வடபகுதி மக்களை வெளியேற்றச் சொல்லி நாங்கள் ஒருபோதும் கூறியதில்லை.

கிழக்குப் பிராந்திய தளபதி கருணா ரி.பி.சி வானொலிக்கு (லண்டன்) அளித்த பேட்டி

தமிழ் ஒலிபரப்புக்கூட்டுத்தொடர்பு (ரி.பி.சி) புலிகளின் கிழக்குப் பிராந்தியத்தலைவர் கருணாவை பேட்டிகண்டு

ஒலிபரப்புச் செய்தது. தமிழ் ஒலிபரப்புக்கூட்டுத்தொடர்பின் பணிப்பாளர் திரு.ராஜ் அவர்கள் இந்த பேட்டியினை மேற்கொண்டிருந்தார்.

பணிப்பாளர்: விடுதலைப் பலிகளுள்ளே ஒரு பிளவு ஏற்பட்டுள்ளது. உலகம் முழுவதும் இந்தப் பிரச்சினை எவ்வாறு முன்னெடுக்கப்படுகிறது என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. அந்தவகையில் நீங்கள் வைத்திருந்த குற்றச்சாட்டுக்கள் நியாயபூர்வமானவை என மக்களால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டாலும் கூட பிரதேச வேறுபாடுகளை முன்னிலைப்படுத்தி இக்குற்றச்சாட்டுக்கள் வைத்திருப்பதாக கூறப்படுகிறதே. இதைப்பற்றி தங்களது கருத்து என்ன?

கருணா: இது ஒரு முற்றிலும் தவறான கருத்து. நாங்கள் பிரதேசவாதத்தை முன்வைக்கவில்லை. இது எமது மட்டும்பாறை மக்களுக்கான, இங்குள்ள வீரர்களுக்கான உரிமைக்குரலாகவே இதனை முன்னெடுத்திருக்கின்றோம். வன்னித்தலைமைக்கு இது தொடர்பாக கோரிக்கை விடுத்திருந்தோம். ஆனால் அவர்கள் எதனையும் கருத்திலெடுத்ததாகத் தெரியவில்லை. இது தவிர இந்தப் பிரச்சினையை அணுகவேளிக்கிட்டமுறையும் தவறானது. இதனை தீயசக்திகள் தவறான பிரச்சாரத்தில் ஈடுபட்டு குழப்பியபோது நாங்கள் அதனை கட்டுப்படுத்தி நிலமையை தணித்து வைத்திருக்கின்றோம். வடபகுதி மக்கள் இங்கிருந்து வெளியேற்றவேண்டும் என வர்த்தகபோட்டிகள் காரணமாக இந்தப் பிரச்சாரங்கள் விடப்பட்டன. நாங்கள் ஒருபோதும் அவ்வாறு செய்யப்போவதில்லை. நாங்கள் யாழ் மக்களுக்காக வடபகுதி மக்களுக்காக பெரும்பணியாற்றியிருக்கின்றோம். அந்த மக்களும் எம்மில் நிறைய பற்று வைத்திருக்கின்றார்கள். எமது கோரிக்கைகளை அவர்கள் நியாயமாக ஏற்றுக்கொள்வார்கள் என நம்புகிறோம். நான் பல வடபகுதி மக்களை சந்திக்கும்போது அவர்களே கேட்பார்கள். நீங்கள் தலைவரிடம் தட்டிக்கேட்கலாம்தானே என்று. ஆகவே நாங்கள் எமது உரிமைகளுக்காக இந்தப்போராட்டத்தை மேற்கொண்டிருக்கிறோம். இது வடபகுதி மக்களுக்கு எதிராகவோ தென்பகுதி மக்களுக்கு எதிராகவோ எழுப்பப்படும் குரல் அல்ல. நாம் ஒரு நியாயமான கோரிக்கையை வைத்திருக்கின்றோம். தமிழீழக்கோரிக்கைக்கான போராட்டத்தில் பாகுபாடு பார்க்கப்பட்டுள்ளது. 30 தமிழீழமுறைப்பொறுப்புக்களில் ஒருவர்கூட கிழக்கு மாகாணத்தைச் சேர்ந்தவர்களல்ல. குறைந்தது 5 பேராக இருந்தால் கூட பரவாயில்லை. கிழக்கு மாகாணமக்கள் இது குறித்து விசனம் அடைந்திருக்கிறார்கள். முழுநிர்வாகமே வன்னித்தலைமையின் பொறுப்பில் இருக்கிறது. நாங்கள் இடைக்காலத்தீர்வை நோக்கி நகர்ந்து கொண்டிருக்கையில் இத்தகைய பாகுபாடு பார்க்கப்பட்டால் இடைக்கால நிர்வாகம் வந்தால் எவ்வளவு பாகுபாடு காட்டப்படும். இந்தக்கருத்து இங்குள்ள மக்களிடம் ஊறிக்கிடக்கிறது. பிரதேசரீதியான பாகுபாடு பார்க்கப்படக்கூடாது என்பதில் நாங்கள் உறுதியாகவும் தெளிவாகவும் இருக்கின்றோம். கிழக்குமாகாண மக்கள் எம்பின்னாலும் நிற்கின்றார்கள். பல எதிர்ப்புக்கள், பேரணிகள், ஆர்ப்பாட்டங்கள் நடாத்தியுள்ளார்கள். எமது பிரச்சினையை வன்னித்தலைமையகம் அணுக முற்பட்ட முறை தவறானதாகும். விடுதலைப்புலிகளின் வன்னித்தலைமையைப் பொறுத்தவரை நடுநிலையான கடும்போக்கற்ற பொறுப்பாளர்கள் இருந்தும் அவர்களைக்கொண்டு இந்தப் பிரச்சினையை அணுகியிருந்தால் இந்தப் பிரச்சினையை

சமாளித்திருக்கமுடியும். இந்தப் பிரச்சினையை கடுமையான முறையில் பொறுப்பாளர் அணுகியதால் ஏற்பட்டப் பிரச்சினையின் இந்தளவிற்கு வளர்ந்திருக்கிறது. முதலாவது புலனாய்வுத்துறை பொறுப்பாளர் பொட்டம்மான் தரங்கெட்ட செயற்பாடுகளில் செயற்பட்டுக்கொண்டிருப்பவர். இவரைப்போன்ற பொறுப்பாளர்கள் சிலரின்போக்கு தூரநினைப்பாக இருந்திருக்கவில்லை. இதுபோன்ற பொறுப்பாளர்கள் பலர் தலைவரைச் சூழ்ந்து கொண்டு கூறிய தவறான கதைகளின் அடிப்படையில் தலைவர் முடிவெடுத்ததால் இந்தப் பிரச்சினை பூதாகரமாகப்பட்டது. இங்குள்ள பிரச்சினைகளை ஆராய்வதற்கு அல்லது சரிபண்ணுவதற்கு யாரையாவது அனுப்பிவைப்புகள் என்று கேட்டிருந்தோம். ஆனால் இதனை வன்னித்தலைமை செவிசாய்க்காதபட்சத்தில் தவறான வழியில் அணுக முற்பட்டதால் நாங்கள் இந்த முடிவிற்கு வந்தோம்.

பணிப்பாளர்: சிரான் குழு சமாதான ஒப்பந்தத்திற்குப்பிறகு அமைக்கப்பட்டு அதில் உங்களையும் பொறுப்பாளராகப் தெரிவு செய்ததாக கருத்துக்கள் வெளியாகியுள்ளன. நீங்கள் தலையிட்டு செயற்பாடுகளை திட்டமிட்டு முடக்கியதாக கேள்விப்படுகின்றோம். இதுபற்றி உங்கள் கருத்து என்ன?

கருணா: பொதுவாக சிரானில் நான் இடம்பெறவில்லை. ஆரம்பத்தில் நியமிக்கப்பட்டவர்கள் மட்டக்களப்பைச் சேர்ந்தவர்களல்ல. நான் தலைவரிடம் சென்று குறைந்தது ஒருவரையாவது கிழக்குமாகாணத்தைச் சேர்ந்தவரை நியமிக்கவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டதற்கிணங்க ஏற்கனவே நியமித்திருந்தவர்களை நீக்கிவிட்டு புதிதாக சேர்த்துக்கொண்டார்கள். முதலில் எழுந்தமானத்திற்கு முடிவுகளை எடுத்துவிட்டு நாங்கள் வற்புறுத்தி கேட்டதற்கிணங்க மாற்றங்களை கொண்டு வருவது விடுதலை இயக்கத்தைப்பொறுத்தவரை ஏற்றுக் கொள்ள முடியாத ஒன்று. விடுதலை இயக்கமென்பது உயிர்த்தியாகங்களை மேற்கொள்கின்ற ஒரு அமைப்பாக இருக்கின்றது. தலைவர் சுயமாக சிந்தித்து முடிவுகளை எடுக்க வேண்டிய நேரத்தில் ஏன் இப்படி இருக்கிறார் என்று தெரியவில்லை.

பணிப்பாளர்: அண்மையில் தேர்தல் வன்முறை தொடர்பாக பல படுகொலைச்சம்பவங்கள் கிழக்கில் நடைபெற்றன. அந்தச்சம்பவங்கள் உங்களுக்குத் தெரியாமல் நடைபெற்றதாக கூறப்படுகிறது. இது பற்றி தங்களின் கருத்தென்ன?

கருணா: நான் இந்தச்சம்பவங்களை எதிர்த்தேன். வடக்கு கிழக்கு நிர்வாக அலகுகளில் நிர்வாகம் வந்து நேரடியாக வன்னிக்கட்டுப்பாட்டிலிருந்துதான் இயங்குகிறது. பொட்டு போன்ற புலனாய்வுக்கும்பல்கள் ஒரு பக்கமும் நடுவில் காவல் துறை நேரடியாகவும் இயங்குகிறது. வன்னியிலிருந்து வரும் கட்டளைகளை ரகசியமாக செய்துவிட்டு இருந்துவிடுவார்கள். இந்த சம்பவங்களுக்கு உள்ளூரிலும் சர்வதேச அளவிலும் நாங்கள்தான் முகம்கொடுக்கவேண்டியவர்களாக இருக்கின்றோம். நோர்வே கண்காணிப்புக்குழு எம்மிடம் இதுபோன்ற சம்பவங்களை மேற்கொள்ளவேண்டாம் என்று மன்றாடிக் கேட்பார்கள். எதுவும் நடக்காது என்று நாங்கள் இருந்தால் மூன்றாம் நாளே இதுபோன்ற பிரச்சினைகள் நடக்கும். ஆகவே நாங்கள் வன்னித்தலைமையிடம்

கேட்டுக்கொண்டோம் நீங்கள் எதனைச் செய்வதென்றாலும் எங்களிடம் கேட்டுவிட்டுச் செய்யவேண்டும் என்று. ஆனால் அவர்கள் எதனையும் கேட்பதில்லை. தொடர்ந்து வாகனக்கடத்தல்கள், ஆள்கடத்தல்கள் இவ்வாறான பல விடயங்களில் அவர்கள் ஈடுபட்டு வந்ததால் நாங்கள் கேட்டுக்கொண்டோம். நிர்வாகம் என்பது வழப்பங்கீடு மூலம் செயற்படவேண்டும். இப்படி நடைபெற்றிருந்தால் இந்த நிலை ஏற்பட்டிருக்காது. பொட்டு ஒரு பக்குவம் அற்றவர். அவர் செய்யும் வேலைகள் மிகவும் கீழ்த்தரமாக உள்ளது. இங்குள்ள போராளிகளுக்கும்பங்களை தொலைபேசியில் மிரட்டுவதும் கீழ்த்தரமான முறையில் தனது குரல் நேரடியாக ஒலிக்கும் வகையில் நடந்து கொண்டிருந்தார்.

கொண்டிருக்கின்றார்கள். நிதிகளை வெளிநாட்டில் திரட்டிக் கொண்டு எங்களுக்குத் தராமல் இருந்தால் எமக்கு வேதனையாக இருக்கும். ஐரோப்பிய தமிழ் மக்கள் கட்டாயம் சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டும். எமது குரல் வன்னித்தலைமைக்கு எதிரானது. வடபகுதி மக்களுக்கு எதிரானதல்ல. இந்தப் பிரச்சினையில் வடபகுதி மக்களைக் கொண்டு வருவது வேதனைக்குரியது. பாராட்ட்சமான் போக்குகள் வருவதால்தான் நிர்வாகத்தை சுதந்திரமாக செய்வதற்கு நாம் கேட்கின்றோம். அதற்கான திறமை ஆளுமை எங்களிடம் இருக்கின்றது. பல துறைகளை நாம் நடாத்தியவர்கள். எங்களுக்கு அனுபவம் இருக்கிறது. ரி:ஆர்.ஓவின் மூலம் 15வீடுகள் மட்டுமே மாவீரர் குடும்பத்திற்கு கட்டிக்



பணிப்பாளர்: வருடத்திற்கு 250 கோடி ரூபாவரை புலிகள் அமைப்பிற்கு செலவாகுவதாக கூறப்படுகிறதே. இதில் கிழக்கு மாகாணத்திற்கு எதுவித பணமும் செலவிடப்படவில்லை போல் தெரிகிறதே?

கருணா: இப்போதுள்ள சமாதான ஒப்பந்த காலத்தில் எமது மாவட்டத்தை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான தேவை இருக்கிறது. இதில் தலைமையின் கீழ் எங்களை சுதந்திரமாக செயலாற்ற விடுங்கள் என்று கேட்டிருந்தேன். இங்கு பொருளாதாரம், கல்வி என்பன வீழ்ச்சியடைந்து காணப்படுகின்றன. ஓயாத அலைகள் மூலம் நாங்கள் சென்று கிளிநொச்சி நகரை கைப்பற்றியபோது ஒரு நாய் மட்டும்தான் மிஞ்சியிருந்தது. ஆனால் இன்று அந்த நகர் கொழும்பில் உள்ள நகர்போல கட்டியெழுப்பப்பட்டுள்ளது. அபிவிருத்தியில் பாராட்ட்சம் காட்டப்பட்டிருக்கிறது. இதை அனைவரும் புரிந்து கொள்ளவேண்டும். வரும் ஒதுக்கீடுகள் எல்லாம் எங்கே போகிறது? வெளிநாடுகளில் இருந்து ரி:ஆர்.ஓ மூலம் கலெக்சன் செய்கிறார்கள். மார்சுமாதம் நோர்வேயில் மட்டக்களப்பிற்கு என்று கலெக்சன் செய்கிறார்கள். சுவிலில் கலெக்சன் செய்கிறார்கள். ஆனால் ஒரு சதம் கூட இங்கு மட்டக்களப்பிற்கு வரவில்லை. மாயத்தோற்றங்களை ஏற்படுத்தி வருகின்ற பணத்தை அவர்களே எடுத்து விடுகிறார்கள். இங்குள்ள மக்கள் கேட்பார்கள் நிதி எதுவும் எமக்கு வருவது இல்லையா என்று? இதுபோன்ற பாரபட்சங்களை நாம் கேட்பது தவறா? முக்கியமாக இங்குள்ள மாவீரர்களின் குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் மிகவும் வறிய நிலையில் உள்ளார்கள். ஒலைக்குடிசையில் இரண்டு நேர்ச்சாப்பாடு சாப்பிட முடியாத நிலையில் கூட வாழ்ந்து

கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதைத்தவிர அமைதிக்காலத்தில் எதுவித அபிவிருத்தி வேலைகளும் இங்கு இடம்பெறவில்லை. இது ஒரு வேதனைக்குரிய விடயம். இதேவேளை ரி:ஆர்.ஓவிற்கென 3 மடாக்கூட்டம் ஒன்று அமைக்கப்பட்டுவருகிறது. இதைக்கட்டுவதைவிட மாவீரர்குடும்பங்களுக்கு பத்துவீடுகளைக் கட்டிக்கொடுத்தால் நன்றாக இருக்கும்.

பணிப்பாளர்: உங்களுடன் நெருங்கி இருந்த சிலர் வன்னிக்கு சென்று திரும்பவில்லை என்று கூறுகிறார்களே?

கருணா: பொதுவாக நாங்கள் இந்த முடிவை எடுத்தபொழுது துணிச்சலாகத்தான் எடுத்திருந்தோம். எமது பொறுப்பாளர்களையும் தளபதிகளையும் அழைத்துக்கூறினேன். இதனை மட்டக்களப்பு அம்பாறை மக்களுக்கு ஒரு பொருளாகத்தான் கொடுக்கப்போகிறேன். அல்லது நான் வரலாற்றுத் தவறுவிட்டவனாகவே இருப்பேன் என்று. எமது மக்களின் அபிவாழைகளை சுட்டிக்காட்டாமல் இருந்த தவறை நான் விடவிரும்பவில்லை. இது பலப்பரீட்சையான போராட்டம் இதில் தாக்குதல் பிடிப்பவர்கள் நிற்கலாம். இது சர்வதேச ரீதியாக உலகத்திற்கு கொண்டு வரவேண்டிய பிரச்சினை. இதனை எதிர்ப்பவர்களை கொண்டு வந்து துன்புறுத்துவதை நான் விரும்பவில்லை. அதனால் நீங்கள் விரும்பினால் வன்னி செல்லலாம் என்று கூறியிருந்தேன். சிலர் அங்கு சென்றிருக்கிறார்கள். இவர்கள் பொட்டு அவர்களின் முகாமில் தங்கவைக்கப்பட்டு அங்கிருந்து இங்குள்ளவர்களுக்கு தொலைபேசியில் மிரட்டலை செய்து வருகிறார்கள். பொட்டு

தீண்டத்தகாத சிந்தனைகள்

வரலாற்றுக்கு முன்னரே சங்கம் அமைத்து மொழி வளர்த்த தமிழ் சாதி இன்றுவரை புகந்த நாட்டிலும் அதைக் கைவிடவில்லை. எந்த வர்க்கத்தை சார்ந்தவராய் இருந்தாலும் சடங்குகளை முறைப்படி அனுசரிப்பதில் அவர்களின் விடாப்பிடியான அக்கறை மெச்சத்தக்கதே. முன்னோர் போலல்லாது, இந்த சடங்குகளின் தாற்பரியங்களை கூடக் கற்று, அறிந்து அதற்கு விஞ்ஞான விளக்கங்கள் கொடுப்பதிலும் எம்மவருக்கு அலாதி பிரியம் உண்டு.

கலியாணவீடு, செத்தவீடு, சாமத்திய சடங்கு எல்லாமே முன்னோர் வகுத்த முறைப்படி புகந்த நாட்டிலும் வழக்கப்படுத்தப்பட்டு விட்டது, நல்ல விசயம் தான். ஆனாலும் அப்படியே பிறந்த நாட்டு வழக்கங்கள் பிரதிபண்ணப்படவில்லை. நவீன வசதிகள், குழலக்கேற்ப இந்த சடங்குகளில் பல புதுமைகள் புகுத்தப்பட்ட போதும் சமய அனுட்டானங்களின் அடிப்படையிலிருந்து இம்மியும் விலக் இடமளிக்கப்படவில்லை.

இந்த சடங்குகளுக்கு சமய தேவைகளை மீறிய சமூக தேவைகளும் காரணிகளும் உண்டு. சமூக உறவுகளை வலுப்படுத்த இந்தச் சடங்குகள் மதத்தின் பேரால் உதவிய வரலாறு எமக்கு உண்டு. அதை மட்டும் எம்மவர்கள் இங்கே இறக்குமதி செய்யத் தவறிவிடுகின்றனர். இதனால் இந்த சடங்குகள் வெறும் காட்சிப் பொருளாகி விடியோ கருவியை கையாளுபவனே கதாநாயகனாகிவிடுகின்றான். சகல சடங்குகளும் இந்த படப்பிடிப்பாளரின் இயக்கத்திலேயே நகருகின்றன. சடங்குகளில் மாற்றங்கள் கூட இந்த விடியோ கருவிக் காக்க ஏற்படுத்தப்படுகின்றன.

இங்கே ஒரு திருமண சடங்கிற்குப் போனால் மேசை இலக்கம் தரப்படுகிறது. நீங்கள் விரும்பியவர்களுக்கு அருகில் அமர்ந்து மகிழ்ச்சியாகச் சம்பாஷிக்க இடமில்லை. சில அதிவிவேகிகள் அது சாதகமானது எனவும் அபிப்பிராயம் தெரிவிக்கின்றார்கள். அப்போதுதான் ரசிக பெருமக்கள் அமைதியாக இருந்து மேடை நிகழ்ச்சியை அவதானிப்பார்கள் என்பது அவர்களின் வாதம். ஆக கலியாணவீடு ஒரு கலாசார நிகழ்வாக அல்லாமல் மேடை நிகழ்வாக மாறிவிட்டது. வாசலிலே அனுமதிச் சீட்டை கேட்கும் வழக்கம் மட்டும் இன்னும் வரவில்லை.

இது இங்கே புதிதாகத் தோன்றிய ஒன்று அல்ல. அங்கேயே நகரத்தில் பரீட்சித்து பார்க்கப்பட்டது. இங்கே அழகாக மேடையேறுகின்றது. அயலவர்கள் உறவினர்கள் ஒன்று கூடி மகிழும் விழாவாக அல்லாது மேடை நிகழ்வாக சடங்குகள் ஆகிவிட்ட பரிதாபம் இன்று

கிராமப்புறங்களிலும் கூட காணக்கூடியதாகவுள்ளது. இதிலே இம்மியும் பிசகாமல் சடங்குகளை அழகாக செய்த பெருமை வேறு. சடங்கை செய்து வைக்கும் பிராமணனுக்கோ காசு வந்தால் போதும். வீடியோ படப்பிடிப்பாளரின் தாளத்திற்கு ஆட அவரும் தயார்.

சில வருடங்களுக்கு முன்னர் ஒரு வானொலி உரையாடலிலே நேயர் ஒருவர் இங்குள்ள இந்து கோயிலில் ஒழுங்கின்மை, பக்தர்கள் தங்களுக்குள்ளே பேசிக்கொண்டிருப்பது பற்றி விசனப்பட்டார். அதற்கு வானொலியாளரும் சேர்ந்து தாளம் போட்டு, கிறிஸ்தவ தேவாலயங்களை பார்த்து எம்மவர்கள் திருந்திக் கொள்ள வேண்டுமென அறிவுரை செய்தார். இங்கேயும் ஏன் அதுபோல இருக்கக்கூடாது என்பது அவரின் ஆசை.

பாரம்பரிய இந்து தேவாலயங்கள் சமூகத்தின் கலாசார மையமாக இருந்தது, இன்னும் கிராமங்களிலே அது காணப்படுகிறது. அங்கேதான் கலைகள் மட்டுமன்றி கலவரங்களும் அரங்கேறியது. விழாக்களோடு விவாதங்களும் நடந்தது. நாங்கள் சிறுவர்களாக இருந்தபோது, தினமும் கோயிலுக்கு செல்லத் தவறவில்லை. பக்திப் பரவசத்தால் அல்ல. பள்ளி முடிந்து வந்ததும் விளையாடுவது கோயில் வீதிகளில்தான். அது எங்களுக்கு விளையாட்டு மைதானம். வயோதிபர்களுக்கு பொழுதுபோக்கு மடம். காதல் திருமணங்கள் கோயிலிலேயே முளைவிட தொடங்கிய வரலாறுகள் உண்டு. இவ்வாறு ஒரு சமூகத்தின் கோயிலை இங்கே தியான மண்டபமாக மாற்ற அதிவிவேகிகள் முயலுகிறார்கள்.

சடங்குகள் வெறுமனே விதிமுறைகளே. அதுவே சமூகத்தின் மார்க்கம் அல்ல. நோக்கமும் அல்ல. ஆனால் நாமோ இங்கு நோக்கங்களை தவறவிட்டு சடங்குகளில் மட்டும் தொங்கிக் கொண்டிருக்கின்றோம். அதை அட்சரம் பிசகாமல் கடைப்பிடிப்பதில் கண்ணும் கருத்துமாக இருக்கின்றோம். அவலை நினைத்து உரலை இடித்தது போல.

மாறிக்கொண்டிருக்கும் சமூகத்திற்கு ஏற்ப சடங்குகளில் மாற்றத்தை கொண்டுவந்து நோக்கை அடைவதை இலகுவாக்கலாம். குடும்ப உறவுகளை குடும்பங்களுக்கிடையேயான உறவுகளை, சமூகங்களுக்கிடையேயான உறவுகளை ஆரோக்கியமாக நெறிப்படுத்த அவை உதவலாம். அதை விட்டுவிட்டு வரட்டுத்தனமாக சடங்குகளை மட்டும் இறுகப் பிடித்து சுயபரிதாபங்களை பறையடிக்க அதை பயன்படுத்தும்போது அது முற்றிலும் எதிரான விளைவுகளையே தரலாம்... ஒரு பிரமாண்டமான கலியாண வீட்டிற்கோ, சாமத்திய சடங்கிற்கோ அழைக்கப்பட்டவர்கள், அந்தப் பிரமாண்டத்தை என்னி

அ. சந்திரஹாசன்

நகையாடுவதையே தினமும் கேட்கிறோம். அப்படியானால் அவர்கள் பணம், உழைப்பு அனைத்தும் மற்றவர்கள் பார்த்துப் பொறாமைப்பட்டு எரிச்சல் அடைவதற்காகவா? நலன் விரும்புகின்ற, நண்பர்களை மகிழ்வித்து தாமும் மகிழும் நிலை இங்கே இல்லை. ஆளுக்கு ஆள் பெருமைகள் பேசி, குரோதங்களை வளர்க்கவே இந்த சடங்குகளையும், சம்பிரதாயங்களையும் எம்மவர்கள் பயன்படுத்துகிறார்கள்.

உதயம்

தமிழர் அல்லாதோருக்கும் தமிழர் பிரச்சினையை மாதம் தவறாமல் எடுத்துச் செல்லும் தமிழர் பத்திரிகை. ஆண்டுச் சந்தா 25 டொலர்கள் மட்டுமே! ஆதரவு தாருங்கள்!!

Victorious Home Loan

PLEASE READ, THINK & REALISE

We never fail to arrange a housing loan. We will arrange a suitable loan through any major banks or lenders with the lowest interest rates. For quick solution contact our consultant Alex
 BH: 0403 20 22 33
 AH: 03 9842 3843
 New Home Loan
 Refinancing
 Investment property loan
 Bad credit, Bankruptcy (Conditions apply)

விளம்பரதாரர்களுக்கு ஓர் அறிவித்தல்

உதயம் பத்திரிகை, இணையத் தள விளம்பரச் சேவையை ஆரம்பித்துள்ளது. விளம்பரதாரர்கள் எம்மை (03) 9561 0242 என்னும் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டு மேலதிக விபரங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

AN ANNOUNCEMENT TO ADVERTISERS

Uthayam newspaper has started WEB Advertising service. For further details, please contact us on 03 9561 0242.

HOTLINE: +61 3 9544 5999 (anytime)

eSUN Multicom International EMI
 "The Way For The Future Technology"
 Email: sales@easypesoftware.com Web: www.easypesoftware.com

Most Brands :: Most Products :: Most Models

Digital Recording: Transfer your audio / video source to
 MP3 CD VCD or Super VCD
 DVD+R (Recommended) or DVD-R

Computer Problems? Call Us anytime On 9544 5999

- Trade-In, upgrade, new Computer
- Notebook / Laptop and Server
- Security & Network Consulting
- PDA, Projector and UPS
- Digital Video Camera
- DVD Player and Sound System
- Software & Hardware
- Wired / Cordless Networking
- Virus Solutions
- Sales, Service and Support

We Guarantee The Lowest Prices + Less 4 Cash + Points (never expire)

In Business Since March 2001

The Fastest Hosting
 When it comes to hosting your website on a complex Web-hosting infrastructure, EMI is the only place to go.
 Domain Registration
 DNS Hosting
 Rich Multimedia Design
 24 Hour Monitoring

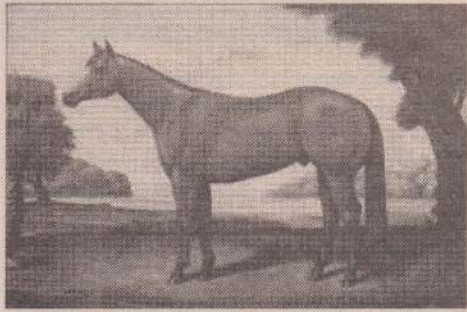
The Cheapest Blinds
 Quality blinds for your home and business. We will match anyone's quotation, while you can earn points.
 Vertical Blinds
 Roman Blinds
 Holland Blinds
 Venetian Blinds
 Canvas Awnings
 Sun Screens
 Timber Venetians
 Natural Cedar Blinds
 FREE MEASURE
 FREE QUOTE

விலங்குப் பண்ணை (Animal Farm)

மூலம்: ஏற்க ஆர்தர் பிளெயர் (ஜோர்ஜ் ஓர்வெல்)

தமிழாக்கம்:

கந்தையா குமாரசாமி



8

இங்கிலாந்தின் பிரபல எழுத்தாளர் ஜோர்ஜ் ஓவலின் நூற்றாண்டை முன்னிட்டு அவர் எழுதிய அரசியல் விமர்சன நூலான Animal Farm தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு உதயத்தில் தொடராக வெளிவருகிறது. சர்வதேச வாசகர்களுக்காக உதயம் இணைய பக்கத்தில் www.uthaym.net இலும் பிரசுரமாகும். மேற்படி நூல் சோவியத் ரஷ்யாவில் ஸ்ராலின் காலத்தை அங்கத சுவையுடன் சித்திரிக்கிறது.

அவுஸ்திரேலியாவில் மெல்பேனில் வதியும் எழுத்தாளர் குமாரசாமி (நல்லைக்குமரன்) அவர்களால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.

அன்புடன் உதயம் நிர்வாகம்.

விலங்குப்

பண்ணையில் நடைபெற்ற சம்பவங்கள்பற்றி இலையுதிர் காலப் பிற்பகுதியில் இங்கிலாந்து நாட்டின் அராவாசிப் பகுதிக்குமேல் செய்தி பரவிவிட்டது. ஒவ்வொரு நாளும் அண்மை இடங்களிலுள்ள விலங்குபண்ணைகளுக்குப் பறந்து சென்று அங்குள்ள விலங்குகளுடன் உறவாடிப் புரட்சிபற்றிய கதையைச் சொல்லி இங்கிலாந்தின் விலங்குகளே என்ற கீதத்தின் இசைக்கதைக் கற்பிக்கும்படி புறப்பறவைகள் ஸ்னோபோலாவும் நெப்போலியனாவும் பணிக்கப்பட்டிருந்தன. உதவக்கரை விலங்குக் கூட்டத்தால் தனக்குச் சொந்தமான ஆதனத்திலிருந்து தான் அநியாயமாக விட்டப்பட்டுத் தனக்குப் பயங்கரமான அநீதி விளைவிக்கப்பட்டதாக விலிங்டன் நகரிலுள்ள நெட்லயன் மதுபானக் கடைமீல் தான் செல்விடும் அதிகப்பட்ச நேரங்களில் ஜோன்ஸ் தன் உரையாடலைக் கேட்பவர்களுக்கு அதிருப்தி தெரிவித்துக் கொண்டிருந்தார். மற்றைய பண்ணை அதிபர்கள் கொள்கையளவில் அநுதாயம் தெரிவித்தபோதிலும் ஆரம்பத்தில் எவ்வித உதவியும் செய்ய முன்வரவில்லை. ஜோன்ஸின் துரதிர்ஷ்டத்தைத் தங்களுக்குச் சாதகமாக ஆக்கமுடியுமா என்பதுபற்றி மனதளவில் சிந்தித்து இரகசியமாக அதிசயப்பட்டார்கள். விலங்குப்பண்ணைக்கு அருகிலமைந்துள்ள இரண்டே பண்ணைச் சொந்தக்காரர்களுடன் ஜோன்ஸுக்கு நிரந்தரமான பகை இருந்தது விலங்குகளால் வரவேற்கத்தக்க வரப்பிரசாத நிலையாகும். அதில் ஒன்றான பொக்ஸ்வூட் என்ற பண்ணை மிகவும் விசாலமானது. அதன் சுற்றுலேவிகள் தாறுமாறான நிலையில் லேய்டன் தரைநிலம் பாழாகி மிகவும் பாதிப்புக்குள்ளான பழங்கால் பண்ணையாகும். அதனுடைய சொந்தக்காரரான பில்கிங்டன் எதற்கும் கவலைப்படாத கனவானாவார். அவர் தனது நேரங்களில் அதிகவற்றை காலநிலையைப்பொறுத்து மீன் பிடிப்பதிலும் வேட்டையாடுவதிலும் செலவழிப்பார். பிஞ்சுபீல்ட் என்று அழைக்கப்பட்ட மற்றைய பண்ணை சிறியதாயினும் மிகவும் நேர்த்தியாக இருந்தது. அப்பண்ணையின் சொந்தக்காரர் பெயர் பிறெட்ரிக். நீதிமன்ற வழக்குக் கணக்குகளில் கூடிய ஈடுபாடுகொண்ட அவர் இலாபமடைவதே குறிக்கோளாகக் கொண்ட கரும்போக்குள்ள விவேகியாவார். தங்கள் சுயதேவைகளின் நிமித்தம் கூட அவர்களிருவரும் ஒரு இணைக்கப்பட்டிருக்கும் வரமுடியாதவாறு தூரம் இருவரும் ஒருவரோடொருவர் வெறுப்புக் காண்பித்துக் கொண்டிருந்தார்கள்.

ஆயினும் விலங்குப் பண்ணையிலேற்பட்ட

புரட்சியைமிட்டு மிகவும் கிலேசம் கொண்டிருந்தார்கள். அப்புரட்சிபற்றித் தமது பண்ணையிலுள்ள விலங்குகள் அதிகளவு கற்றுக்கொள்ளாமல் தடுத்து நிறுத்த ஆவல்கொண்டிருந்தார்கள். விலங்குகள் தங்களாகவே பண்ணையொன்றை நிர்வகிக்கும் யோசனையை ஆரம்பத்தில் ஏனையபுத்திக் கேலி செய்தார்கள். சகலதும் ஒரு இரவுக்குள் முடிவு காணப்பட்டுவிடும் என்று அவர்கள் ஆரூடம் சொன்னார்கள். அவர்கள் விலங்குப்பண்ணை என்று அழைக்கப்படுவதை அறவே எதிர்த்து மனோ பண்ணை என்றே அழைக்கப்படுவேண்டும் என்று வற்புறுத்திக் கொண்டிருந்தார்கள். அவர்கள் விலங்குப் பண்ணையிலுள்ள மிருகங்கள் யாவும் ஒன்றோடொன்று மோதிப் பட்டினிகாரணமாக விரைந்து மரணத்தை வரவழைத்துக் கொண்டிருப்பதாகக் கதை பரப்பினார்கள். காலப்போக்கில் பட்டினியால் மிருகங்கள் சாகாமல் வாழ்வதுகண்டு பிறெட்ரிக்மீடும் பில்கிங்டனும் கருதியையமற்றி விலங்குப் பண்ணையில் விருத்தியடைகின்ற பயங்கர துஷ்டத்தன்மைபற்றிப் பேசத் தொடங்கினார்கள். அங்குள்ள மிருகங்கள் ஒன்றையொன்று கொதிக்கக் கொதிக்கக் குதிரைலாட்களால் அடித்துச் சித்திரவதை செய்து மோதலில் ஈடுபட்டுக் கொண்டு சாப்பிடுகின்றன என்றும் வெவ்வேறு வர்க்க மிருகங்கள் பேதமின்றி உடலுறவு கொள்வதாகவும் கட்டுக்கதையளக்கப்பட்டன. இயற்கைச் சட்டங்களுக்கெதிராகப் புரட்சி செய்தால் ஏற்படும் விளைவு இதுதான் என்று பிறெட்ரிக்மீடும் பில்கிங்டனும் சொன்னார்கள்.

இருப்பினும் இந்தக் கதைகள் முழுவதையும் எவரும் நம்பவில்லை. மிருகங்களால் மனிதவர்க்கம் விரட்டியடிக்கப்பட்டுத் தங்கள் விவகாரங்களைத் தாங்களே கவனிக்கும் அதிசயமான விலங்குப் பண்ணைபற்றி நிச்சயமற்றவகையில் திரித்துக்கூறப்பட்ட வதந்திகள் பரவின. அந்த வரும் பூராவும் நாட்டுப்புறமெங்கும் புரட்சி எழுச்சியின் அலைகள் காணப்பட்டன. வழமைக்காலமாக எப்பொழுதும் கலபமாக வழிநடத்தக்கூடிய எருதுகள் திடீரென முட்டுத்தனத்துடன் நட்டுக் கொள்ளத் தொடங்கின. செம்மறியாடுகள் தங்கள் அடைப்புவேலியை உடைத்துக்கொண்டு சென்று வெண்ணிறமான புஷ்பங்களையுடைய செடிகளைக் கபசீகரம் செய்தன. பசுக்கள் பால்சுரக்கும் சமயம் வாணியைப் பின் காலால் உதறியடித்தன. வேட்டைக்குதிரைகள் தங்கள் எல்லைகளுக்குள் நிற்காமல் தங்களின் ஷட்ப்படி மறு பக்கத்துக்குப் பாய்ந்துசென்றன. எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக இங்கிலாந்தின் விலங்குகளே என்ற கீதத்தின் சொற்களும் இராகமும் எங்கும் தெரிய வந்தன. அது திகைப்பெற்படுத்தும் வேகத்தில் பரவிவிட்டது. அந்தக் கீதத்தை மனிதர்கள் கேட்டவுடன் பறிகாசத்துக்கு உரியதெனக் கேலி செய்ததோடு தங்கள் கரும் கோபத்துக்கு அணையோட முடியாமலிருந்தது. மனிதர்களை அவமதிக்கும் குப்பைப் பாடலொன்றை மிருகங்களால் இயற்றிப்பாட எப்படி முடிந்தது என்று அவர்களுக்குப் புரியவில்லை. அந்தக் கீதத்தை எந்த மிருகமாவது பாடுவதைக் கண்டால் அந்த இடத்திலேயே அதற்குக் கசையடித் தண்டனை கொடுக்கப்பட்டது. எனினும் அந்தக் கீதத்தின் எழுச்சியைக் கட்டுப்படுத்த முடியவில்லை. கரிக்குருவிகள் எல்லைவரையங்களில் கீச்சென்று ஊதின. புறாக்கள் இலை உதிர்க்கும் மரங்களிலிருந்து கூவின. அது மாத கோபலின் மணியோசை போன்றும் கன்னாரர்களின் அடிச்சத்தம் போன்றும் கேட்டன. எதிர்காலத்தில் அழிவு காத்திருக்கின்றது என்று தீர்க்கதரிசனம் கூறுவதாக அந்த கீதத்தைக் கேட்ட மனிதர்கள் உள்ளார்ந்த நடுக்கத்துடன் இருந்தார்கள்.

ஐப்பசி மாத ஆரம்பத்தில் நவதானியங்கள் அறுவடை செய்யப்பட்டு அவைகளில் சிலதானியங்களின் கோதுகள் உமிகள் தூற்றி நீக்கப்பட்டு சணல் சாக்குகளுக்குள் போடப்பட்டு அட்டிகளாக அடுக்கப்பட்டன. புறாக்கள் கூட்டம் வானத்தில் வட்டமிட்டுக்கொண்டு வந்து மிகுந்த ஆச்சரியத்தோடு விலங்குப் பண்ணையின் கட்டடங்களையடுத்துள்ள வெளிப்பகுதியில் இறங்கின. ஜோன்ஸ் அவரது வேலையாட்களும் பொக்ஸ்வூட் பிஞ்சுபீல்ட் பண்ணைகளிருந்து ஆறுபேரும் ஒன்றாக 5 சட்டத் தடைக்கதைத்திறந்து பண்ணைக்குச் செல்லும் வண்டிப்பாதை ஊடாக உள்ளே வந்துகொண்டிருந்தனர். அணிவகுப்புக்குத் தலைமைதாங்கி முன்னே வந்த ஜோன்ஸ் அவர்களின் கையில் துப்பாக்கி காணப்பட்டது. மற்றவர்களிடம் கம்புகள் காணப்பட்டன. அவர்கள் மீண்டும் பண்ணையைக் கைப்பற்ற முயற்சி எடுக்கின்றார்கள் என்பது வெளிப்படையாகவே தெரிந்தது.

இத்தகைய முயற்சி

விலங்குகளால் ஏற்கனவே எதிர்பார்க்கப்பட்டதொன்றாகும். எதிர்த்தாக்குதல் உத்திகளும் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்தன. பண்ணை வீட்டில் ஸ்னோபோல் பன்றிமீனால் கண்டெடுக்கப்பட்ட ஜூலியஸ் லீசரின் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட செயல்முறைகள் அடங்கிய பழைய புத்தகம் ஒன்றைப் படித்திருந்ததனால் அதுவே தற்காப்பு நடவடிக்கைகளுக்குப் பொறுப்பாகவிருந்தது. அந்தப்பன்றி கட்டளைகள் பிறப்பித்ததும் ஒருசில நிமிடங்களில் சகல மிருகங்களும் அவரவருக்கு ஒதுக்கப்பட்ட இடத்துக்கு விரைந்து சென்று தயார் நிலையில் நின்றன.

மாணிடர்கள்

பண்ணைக்கட்டிடங்களை நெருங்கிய சமயம் ஸ்னோபோல் ஆரம்ப தாக்குதலைத் தொடுத்தது. முப்பத்தியைந்துவரை எண்ணிக்கையான புறாக்கள் மாணிடர்களின் தலைகளுக்கு மேலாகத் தாறுமாறாகப் பறந்து வானத்திலிருந்து தங்கள் சாணைச்சங்களை அவர்களமீது போட்டன. அம்மாணிடர்கள் இதைத்தவிர்த்துக்கொள்ள முயற்சிக்கும் நேரத்தில் பற்றைகளுக்குப் பின்னாலிருந்து வாத்துக்கள் விரைவாக வெளியே வந்து அவர்களின் கணுக்கால்களில் கடுமையாகக் கொத்திக் காயப்படுத்தின. இது மாணிடர்களிடையே சிறிது தடுமாற்றம் ஏற்படுத்துவதற்காக எடுக்கப்பட்ட ஒரு சாதாரண நடவடிக்கையாகவே அமைந்தது. இருப்பினும் அந்த மாணிடர்கள் தங்கள் கைகளிலுள்ள தடிகளால் வாத்துக்களை விரட்டியடிக்க முடிந்தது. இப்பொழுது ஸ்னோபோல் தனது இரண்டாவது அஸ்திரத்தைப் பாவித்தது. முறியல் வெள்ளாடுகள் பெஞ்சமின் கழுதையுடன் செம்றியாடுகள் அணைத்தும் ஒன்று சேர்ந்து ஸ்னோபோல்பன்றி வழிகாட்ட முன்னுக்கு நகர்ந்து கூரான கொம்புகளால் மாணிடர்களைச் சகல பக்கங்களிலும் தாக்க பெஞ்சமின் கழுதை திரும்பித் தன்னுடைய பின்னங்கால்குளம்புகளால் உதைத்து விளாசியது. ஆனால் மாணிடர்கள் தங்கள் கைகளிலிருந்து தடிகள் பெரிய ஆணிகள் பொருத்தப்பட்ட பாதரசைகளின் உதவியோடு மீண்டுமொருமுறை தாக்கினார்கள். மாணிடர்களின் பலம் அதிகமானதால் அவர்கள் எதிர்பாராத சமயம் ஸ்னோபோல் பின்வாங்குவதற்கான சைகையான கீச் என்ற கத்தலால் சகல மிருகங்களும் வாயிவழியூடாகத் திரும்பிக் கட்டடங்களுக்குச் சமீபமாக உள்ள வெளித்தரைக்கு விரைந்து சென்றன.

மாணிடர்கள்

வெற்றிக்களிப்புடன் குரல் எழுப்பினார்கள். அவர்கள் கண்டகாட்சியின்படி தங்கள் எதிரிகள் பின்வாங்குவதாகக் கற்பனை செய்தபடி ஒழுங்குமுறை தவறிக் கலவரப்பட்டு விலங்குகளுக்குப் பின்னால் அவசரத்துடன் துரத்தத் தொடங்கினார்கள். இத்தகைய ஒழுங்கீன நிலையைத்தான் ஸ்னோபோல்பன்றி எதிர்பார்த்தது. கட்டடத்துக்கு அருகிலுள்ள வெளித்தரைக்குள் மாணிடர்கள் எல்லோரும் வந்ததும் மாட்டுத்தொழுவத்திலிருந்து பாய்ந்து திடீரெனத் தாக்குவதற்கு ஆயத்தமாக இருந்த 3 குதிரைகள் 3 பசுக்கள் மற்றும் ஏனைய பன்றிகள் சடுதியாக அவர்களின் பின்னால் வெளிவந்து மாணிடர்களைத் தனிமைப்படுத்திச் சுற்றிவளைத்தன. இக்கட்டத்தில் ஸ்னோபோல்பன்றி மாணிடரீது அதிரடித்தாக்குதலை ஆரம்பிக்கும்படி கட்டளை பிறப்பித்தது. ஸ்னோபோல் பன்றி ஜோன்ஸ் அதிபரை மின்னல்வேகத்தில் அணுகியது. ஸ்னோபோல் பன்றி தன்னை நோக்கி வருவதை ஜோன்ஸ் கண்டுகொண்டு துப்பாக்கியை உயர்த்திப் பிடித்துக் குறிபார்த்து அதை நோக்கிச் சுட்டார். துப்பாக்கிக்குண்டுகள் ஸ்னோபோலின்

முதுகுத்தோலை மருவித் துளைத்தபடி சென்றன. செம்றியாடு ஒன்று குருட்டு வீழ்ந்து இறந்தது. ஒருகண்ணோடும் கூடத் தாமதிக்காமல் ஸ்னோபோல் பன்றியானது தனது 210 இறாத்தல் நிறைகொண்ட தன்னுடையைப் பாய்ந்து ஜோன்ஸின் கால்களுக்குள் செருகி மோதியது. அந்தத் தாக்கத்தினால் ஜோன்ஸ் சாணக் கும்பிக்குள் தூக்கியெறியப்பட்டார். அவரது கையிலிருந்து துப்பாக்கியும் எங்கோ பறந்து சென்றது. அனைத்துக்கும் சிகரம் வைத்தறப்போல் வண்டிமுக்கும்கு குதிரையான பொக்ஸ் பந்தயத்திடல் பாய்ச்சல் குதிரையைப்போன்று தனது இரும்பு லாட்கள் பதிக்கப்பட்ட பின்கால்களைத் தூக்கிக் குளம்புப் பாதங்களினால் அடித்து உதைத்துத் துவைத்தது. அந்தப் போராட்டம் பார்ப்பதற்குப் பயங்கரமான கண்கொள்ளாக் காட்சியாகவிருந்தது. அதனுடைய முதல் அடி பொக்ஸ்வூட் பண்ணைக் குதிரையைய இளைஞனின் தலையைப்பதம் பார்த்து அவனைச் சேற்றில் உயிரற்ற பிணம்போல முகம் குப்புற வீழ்ந்து கிடக்கச் செய்தது. இந்தச் சம்பவத்தைக் கண்டவுடன் சில மாணிடர்கள் தங்கள் தடிகளைப் போட்டுவிட்டுத் தப்பியோட முயற்சித்தார்கள். அவர்களைத் திகிலுணர்வு ஆட்கொண்டது. அடுத்த கணம் விலங்குகள் ஒன்று சேர்ந்து மாணிடர்களைக் கட்டிடங்களை அடுத்துள்ள வெளியில் சுற்றிச் சுற்றிக் கலைத்து விரட்டின. அம்மாணிடர்கள் கொம்புகளால் குத்தித் துளைக்கப்பட்டார்கள். விலங்குக் கால்களால் உதைக்கப்பட்டு மிதிக்கப்பட்டார்கள். சிலர் விலங்குகளால் பலமாகக் கடித்துக் குதறப்பட்டார்கள். அந்தப்பண்ணையிலிருந்து எந்த ஒரு விலங்காவது தனது பழக்கவழக்கத்துக்குத்தக்கவாறு அம்மாணிடர்களின் மீது ஏதாவது வகையில் பழிவாங்கத் தவறவே இல்லை. கூரையிலிருந்து பெண்பூனைகூட மிருகங்களை அடக்கிக்கட்டி ஆளும் மனிதன் ஒருவனின் தோள்கள்மீது சடுதியாகப் பாய்ந்து தன்னுடைய கூரிய நகங்களைக் கழுத்தில் நுழைத்ததால் அவன் வலிதாங்கமுடியாமல் பயங்கரமாகக் குழறினான். தங்களுக்கு வசதியான வாய்ப்புக் கிடைத்ததுமே கட்டடங்களுக்கு அணித்தாயுள்ள வெளிநிலத்தை விட்டகன்று பிரதான விதிக்கு ஒடித்தப்ப மாணிடர்கள் விரும்பினார்கள். பண்ணையை மீண்டும் கைப்பற்றும் நோக்கத்துடன் அங்கு வந்த அந்த மாணிடர்கள் 5 நிமிடங்களுக்குள் வந்த அதே வழியாலேயே மானக்கேட்டுடன் பின்வாங்கினார்கள். அந்த நேரத்தில் வாத்துக்கள் பின்தொடர்ந்து சென்று அவர்களின் கணுக்கால்களைக் கொத்திப் பதம் பார்த்தன.

ஒருவரைத்தவிர

அனைத்து மாணிடர்களும் போய்விட்டனர். கட்டடங்களுக்கு அருகிலுள்ள வெளியிடத்தில் முகம்குப்புறக் கிடக்கும் குதிரை லாய இளைஞனை பொக்ஸ் குதிரை தன் நகமுள்ள பாதத்தால் அவனை மறுபக்கத்திற்குப்புரட்ட முயற்சி எடுத்துக் கொண்டிருந்தது. அந்த இளைஞன் அசையவில்லை. அவன் இறந்துவிட்டான் என்று கவலையுடன் பொக்ஸ் குதிரை சொன்னது.

நான் அவனைக் கொல்ல

எத்தனிக்கவில்லை. நான் இரும்புக் காலணி அணிந்திருப்பதை மறந்துவிட்டேன். இதை நான் வேண்டுகொண்டே செய்யவில்லை என்பதை யார் நம்பப் போகின்றார்கள்? என்று குதிரை கேள்வி எழுப்பியது.

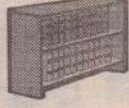
தோழரே! மன

உணர்வுப் போராட்டம் வேண்டியதில்லை. போர் என்றால் போர்தான். இறந்த மாணிடன் மட்டும்தான் உண்மையில் நல்லமனிதன். தனது உடலிலுள்ள துப்பாக்கிச் சூட்டுக் காயங்களிலிருந்து இரத்தம் ஒழுகிக் கொண்டிருக்க ஸ்னோபோல்பன்றி குதிரையைப்பார்த்து மிக அழுத்திச் சொன்னது.

நான் எந்த உயிரையும் கொல்லமாட்டேன். மனிதனைக்கூடக் கொல்லமாட்டேன் என்று கண்ணீர் மல்கப் பொக்ஸ் குதிரை மீண்டும் சொன்னது. மொல்லி பெண்குதிரை எங்கே என்று யாரோ கேட்டார்கள். உண்மையில் மொல்லியைக்காணவில்லை. ஒரு கணம் சகலரும் சரியாகப் பயந்துவிட்டார்கள். ஏதாவது வகையில் அவனை மாணிடர்கள் காயப்படுத்தி விட்டனரோ அல்லது கூட்டிக்கொண்டு சென்றுவிட்டனரோ என்று விலங்குகள் பதற்றப்பட்டன. கடைசியாக அது தனது தலையைத் தொழுவத்திலுள்ள தீனித் தொட்டியில் காணப்படும் வைக்கோலுக்குள் புதைத்துக்கொண்டு நிற்பது கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. துப்பாக்கிச் சத்தம் கேட்ட மறுகணமே அது பறந்தோடிவிட்டது.

(தொடரும்)

உதயம் நூலகம்



வண்ணாத்திக்குளம்

இங்கிலாந்தின் பண்ணைகள் செறிந்த கிராமப்புறங்களில் மிருக வைத்தியராகத் தொழில் புரிகையில் பெற்ற அனுபவங்களை எழுத்துருவில் வடித்து சமகால ஆங்கில இலக்கியப்பரப்பில் தனக்கெனத் தனிமிடத்தைச் சுவீகரித்துள்ளார் ஜேம்ஸ் ஹெரியட்.

இலங்கைத்தீவில் பிறந்து, வளர்ந்து உயர்கல்வி பெற்றுத் தற்போது அவுஸ்திரேலியாவில் மிருகவைத்தியராகக் கடமை புரியும் நடேசனும் தான் பெற்ற அனுபவங்களை எழுத்து வடிவில் கொண்டு வருவதில் ஈடுபாடு காட்டிவருகிறார்.

ஏற்கனவே தனது அனுபவங்கள் சிலவற்றைத் தொகுத்து வெளியிட்டுள்ள நடேசன் இந்த முயற்சி ஊடாகப் புதியதோர் பரிமாணத்துடன் புகுந்துள்ளார்.

ஆங்கிலத்தில் 'நொவெல்லா' என வர்ணிக்கப்படும் குறுநாவல் என்ற வகையிட்டுக்குட்பட்ட இந்தப் படைப்பு சுயசரிதை வடிவிலான கதையாடல் போக்கினைக் கொண்டதாகும்.

ஆசிரியரே தமது முன்னுரையில் கூறியுள்ளபடி 1980-1983வரையிலான காலப்பகுதியைப் பின்னணியாகக் கொண்டு இந்நூல் விளங்குகின்றது.

யாழ்ப்பாணத்தில் பிறந்து கண்டியில் உயர்கல்வி பெற்ற நடேசன் அவ்விரு நகரங்களையும் இணைக்கின்ற யாழ்ப்பாணம் - கண்டி நெடுஞ்சாலை ஊடறுத்துச் செல்லும் மதவாச்சியில் தொழில் புரிந்த காலத்தின் பதிவுகளை ஒரு படைப்பாளிக்குரிய எழுத்துச் சுதந்திரத்தைப் பிரயோகித்துப் பொலிவூட்டி வாசகப் பெருமக்களிடம் சமர்ப்பித்துள்ளார்.

வடமாகாணம், வடமத்திய மாகாணம் ஆகிய தமிழ், சிங்கள பெரும்பான்மை மாகாணங்களின் எல்லைப்பகுதியில் அமைந்துள்ள மதவாச்சி, பதவிய, வவுனியா ஆகிய இடங்களைப் பின்புலமாகக் கொண்டு நாவல் எழுதப்பட்டுள்ளது.

நூலின் அடிநாதம் ஒரு தமிழ் ஆடவனுக்கும் சிங்கள மங்கைக்கும் இடையில் மலரும் காதல் படிப்படியாக வளர்ச்சியடைந்து பதிவுத் திருமண உறவு நிலையை அடைவதாக அமைந்துள்ளது.

இலங்கைத்தீவின் இனப்பிரச்சினை மிக மோசமான நிலையை அடைந்த 1983 ஜூலை வன்முறை வெடிப்புக்கு முன்னோடியாக இரு சமூகங்கள் மத்தியில் 'மோதல்' அரசியல் வெடிப்புக்களையும் பிளவுகளையும் ஏற்படுத்திக் கொள்கின்ற காலகட்டத்தில் சூரியனும் சித்திராவும் மிக நெருக்கமாக உறவுப்பிணைப்பில் ஈடுபடுகின்றனர்.

அதேபோல் கதையில் வரும் தமிழ், சிங்களப் பாத்திரங்களும் தம்மிடையே சினேகமான அமைதியான உறவு கொண்டே வாழ்கின்றார்கள். வாழ விரும்புகின்றார்கள்.

சமகால அரசியல் சூழலில் ஆதிக்கம் செலுத்துகின்ற அரசியல் போக்குகளும் நெறிகளும் எத்திசையில் சென்றாலும் சாதாரண மக்களிடம் அவர்கள் எந்த இனமாக இருந்தாலும் சரி அடிப்படை மனிதநேயமும் உத்தம குணங்களும் நிறைந்திருப்பதை நடேசன் நன்குணர்ந்திருப்பதுடன் நன்றாக உணர்த்தியுமுள்ளார்.

ஆயினும் வலிமை குன்றிய சாமானியர்களால் அகர வலிமை மிகுந்த ஆதிக்க சக்திகள் கட்டவிழ்த்துவிடும் வெறுப்பு மிகுந்த அழிவுகளைத் தடுக்க முடியாது. தப்பியோடுவது தான் இயலும். அதையே தான் கதைமீன் நாயகனும் நாயகியும் இறுதியில் செய்கின்றனர்.

'வென்றவன் சொல்வதெல்லாம் வேதம்' என்ற கண்ணதாசன் வரிகளுக்கேற்ப தற்காலத் தமிழர் அரசியல் என்பது ஒரு வீரதீர்ப் பிரதாபத் தோற்றப்பாடு கொண்டதாகவே ஆதிக்க சக்திகளாலும் அவற்றை எதிரொலிக்கும் ஊடகங்களாலும் பிரதிபலிக்கப்படுகின்றது.

இத்தகைய 'களப்பிரி' காலச் சூழ்நிலையில் சமகால நிகழ்வுகளைச் சரியான முறையில் பதிவு செய்ய இலக்கியம் தான் களமாக அமைகின்றது.

அரசியல் போக்கின் அதிகாரத்தினால் அப்பாவி மாண்புகள் பொகங்கியும் நகங்கியும் போகின்றதை எடுத்துக் காட்டவோ அல்லது அளப்பரிய இடர் நடுவிலும் மனிதப் பண்புகளைத் தளராமல் காப்பாற்ற முயற்சிப்பதையே இன்றைய நிலையில் இலக்கியத்தினால் மாத்திரமே பூரணமாக வெளிச்சம் போட்டுக் காட்ட முடிகின்றது.

மிகமிகத் தேவையான அக்காரியத்தை நடேசன் இச்சிறு நூல் மூலம் கணிசமான அளவில் செய்து காட்டியுள்ளார். பிரச்சார நெடி மிகுந்த பாத்திரங்களை உலவவிடக்கூடிய வாய்ப்பினை கதைமீன் செல்நெறி ஏற்படுத்திக் கொடுத்தபோதிலும் அதனைத் தவிர்த்து



மிக இயல்பான முறையில் மிகுந்த சொற்சிக்கனத்துடன் அதிகப் பிரசங்கித்தனத்தையும் அதிமேதாவித்தனத்தையும் ஒதுக்கிக் கதையாடல் செய்திருக்கிறார் நடேசன்.

பிரிந்து நிற்கும் சிங்கள, தமிழ் இனங்கள் மத்தியில் மென்மையான புரிந்துணர்வை ஊட்டக்கூடிய பண்புகள் இந்நாவலுக்குண்டு. இரண்டு உதாரணங்களைச் சுருக்கமாகக் குறிப்பிடலாம்.

நாவலின் தலைப்பான 'வண்ணாத்திக்குளம்' பதவிய என்ற சிங்களக் கிராமத்தின் பண்டைய தமிழ்ப் பெயராகும். வடக்கில் நடந்த திட்டமிட்ட சிங்களக் குடியேற்றத்தின் முன்னோடி வெளிப்பாடு தான் இந்த எழிலாந்த கிராமம். பேரினவாத ஆதிக்கத்தின் சின்னமாகத் தமிழர் நினைவுகளில் இடம்பெற்றுள்ள இக்கிராமத்தைப் பின்புலமாக வைத்துச் சில கதை மாந்தர்களைச் சித்தரித்ததன் மூலம் அக்கிராமவாசிகளை 'ஆக்கிரமிப்பாளர்' போலல்லாது 'மானுடர்கள்' ஆக்கக் காட்டுகிறார் ஆசிரியர். இந்தக் கண்ணோட்டத்தில் நோக்குகையில் பகையுணர்வு குறையத்தான் செய்யும்.

அதேபோல் அரசியல் சுற்றுச் சூழலை மறந்து இயல்பான மனித உணர்வுகளால் உந்தப்பட்டு உறவு கொள்ளும் நெஞ்சங்கள் திருமண பந்தத்தில் சேருவதற்கு நாட்டு நிலைமையே தடையாக உள்ளது.

எந்தவொரு வலிதான் நியாயமும் இல்லாமல் 'பிரச்சினை' தீவிரமடைந்ததால் சிங்களத்தியைக் கட்டிக் கொண்ட தமிழன் தமிழ்ப் பகுதிக்குச் செல்ல முடியாததும் தமிழனை மணந்த சிங்களப் பெண் சிங்களப் பகுதியில் வாழ முடியாததும் தான் நியாயங்களாகத் தெரிகின்றன. இது எவ்வளவு வேதனைக்குரிய விடயம். இறுதியில் இருவரும் தம் பிறந்த மண்ணில் வாழமுடியாது வெளிநாடு செல்வது சிக்கலின் கூர்மையை மனிதாபிமானப் பார்வையில் ஏற்படுத்துகின்றது.

இவற்றையெல்லாம் இங்கு குறிப்பிடுவதால் நடேசன் ஒரு அரசியல் நாவலை எழுதியுள்ளார் என்றோ அரசியலை வலிந்து திணித்துள்ளார் என்றோ எவரும் எண்ணிவிடக் கூடாது.

நடேசனின் வண்ணாத்திக்குளம் குறுநாவலுக்கு அரசியல் ஆய்வாளர் டி.பி.எஸ் ஜெயராஜ் அவர்களால் எழுதப்பட்ட அறிமுகம்.

அடிப்படையில் இது மென்மையான காதல் கதை, பழைய நினைவுகளை அசைபோடும் படைப்பு, மனிதநேய அனுபவங்கள் நிறைந்த தொகுப்பு.

பாண்டித்தியம் நிறைந்த அளவு கோல்களுடன் திறனாய்வு மேற்கொள்ளும் வித்தகர்கள் நடேசனது நாவலில் பல குறைகள் காணக்கூடும். நாவலுக்குரிய அடிப்படை இலக்கணம் உண்டா? என்று கேட்கக்கூடும். அதன் கருப்பொருளில் பல உள்நோக்கம் கற்பிக்கக்கூடும். ஆனால் அத்தகைய கருத்துக்களைக் கடந்து இதனை நோக்கும் போது இந்நூலில் காணப்படும் 'உண்மைத்தன்மை' தெளிவாகப் புலப்படும்.

பாரதி கூறிய 'உள்ளத்தொளி வாக்கினில்' வருவது போல் நடேசனது உண்மையான அனுபவங்களும் எண்ணங்களும் இந்த நாவலில் நன்றாகவே வெளிப்பட்டுள்ளது. இதுவே நாவலின் அடிப்படை வெற்றிக்குக் காரணமாகிறது.

பின் நவீனத்துவக் கோட்பாடுகளுக்கு அப்பால் ஒரு சத்தியமான மெய்பொருள் இதில் உண்டு. அந்த மெய்யொளி தரும் பிரகாசம் படிப்பவரை ஆட்கொள்கின்றது. இலகுவான வாந்தைப் பிரயோகமும் அமைதியான எழுத்தோட்டமும் நாவலை ஒரு வாசிப்புத்தன்மை மிக்கதாக உருவாக்கியுள்ளது.

முல்லையும் மருதமும் கொண்ட மண்ணில் நடந்த இக்கதையை வாசிக்கும் போது வண்ணாத்திப்புச்சிகளின் இறக்கைகள் போல் உங்கள் உணர்வலைகளும் சற்றுப் பட்டத்தால் அதுவே ஆசிரியரின் வெற்றியாகும்.

மனதைக்கவரும் மட்டக்களப்பு நாட்குப்பாடல்கள்

பத்து ஆண்டுகளுக்கு முன்பு (1992) மெல்பனில் வெளியான தமிழ் உலகம் இதழில் 'பாடும்மீன்' ச. ஸ்ரீகந்தராசானால் எழுதப்பட்ட கட்டுரைகள் - பின்பு விரிவாக்கப்பட்டு-2001ல் மெல்பனில் நடந்த முதலாவது எழுத்தாளர் விழா கருத்தரங்கில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டு- அதன்பின்பு-கொழும்பில் வீரகேசரியில் தொடராக பிரசுரமான 'மனதைக்கவரும் மட்டக்களப்பு நாட்குப்பாடல்கள் - தற்பொழுது - சென்னை மணிமேகலை பிரசுரத்தினால் தனிநூலாக வெளியாகியுள்ளது.



- ரஸஞானி

ஸ்ரீகந்தராசா-ஒரு சட்டத்தரணி. கலை, இலக்கிய ஆர்வலர். நாடகங்கள் எழுதியவர். நடிகர். தவிர -அவுஸ்திரேலியாவுக்கு புலம்பெயர்ந்து குறுகிய காலத்தில் - தமிழ் அகதிகள் கழகம், ஈழத்தமிழ்ச்சங்கம், ஆகியவற்றில் தலைவராகவும் பணியாற்றியவர். தொடர்ச்சியாக பத்தாண்டுகள் இங்கே முத்தமிழ் விழா நடத்துவதற்கு முன்னின்று உழைத்தவர்.


இந்தப் பணிகளுக்கிடையே எழுதுவதற்கும் நேரம் ஒதுக்கிக்கொண்டதனால் - தான் பிறந்த மண்ணின் மகிமையை வாசகர்களுக்கு எழுத்தில் பதியவைத்துள்ளார்.

104 பக்கங்களைக் கொண்ட இச்சிறுநூலில் - பதிப்புரை, என்னுரை, அணிந்துரை, சிறப்புரை, விதப்புரை, முன்னுரை - என்ற நான்கு "உரைகள்" 28பக்கங்களைப் பெற்றுக் கொண்டுவிட்டன.

"இத்தொகுப்பினை வெளியிடுவதற்கு நீண்டகாலமாக அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாகக் கிடைத்த போதெல்லாம் என்னால் சேர்த்து வைக்கப்பட்ட பல பாடல்கள் பயன்பட்டனவென்றாலும் - அமரர் கலாநிதி. ச. வித்தியானந்தன் அவர்களைப் பதிப்பாசிரியராகக் கொண்டு இலங்கைக் கலைக்கழகத் தமிழ் நாடக நடனக்குழுவினரால் வெளியிடப்பட்ட மட்டக்களப்பு நாட்டுப்பாடல்கள் என்ற நூல் மிகவும் பயனுள்ளதாயமைந்தது," - என்று நலமிரு நன்றி கூறுகிறார் நூலாசிரியர்.

இலக்கியவகைகளில் 'நாட்டார் இலக்கியம்' - குறித்து பல்கலைக்கழக மட்டத்தில் தற்போது மாணவர்கள் படிக்கின்றனர். ஆய்வுகளில் ஈடுபடுகின்றனர். இன்னும் அழியாது வாழும் இந்தப் பாடல்கள் - நாட்டுக்கு நாடு-ஊருக்கு ஊர் வேறுபடலாம். எனினும் - எப்பொழுதும் அவை உயிர்ப்புடன் திகழும். தன்னால் முழுமையாக மட்டக்களப்பு நாட்டுப்பாடல்களை சேகரிக்க முடியவில்லை என்ற கவலையையும் நூலாசிரியர் தெரிவிக்கின்றார். ஆயினும்- தன்னால் முடிந்ததை ஆய்வு செய்து தொகுத்தளித்து - விளக்கமும் - விவாக்கியானமும் சொல்கிறார்.

பிரதிகளுக்கு:- 1. Petra Court, Epping, Victoria 3076.



John Allison/Monkhouse
Australian Owned Funeral Directors

FOR PERSONAL ATTENTION TO FUNERAL ARRANGEMENTS IN KEEPING WITH SRI-LANKAN AND INDIAN TRADITIONS

PLEASE CONTACT -
HARVEY SCHULING - FUNERAL CONSULTANT
PHONE: (03) 9547 7711 or (03) 9764 4387
MOBILE: 0419 874 374
Fax: 9755 8363



வடபகுதி மக்களை வெளிப்பேறச்சொல்லி நாங்கள் ஒருபோதும் கூறியதில்லை.

(18ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அவர்கள் மேலும் குழப்பத்தை உருவாக்கும் இயக்கத்தை பலவீனப்படுத்தும் வேலைகளை செய்கிறாரே தவிர பிரச்சினைகளை பேசித்தீர்க்கும் முறைகளை நாடவில்லை. முதலில் என்னை வரச்சொல்லி கேட்டிருந்தார்கள். நான் மறுத்துவிட்டேன். நீங்கள் அங்கிருந்து ஒருவரை அனுப்பங்கள். பிரச்சினைகள் நான் அவருக்கு விளங்கப்படுத்துகிறேன் என்று தற்போது ஒரு உதாரணத்தை நான் கூற விரும்புகிறேன்.

திருகோணமலைப்பொறுப்பாளர் பதுமன் அவர்கள் இந்தப் பிரச்சினையைத் தொடர்பாக அழைக்கப்பட்டார். தற்போது அவர் வீட்டுக்காவலில் இருக்கலாம். ஒதுக்கியிருக்கலாம் என அறிகிறேன். தற்போது திருகோணமலைக்கு புதியதளபதியாக சொர்ணம் அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். இதே போன்ற ஒரு நிலைதான் நான் போயிருந்தால் நிச்சயம் ஏற்பட்டிருக்கும். உரிமையைத் தட்டிக்கேட்கும் ஜனநாயகப்போக்கு இல்லாத வரை இயக்கத்தின் வளர்ச்சி பாதிக்கப்பட்டதாகவே இருக்கும். இயக்கத்தின் மத்தியகுழு என்பது மாற்றியமைக்கப் படவேண்டும். நல்ல ஆலோசகர்கள் அமைக்கப்படவேண்டும். பலதரங்களிலும் பல நல்ல ஆலோசகர்களை நியமித்து நாட்டை கட்டியெழுப்பும் வேலையில் தலைவர் ஈடுபட்டிருக்கவேண்டும். ஈடுபட்டிருந்தால் அவருக்கு பல உண்மை நிலைகள் புரிந்திருக்கும். இதனைப் புரிந்துகொள்ளுது வரட்டுக்கொளர்வம் பார்த்து தனிப்பட்ட ஒரு பிரச்சினையாகப் பார்த்து இன்று பல தோல்விகளையும் ஏமாற்றத்தையும் சந்தித்து இருக்கிறார்கள். இன்று மக்கள் இதற்கெதிராக உறுதியாக எமக்குப் பின்னால் நிற்கின்றார்கள். நாங்களும் இந்தப்பிரச்சினைக்கு ஒரு முடிவு வரவேண்டும் என்பதில் உறுதியாக இருக்கின்றோம்.

பணிப்பாளர்: இது தொடர்பாக சர்வதேச ரீதியாக அணுகியிருக்கிறீர்களா?

கருணா: சர்வதேச நாடுகளைப்பொறுத்தவரை அவர்கள் நிச்சயமாக வரவேற்பார்கள். அவர்களை நாம் சந்தித்தபோது அபிவிருத்திகளில் பாடுபாடு காட்டப்படுவதை அவர்கள் சுட்டிக் காட்டியிருக்கின்றார்கள். அபிவிருத்திகளில் ஒதுக்கீடுகளில் பாடுபாடு நடப்பதை தட்டிக்கேளுங்கள் என்று அவர்கள் எம்மிடம் கேட்டிருந்தார்கள். ஆகவே எமது இந்த முடிவை அவர்கள் வரவேற்பார்கள். எமது நீதியான போராட்டத்தையும் அதற்கான நகர்வுகளையும் புரிந்து கொண்டு அவர்கள் ஆதரவு தருவார்கள் என நம்புகிறோம். தற்போதுள்ள அமைதியான காலத்தில் எமது போராடிகள் சொந்த வீட்டிலும்

சொந்த உறவுகளும்தான் இருக்க விரும்புவார்கள். ஆனால் தற்போது வன்னிக்கூச் சென்று காவலரண் களில் முடக்கப்பட்டு இருக்கிறார்கள். அப்படியிருக்கையில் தமிழீழ பொறுப்பாளர்கள் சொகுசு வாகனங்களில் கிளிநொச்சி நகரில் உலா வந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். எமது வீரர்கள் எதுவித வளர்ச்சியுமற்று முடக்கப்பட்டு இருக்கையில் இவர்கள் சொகுசு வாகனங்களில் வலம்வருவதைப் பார்க்கும்போது இதனைப் பார்க்கின்ற பெற்றோர்கள் வேதனையடைகிறார்கள். தாங்கள் தமது பிள்ளைகளை (போராளிகளை) பார்க்கப்போனால் தங்குவதற்கு இடமில்லை. உறங்குவதற்கு இடமில்லை இவர்கள் மட்டும் சொகுசாக திரிகிறார்கள் என கவலைப்படுவார்கள். இந்தக்கட்டத்தில் நமது போராளிகளை இங்கு அனுப்பும்படி கேட்டிருந்தோம்.

அவர்கள் அனுப்பமுடியாது என கூறியிருந்தார்கள். போராளிகளை படைகளுக்கு சேர்க்கும்போது மக்களுக்கு வாக்குக் கொடுத்திருந்தோம் எக்காரணம் கொண்டும் எமது போராளிகளை வன்னிக்கு அனுப்பமாட்டோம் என்று. இதனை சத்தியம் செய்து கொடுத்திருந்தோம். இப்படி சத்தியம் செய்து கொடுத்த பொறுப்பாளர்கள் வன்னிக்கு ஒடிவிட்டார்கள். பலம் தேவைப்படும்போது, யுத்தம் தேவைப்படும் வேளையில், தலைவருக்கு ஆயுதம் தேவைப்படும் வேளையில் போராளிகளை அனுப்பாவிட்டால் நாங்கள் பச்சைத்தரோகிகளாக இருப்போம். ஆனால் தற்போதுள்ள அமைதியான காலத்தில் எமது போராளிகளை திருப்பி அனுப்புகிறீர்கள் என்று கேட்பதில் என்ன தவறு இருக்கிறது. இங்கு இரண்டு மாவட்டத்தான் இருக்கிறது. அங்கு யாழ், வன்னி, முல்லைத்தீவு, கிளிநொச்சி, மன்னார் மாவட்டங்கள் என இருக்கும்போது அங்கிருந்து ஏன் போராளிகளை சேர்க்கமுடியவில்லை. உங்கள் அரசியலில் ஏதோ குறைபாடு இருக்கிறது. இதைப்பற்றி கொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டிருந்தோம். ஆனால் இதனை செவ்வாய்க்காமல் இங்கிருந்து இன்னும் வீரர்கள் வருவதையே எதிர்பார்க்கின்றீர்கள். நாங்கள் இரண்டு மாவட்டத்திலிருந்து கூடுதலான வீரர்களை வைத்திருக்கும்போது அவர்கள் ஐந்து மாவட்டத்திலிருந்து கூடுதலான வீரர்களை சேர்க்கமுடியவில்லை. இதனை அனைவரும் புரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

பணிப்பாளர்: நீங்கள் வைத்திருக்கும் குற்றச்சாட்டை வாபஸ் பெற்றால் உங்களது உயிருக்கு உத்தரவாதம் வழங்கப்படும் என தமிழ்ச்செல்வன் அவர்கள் அறிவித்திருக்கிறாரே?

கருணா: அவருக்கு என்னைப்பற்றி நன்கு தெரியும். யுத்தகாலத்தில் என்னுடன் இருந்தவர். நாங்கள் உயிரைப் பற்றி ஒரு

காலமும் சிந்தித்தது கிடையாது. சிந்தித்தது எல்லாம் தலைவரின் உயிரைப்பற்றித்தான். அதனால்தான் 2250 மாவீரர்களை கொண்டு தலைவருக்காக அங்கு பலியிட்டிருக்கின்றோம். ஆகவே எமது உயிரை நாம் பொருட்படுத்துவதில்லை. எமது கோரிக்கைதான் முக்கியமானது. இன்று தாக்குதலுக்காக திருகோணமலையில் ஒரு படையணியை நகர்த்தியிருக்கிறார்கள். இது வேதனை தரும் விடயம்.

பணிப்பாளர்: தமிழ் ஒலிபரப்புக்கூட்டுத்தாபனம் சார்பாக ஐரோப்பாவில் வாழும் தமிழ்மக்களுக்கும் உலகமக்களுக்கும் என்ன கூற விரும்புகிறீர்கள்.

கருணா: அதாவது நாங்கள் பொதுவாக கூறவிரும்புகிறோம். இதில் எவரும் எம்மீது ஆத்திரம் கொள்ளத் தேவையில்லை. எம்மை பிழையானவர்களாகப் பார்க்கவேண்டாம். நாங்கள் ஒரு உரிமைக்குரலைக் கொடுத்திருக்கின்றோம். நாங்கள் தனித்து நின்று இந்தக் குரலை எழுப்பியிருக்கின்றோம். நாங்கள் நிச்சயமாக விடுதலைப்பிலிகள் என்ற பெயரை மாற்றப்போவதில்லை. நாங்கள் அதில்தான் இருக்கப்போகின்றோம். தார்மிக உரிமை எங்களுக்கு இருக்கின்றது. 4450 மாவீரர்களை களத்தில் பலிகொடுத்திருக்கின்றோம். மட்டக்களப்பு அம்பாறை மாவட்டத்தில் கிட்டத்தட்ட 50,000 பொதுமக்கள் படுகொலை செய்யப்பட்டிருக்கின்றார்கள். இவ்வாறான இழப்புகளைச் சந்தித்து

போராடியிருக்கின்றோம். ஆகவே நாங்கள் மட்ட- அம்பாறை மாவட்ட விடுதலைப்பிலிகளாகத்தான் இருக்கப்போகின்றோம்.

ஆகவே அனைத்து தமிழ்மக்களும் எமது தலைமைப்பீடத்திற்கு அழுத்தம் கொடுக்க வேண்டும். இங்கு அவர்கள் மாற்றத்தை கொண்டு வரவேண்டும். இதில் உள்ள நியாயப்பாடுகளை விளங்கிக் கொள்ள வேண்டும். இந்த இடைப்பட்ட சமாதான காலத்தில் தமிழீழப்பொறுப்பாளர்கள் வெளிநாடுகளுக்கு வந்து உங்களை சந்தித்து போயிருக்கிறார்கள். இதில் யாராவது மட்ட- அம்பாறை யைச்சேர்ந்த பொறுப்பாளர்கள் வந்திருக்கிறீர்களா? அல்லது நீங்கள் கேள்விப்பட்டு இருக்கிறீர்களா? எமது நியாயப்பாட்டை விளங்கிக்கொள்ளவேண்டும். தொடர்ந்தும் இந்தப்பிரச்சினை இருப்பின் பாரியவிளைவுகளைத்தான் உருவாக்கும். நாம் படைபலத்துடன் இருக்கின்றோம். அதனை சிதைப்பதா அல்லது பயன்படுத்துவதா என்பது வன்னித் தலைமையின் கையில்தான் இருக்கிறது. பொட்டு அவர்கள் எந்த யுத்தத்திலும் ஈடுபடாதவர். அவர் இந்த எமது படைபலத்தை சிதைத்துக் கொண்டிருக்கிறார். அவருக்கு இதுகளைப் பற்றி விளங்காது. வெளிநாடுகளில் இருக்கும் தமிழ்மக்கள் அவர்கள் வடபகுதி மக்களாக இருந்தாலும் சரி தென்பகுதி மக்களாக இருந்தாலும் சரி எமது குரலுக்கு ஆதரவு தரவேண்டும் என கேட்டுக்கொள்கிறேன். நன்றி வணக்கம்.

Theene .com

India is a journey of mind and soul: Marketing the incredible country

By our Melbourne reporter:
It is not uncommon to hear stories of snake charmers and maharajas all around in India. These stories come more from stereo type publicists and people with a colonial hang-over. But gone are those days. With a brand name 'Incredible India' and an aggressive international marketing strategy, Indian tourism is now on the world stage. Tourist arrivals are increasing and there is excitement in the tourist industry. This was reflected much more during a daring and frank dinner cum presentation presented by the India Tourism, Sydney at the Curry Club (Bridge Road) last month before a select gathering of travel agents and local media.

The interesting and visually excellent presentation was done by Mr. G. S. Dhar, Joint Director General, Department of Tourism, and Government of India. He had all the statistics to prove that tourist arrivals had gone up considerably. "I feel contended and that language, food, customs and traditions change every 10 kilometres in India", "a few weeks visit is not enough", he said. Through his audio visual presentation he detailed the strategy to attract more tourists to India. "India is the ultimate stress buster", he said. On a question by South Asia Times, Mr Dhar said that apart from its ancient and historical attractions, India's scientific and technological achievements are already an element that adds to the country's projection as a modern state. Mr. Dhar was in here to attend the meeting of the Incentives Expo 2004.

The gathering was also addressed by Dr. Martand Joshi, Hon. Vice Counsel in Melbourne. He disclosed about the visa facilities available in Melbourne. He said that visas except for people of Pakistan and Sri Lanka, took about five days to issue. He further said that as compared to many other countries our visas were issued in time.

A raffle was held and give-aways were presented by Mr. Anil Oraw, Director of India Tourist Office, Sydney among others and Mr. Raj Kumar assisted ably in the event. A tasty dinner under the supervision of Curry Club Manager, Mr. Khera, was served by the Curry Club.



South Asia Times

Australia's first South Asian monthly newspaper published from Melbourne

News from all countries of the Indian sub continent, Afghanistan, Fiji Islands and South Asian communities around the world.

News, Views & Analysis by prominent journalists.

Regular columns on community events, sports, cinema, horoscope, jokes, music, literature etc.

Call 0421677082 or email nnanda@optusnet.com.au for a special package for advertising in both Uthayam & South Asia Times

ஏன் செய்யவில்லை!

வராதே வரவல்லாய்...

ஈழநாதம் பத்திரிகையில் 09-03.04 அன்று வெளிவந்த ஆசிரியத் தலையங்கம்

கருணா தமிழீழத் தேசியத் தலைவருடன் நெருக்கமான தொடர்பு கொண்டிருந்தவர். நம்பிக்கைக்கும் பாத்திரமாகவும் இருந்தவர். அதமட்டுமல்ல தேசியத் தலைவர் பிரபாகரன் அவர்களிடம் இருந்து ஏனைய தளபதிகள், பொறுப்பாளர்கள் ஆகியோரைவிட அதிகபட்ச அதிகாரங்களையும் பெற்றுக் கொண்டிருந்தவர். இவ்வாறாக தலைமையுடன் நெருக்கமான உறவையும், தொடர்பையும் கொண்டிருந்த கருணா கிழக்கிற்கு அதிக பிரதிநிதித்துவத்தை ஏன் தலைவரிடம் கேட்டுப் பெற்றுக்கொள்ளவில்லை.

அதமட்டுமல்ல, அவ்வாறு பேசித்தீர்வு காணமுடியாது என்ற முடிவிற்கு கருணா வருவதற்கு இத்தகைய கோரிக்கைகள் எதுவும் இதற்கு முன்னர் கருணாவினால் முன்வைக்கப்பட்டு தலைவரினால் நிராகரிக்கப்பட்டதுண்டா? அன்றி வேறு யாராவது இத்தகைய கோரிக்கையை முன்வைத்த போது அது தேசியத் தலைவரினால் நிராகரிக்கப்பட்டதாகவோ அன்றி கருத்திற் கொள்ளப்படாமலே விடப்பட்டது என கருணாவிற்கு ஏதாவது தகவல் தான் கிடைத்ததுண்டா?

சரி தலைவருடன் நேரடியாக தனது இக்கோரிக்கைகளை முன்வைக்க விரும்பவில்லையென எண்ணியிருப்பின் ஏனைய தளபதிகளையாவது அனுப்பி தலைவரிடம் இக்கோரிக்கையை முன்வைத்திருக்கலாமல்லவா? தற்பொழுது மட்டு-அம்பாறை மக்களின் உணர்வுகளையே தாம் பிரதிபலிப்பதாகக் கூறும் கருணா, மக்களின் உணர்வுகள் இவ்வாறிருக்கின்றன அதற்குத் தீர்வு காணப்படுதல் வேண்டும் என தனது தளபதிகளிடம் விடயத்தைக் கூறியாவது தலைவரிடம் அனுப்பி வைத்திருக்கலாமல்லவா?

செய்தி ஊடகங்கள் மூலம் தனித்துச் செயற்படப் போவதாக அறிவிப்புச் செய்துவிட்டு, தனது துரோகத்தனமான செயற்பாட்டிற்கு பிரதேச வாத்தத்தைக் கிளப்புவதும், மக்களை பகடைக் காய்களாவும் போராளிகளை பலிக்கடாக்கள் ஆக்கும் செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளுவதும் எப்படி ஏற்படையதாக இருக்க முடியும்? இது கருணா விடுதலைப் புலிகளுக்கு செய்த துரோகமாக மட்டுமல்லாமல் தமிழ் மக்களுக்கும் செய்த துரோகமாகக் கொள்ளாது வேறு எவ்வாறு கொள்ள முடியும்?

இது ஒருபுறம் இருக்க அண்மைக் காலத்தில் தலைவர் பிரபாகரனால்

அழைக்கப்பட்டும் வன்னிக்குச் செல்ல கருணா தயாராக இருக்கவில்லை. இதனை அவரே ஊடகங்களுக்கு வழங்கிய பேட்டியில் தெரிவித்துள்ளார். தான் வன்னிக்குச் சென்றிருப்பின் தடுத்து வைக்கப்பட்டிருக்கலாம் என அவர் சந்தேகம் எழுப்புகின்றார். இதில் உள்ள முக்கியமான வினா என்னவெனில் அவர் அத்தகைய முடிவிற்கோ சந்தேகம் கொள்வதற்கோ காரணம் என்ன?

அதாவது தலைவர் பிரபாகரன் அவர்களுடன் தனக்கு ஏற்கனவே முரண்பாடு இருந்ததாக அவரே கூறவில்லை. தலைவர் பிரபாகரன் இவரின் செயற்பாடுகள் எவற்றிற்கும் முட்டுக்கட்டை போடவும் இல்லை. அவரை கட்டுப்படுத்தும் வகையில் அறிவிப்புகள் எதையும் விடுக்கவுமில்லை. அவரின் பொறுப்புகள், பதவிகள் எதையும் பறிக்கவும் இல்லை. அதமட்டுமல்ல பேச்சுவார்த்தைகளில் அவர் தொடர்ச்சியாக கலந்துகொள்ள தடையும் விதிக்கவில்லை.

அவ்வாறிருந்தும் கருணா ஏன் தலைவர் பிரபாகரன் அவர்களின் அழைப்பை ஏற்று வன்னி செல்லவில்லை? வன்னி சென்றால் தாம் தடுத்து வைக்கப்படுவோம் என்ற சந்தேகம் ஏன்வந்தது? அதாவது முரண்பாடோ அன்றிக் குற்றங்களோ அற்றவராக இருப்பின் அவர் ஏன் இத்தகைய சந்தேகம் கொள்ளவேண்டிய தேவை ஏற்பட்டது?

மாறாக விடுதலைப் புலிகளின் தலைமைப் பீடத்தினால் கருணா அமைப்பிலிருந்து நீக்கப்படும் வரை அவர் மீது ஊழல் தொடர்பான குற்றச்சாட்டோ அன்றி தனிப்பட்ட நடத்தைகள் தொடர்பான குற்றச்சாட்டோ சுமத்தப்படவில்லை. அவர் தமிழீழ தேசியத் தலைவருக்கும், மக்களுக்கும் துரோகம் இழைத்தாகவே குற்றம் சாட்டப்பட்டுள்ளது. குறிப்பாக கருணா பிரிந்து செல்வது தொடர்பான செயற்பாட்டின் மீதே குற்றம் சாட்டப்பட்டுள்ளது. அதாவது கருணா மீதான நடவடிக்கை அண்மைய அவரின் செயற்பாட்டின் விளைவு மட்டுமே.

ஆகையினால், கருணா மடியில் கனமில்லை எனின் தேசியத் தலைவர் பிரபாகரனைச் சந்தித்திருக்க முடியும். தனது கோரிக்கையை முன்வைத்திருக்க முடியும். தமது மக்களின் அபிலாசைகள் இவை என கூறியிருக்க முடியும்.

ஆனால், கருணா அவ்வாறு நடந்து கொள்ளாது இயக்க விதிகளுக்கும்,

ஒழுங்குகளுக்கும் மாறுபட்ட விதத்தில் நடந்து கொண்டுள்ளார். அத்தமற்றதும், உண்மைக்கு மாறான குற்றச்சாட்டுக்களைச் சுமத்துவதோடு பொய்யான தகவல்களையும் வெளியிடுபவராக உள்ளார். தனது தனிப்பட்ட ரீதியிலான தான் தோன்றித்தனமான முடிவுகளுக்கு மக்களைச் சாட்டாக்கிக் கொள்ள முனைகிறார்.

கருணாவின இச்செயலானது தமிழ் மக்களுக்குப் பெரும் வேதனையையும், துயரத்தையும் அளிப்பதாகியுள்ளது. சிங்களப் பேரினவாத சக்திகள் ஒன்றுதிரண்டு தமிழ் மக்களின் உரிமைப் போராட்டத்தை தோற்கடிக்க வேண்டும் என முனைப்புடன் தேர்தலில் இறங்கியுள்ள நிலையில், கருணாவின நடவடிக்கையானது தமிழ் மக்கள் இடையில் பிளவுகளையும் அவநம்பிக்கைகளையும், தோற்றுவிப்பதாகவும் மாறியுள்ளது.

தமிழ் மக்கள் தமது தேசியப் பற்றிய நிலைப்பாட்டில் உறுதியாக இருப்பினும் கூட, கருணாவின நடவடிக்கை தமிழ் தேசியத்திற்கு ஊறு விளைவிக்கும் ஒன்றே ஆகும்.

வாய்ப்புற்று சீராய்விடுத்து உங்களைப் பாதுகாப்பது எப்படி?

(8ம் பக்கத்திலிருந்து...)

பழக்கத்தை விடும்போது கொஞ்சம் கொஞ்சமாக விட்டுவிடுவது என்பது. தோல்வியில்லாத முடியும். ஒரேயடியாக விட்டுவிடுவதுதான் நல்லது.

இக்கெட்ட பழக்கத்தை விட்டுவிட விரும்புகின்றவர்கள் முதலில் என்னென்ன காரணங்களுக்காக நீங்கள் இப்பழக்கத்தை விட்டுவிட விரும்புகின்றீர்களென ஒரு பட்டியல் தயாரித்துக் கொள்ளுங்கள்.

இரண்டாவதாக எந்த தேதியில் இப்பழக்கத்தை விட்டுவிடுபீர்கள் என நாளுக்குநாளுக்குக் கொள்ளுங்கள். இந்த நாட்குறிப்பை உங்களுக்கு வேலைத்தளத்திலிருந்து ஓய்வுள்ள ஒருநாளாக அல்லது நீங்கள் ஆண்டுவிடுதலையில் இருக்கும் போது என்று வேறு எந்தவித பழுவும் (stress) இல்லாதிருக்கும் காலத்தில் அமையும்படி பார்த்துக் கொள்ளுங்கள்.

உங்களுக்குக் கிடைக்கக்கூடிய எல்லாவை உதவியையும் இந்தக் காலகட்டத்தில் பயன்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்.

10ம் பக்கத்திலிருந்து...

'இத்தனை பேரினதும் தேவைகளை நிறைவேற்ற, நாங்கள் என்ன கோடீஸ்வரர்களா?' நீங்கள் கேட்பது புகிற்று. கோடீஸ்வரராய் உங்களை இளைக்காட்டியது நீங்கள்தானே! உங்கள் எதிர்பார்ப்பு வேறு, அவர்கள் எதிர்பார்ப்பு வேறு. எவ்வளவுதான் முயன்றாலும், அத்தனைபேரையும் உங்களால் திருப்பிப்படுத்த முடியாது. அத்தனைபேரையும் உங்களிடம் எதிர்பார்க்காமல் இருக்கவும் முடியாது.

பிறகென்ன? 'பண்' காட்டி உங்கள் பயணம் முடிய, லட்சாச்சரணதான் மிஞ்சும். ஏன் இந்த விண் வேலை? தாம் மண்ணாவது? தகப்பன் மண்ணாவது? விணாய் விலைகொடுத்து வம்பை வாங்காதீர்கள். இடைவெளி நீண்டுவிட்டது. உங்களால் உறவுகளைத் திருப்பிப்படுத்த முடியாது. உறவுகளால் உங்களை ஜீரணிக்க முடியாது. விணாய் ஏன் வேதனைப்படுகிறீர்கள்? கனவுகனாவது இனிமையாய் இருக்கட்டும். உண்மை கடத்தான் செய்யும். அதற்காக உண்மையைத் தரிசிக்காமலே வாழ்ந்துவிட முடியுமா? நீங்கள் துன்பப்படக்கூடாது என்று அக்கறையால் சொல்கிறேன். வரமுடிந்தாலும் இனிஇங்கு வராதிர்கள்.

இது உங்களின் நன்மை நோக்கிய உபதேசமே. கம்பனின் கவி கருத்தில் வருகிறது. 'வராதே! வரவல்லாய்!'. (- நன்றி மல்லிகை)

இதுபலரிடமிருந்தும் கிடைக்கும் அறிவுரையாக இருக்கலாம் அல்லது புத்தகங்களாக இருக்கலாம். விடியோ, pampelets போன்றவையும் உதவும்.

நீங்கள் புகையிலை சம்பந்தப்பட்ட பொருட்களில் எதைப் பாவிப்பவராக இருந்தாலும் தேவைப்பட்டாலும் என முன் எச்சரிக்கையாக (உதாரணமாக cigarette lighter போன்றவை) அவற்றைக் கொண்டு திரிவதைத் தவிர்க்க வேண்டும்.

T.V போன்ற ஜனரஞ்சகமான சாதனங்களில் புகையிலைக்கு அடிக்கடி விளம்பரப் படுத்துவார்கள். இவ்விளம்பரங்களைப் பார்ப்பதை முற்றாகத் தவிர்க்க வேண்டும்.

புகையிடிக்க வேண்டும் போல் ஆசைதோன்றும் போது sugar free chewing gum மெல்லுங்கள் அல்லது நண்பருருவருக்கு தொலைபேசி எடுங்கள். இது உங்கள் மனதை மாற்றும். விட்டுவிட விரும்புவார்களுக்கு நிறைய உதவி கிடைக்கின்றது இதனை பயன்படுத்துவது உங்கள் கைகளில் தங்கியிருக்கிறது.

UTHAYAM
ADVERTISEMENT ENQUIRIES
P.O. Box, 3170, Wheelers Hill, Vic 3150
Phone / Fax: (03) 9561 0242 or contact

Melbourne Bala	(03)97953568
Perth Ramkumar	(08) 9332 3978

UTHAYAM COMMUNITY

BUSINESS GUIDE

TO PLACE AN ADVERTISEMENT ON THIS BUSINESS GUIDE PHONE UTHAYAM CONTACTS ON PAGE 2
RATE: \$10 PER ISSUE OR \$100 PER YEAR

MELBOURNE	MELBOURNE	PERTH	MELBOURNE
BERNARD ELECTRICS REC. 11743 Commercial - Domestic - Industrial (03) 9841 7360 & 0404 098 136	RAVI JAMES ASSOCIATES 87 Beaty Street, Ivanhoe, Vic 3079 Ph. 9614 3588 (BH) 9497 3738 (AH)	MALAR STORES Open 7 Days 35A Canara Road, Westminster, WA 6061 08 9440 0420 VIDEOS & GROCERIES	LION of INDIA Tandoori Indian Cuisine 349 Keilor Road, North Essendon, Vic 3041 Phone: 9379 2161

Restaurants

Syndal

The Palms
Food Court & Restaurant
213 - 215 Blackburn, Road
Syndal, 3149
Ph: (03) 9803 9668

BISMI RESTAURANT

Speciality Foods

- ❖ QVILL FRY ❖ NANDU PERATTAL
- ❖ FISH BIRYANI ❖ PRAWN RICE

848 Sydney Road, Brunswick, VIC 3056

Phone: (03) 93868611

Timings: Open 7 days a week

Mon-Sat 5.00 p.m to Midnight

Sunday 10 a.m to Midnight

Visit Us at: www.bismi.com.au

catering
undertaken

*We believe in Traditional
&
aromatic cooking styles*

City Branch:

Goldan fork

goldan choice, goldan taste

**Authentic & Tantalising fusion of
Indian, Malaysian & Singaporean food**

ONG Asian Food Court

(Basement of Mercure Hotel)

265 Lt Bourke Street, Melbourne 3000

Phone: (03) 96639123

Timings:

Mon - Sat: 11.00 am to 9.00 pm

- ❖ A WIDE RANGE OF ROTIS
- ❖ PIZZA DOSAI
- ❖ VALVE MEALS
- ❖ MOUTH WATERING CURRIES

100% HALAL

© Concept & Designed by NetOne Web Solutions

PIZZA DOSAI



DOSAI



CHICKEN FRY



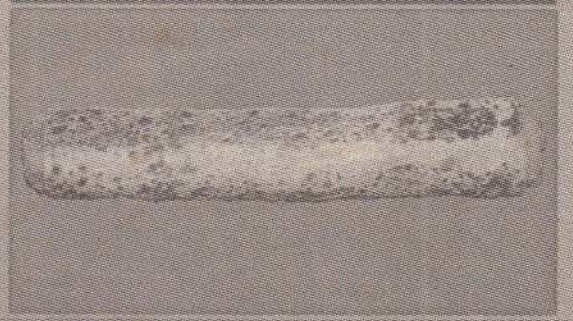
MURTABAK



CHICKEN CURRY



ROTI ROLL



NASI GORENG

